



**Lenart**  
Direktor zavrača očitke  
**Stran 2**



**Ljutomer**  
20 milijonov za fontano  
**Stran 3**



**Sv. Trojica**  
Bo jezero odteklo?  
**Stran 4**



**Zavrc**  
Ob občinskem prazniku  
**Stran 8**



**Nogomet**  
Pričeli tudi v 2. in 3. ligi  
**Stran 24, 25**



TV OKNO  
Po dveh Suzanah  
pri Pandi Katja  
Ritmična glasba  
iz materiala  
iz poda

primorske novice gorenjski glas, novi tednik, vestnik, Štajerski tednik

**Sobetinci** • Kje bodo farme

## Nočejo smradu

Na pobudo vaškega odbora so se prebivalci vasi Sobetinci v občini Markovci v nedeljo, 10. avgusta, sestali na zboru krajanov, saj želijo preprečiti industrijsko proizvodnjo prašičev v tamkajšnjih farmah. Zbora so se poleg številnih krajanov udeležili tudi župan občine Markovci Franc Kekec ter predstavniki vaških odborov iz sosednjih vasi Zagorjiči, Prvenci in Strelci.

Manjše kmetije in farme za okolje niso tako moteče, kot bi bil moteč smrad ob reji 450 pitancev v tamkajšnjih farmah Perutnine Ptuj, ki so trenutno naprodaj, so ugotovljali. Po številnih predlogih in pobudah so se zbrani odločili podpisati peticijo proti uvedbi množične pravilnosti, ki bi v vas pripeljala po mnenju navzočih neznosen smrad. V nasprotnem primeru so se Sobetinčani v bran svoji vasi in bitki za čisti zrak pripravljeni upreti tudi zakonu in poseči po državljanški nepokorščini.

Več na strani 4.

Mojca Zemljarič



Farme (na desni) v Sobetincih, ki jih prodaja ptujska Perutnina, so povsem v bližini stanovanjskih hiš.

**RELAX® SPECIALIST ZA ADRIATIC** HALOŽAN Minister za zdravje opucarje. Prekomerno pije alkohola skoduje zdravju  
**Natakarica** poljuga 2003 Več na strani 17



Kmalu bo morje ostalo le še v spominu ...

Foto: Danica Ržner

**NOVO! NOVO!**

Tehnični pregledi,  
registracije in  
zavarovanja vozil

Ponedeljek - petek: 7 - 19 ure  
Sobota: 7 - 12 ure

Dominko d.o.o., Zadružni trg 8, 2251 Ptuj  
02 / 788 11 75

**TRGOVINA, MONTAŽA**  
**M C K** d.o.o.  
vodovod • centralna kurjava • plinske instalacije • kopališka oprema • keramične ploščice

BOROVCI, Borovci 64, tel.: 754-00-90  
ORMOŽ, Ptujska c. 17, tel.: 741-72-70

**Računalniki po  
odličnih  
cenah**  
[www.comtron.si](http://www.comtron.si)  
**comtron**  
NAPREDNA RAČUNALNIŠKA TEHNOLOGIJA d.o.o.

**Ljutomer** • 19. "Prleški sejen po celen Lotmerki"

## Sejem privabil 100 prodajalcev

Minulo soboto je po ljutomerskih mestnih ulicah ter na treh trgih (Miklošičev, Glavni in Stari trg) potekal tradicionalni, že 19. "Prleški sejen po celen Lotmerki", ki je v prleško prestolnico privabil okrog 100 sejmarjev.

Sejem, na katerem je bilo več tisoč obiskovalcev, je pripravilo Turistično društvo Ljutomer. Na njegovi otvoritvi so govorili predsednik Turističnega društva Ljutomer Valentin Odar, predsednik Turistične zveze Slovenije dr. Marjan Rožič, predsednik Pomurske turistične zveze Štefan Dravec, župan občine Ljutomer Jože Špindler ter predsednik Skupščine občine Užice (Srbija in Črna gora) Miroslav Martić in član mestnega sveta češkega Fulneka Jirži

Chrastek, ki prihajata iz pobratenih mest in sta se s svojima delegacijama udeležila praznovanje 47. praznika občine Ljutomer.

Na ljutomerski tržnici pa so izvedli prvi boljši sejem, na katerem so predvsem mladi ponujali stare knjige, učbenike, stripe, plošče, zgoščenke, videoigrice, filme, oblačila itd. Boljši sejem je potekal pod sloganom: "Reši se stare krame ter si polepšaj počitnice z dodatnim zaslužkom".

Miha Šoštaric



"Prleški sejen po celen Lotmerki" je privabil v Ljutomer številne sejmarje in obiskovalce.

Sponzor koncerta:

**Nova KBM d.d.**  
Nova Kreditna banka Maribor

**PETA NOĆ**  
KONCERT OB JUBILEJNI 100. ODDAJI RADIA PTUJ

NATAŠA MADJAR - PETOVIO - BALKY - VIKTORIJA - ANDREJA - MILI - DOLORES - CLAVDIJA  
HERVIN JAKONČIČ - MATA - MATEJA JAN - IVO MOJZER - LJUPKA DIMITROVSKA  
MARINERO - IVO RADIN - SAŠA LENDER - DUO AMOR - ŠPELA HUZJAN - BRINA  
NACE JUNKAR - EVITA - ŠTAJERSKI MIŠO - VLADIMIR KOČIŠ ZEC  
RABO-BORUT RAZBORŠEK - KRUNOSLAV SLABINAC - IRENA VRČKOVNIK

Petak 15.8. ob 20.00, Mestni trg Ptuj

Prodajna mesta: Ptuj: Menjalnica Luna, Radio Tednik Ptuj Gorišnica: Bencinski servis Žiher Maribor: Menjalnica Luna



Sreda 20.8.2003 ob 20.00  
Grad Vurberg

Več na strani 16.

## Doma

### Ukrepi ob katastrofi v kmetijstvu

Ljubljana - Ob letošnjih naravnih nesrečah, ki so prizadele slovensko kmetijstvo, je nujno pristopiti h kratkoročnim ukrepom, s katerimi bi država pomagala prizadetim kmetom, je na novinarski konferenci SDS o aktualni kmetijski problematiki povedal poslanec Jože Tanko. Tako bi vrlada po njegovih besedah moral sprostiti blagovne rezerve, zagotoviti odkup živine, primerne za zakol, uvesti izvozne stimulacije, okrepliti dejavnosti za povečanje izvoza na tuje trge, omejiti uvoz in izplačati akontacije. Poslanec Branko Kelemina pa je kot prvopodpisani predstavil predlog novele zakona o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja. Obstoječi zakon je namreč po njegovih besedah neučinkovit.

### 24 maturantov uspelo z ugovori

Ljubljana - Maturanti, ki z rezultati spomladanskega roka splošne mature niso bili zadovoljni oziroma so mešili, da njibovo znanje ni bilo ustrezno ocenjeno, so imeli možnost zabeležiti vpogled v izpitno dokumentacijo, na Republiško maturitetno komisijo pa so labko vložili ugovor bodisi na način izračuna ocene bodisi na oceno. Del vloženih ugovorov je republiška maturitetna komisija obravnavala na seji v petek, njena odločitev pa bo razveselila predvsem 24 maturantov, ki so po uspešno razrešenem ugovoru splošno maturo opravili. Druga seja Republiške maturitetne komisije bo predvidoma 22. avgusta. Zabtevo za vpogled v izpitno dokumentacijo je pri posameznem ali pri več predmetih vložilo 1246 kandidatov. Ugovor pa jih je doslej vložilo 600, od tega 20 na izračun izpitne ocene. Skupaj je bilo tako na maturitetne izpite spomladanskega roka vloženih 848 ugovorov, saj je posamezen maturant labko ugovarjal ocenam pri več predmetih.

### Razpis štipendij za športnike

Ljubljana - Olimpijski komite Slovenije - Združenje športnih zvez, ministrstvo za šolstvo, znanost in šport ter Fudbacija za financiranje športnih organizacij v Republiki Sloveniji so v Večeru, Delu in Dnevniku objavili skupni razpis za pridobitev in podaljšanje pravice do štipendije za športnike in športnice za šolsko oziroma študijsko leto 2003/2004. Pravico do štipendije labko uveljavlja tisti športnik oziroma športnica, ki ima status kategoriziranega športnika po veljavnem seznamu kategoriziranih športnikov, ki ga izdaja Olimpijski komite Slovenije, in je v času od septembra 2002 do septembra 2003 dosegel viden športni rezultat v disciplinah rednega programa olimpijskih igri.

### Slovenska vojska se želi promovirati

Ljubljana - Ministrstvo za obrambo (MORS) je v uradnem listu v petek objavilo razpis anonimnega javnega načrta za pripravo strategije in izvedbo oglaševalske akcije za promocijo zaposlovanja v Slovenski vojski (SV). Ponudbe bodo sprejemali do 15. septembra, za oglaševalsko akcijo pa bodo namenili okrog 73 milijonov tolarjev. Vendar pa bo morala izbrana oglaševalska agencija akcijo dokaj bitro tudi udejaniti: na ministrstvu namreč predvidevajo, da bi se akcija labko začela že v oktobra letos, trajala pa bo vsaj do konca leta 2004.

## Po svetu

### Liberijski predsednik odstopil

Monrovia - Liberijski predsednik Charles Taylor je odstopil s položaja in zapustil državo. Oblast je na slovesnosti v predsedniški palači v Monrovii predal podpredsedniku Mosesu Blabu, nato pa na krovu nigerijskega predsedniškega letala zapustil domovino in odšel v izgnanstvo. Nigerija je Taylorju že pred časom ponudila politični azil. Z odbodom iz države je Taylor izpolnil zahteve upornikov in mednarodne skupnosti po odbodu v izgnanstvo ter tako odpril pot mirovnemu procesu v Liberiji. Novi liberijski predsednik Blab je v govoru po zaprisegi upornike pozval, naj sodelujejo z njim, in izrazil upanje, da se bo preostanek zabodnoafriških mirovin enot takoj namestil v Liberiji. Slovensnosti v predsedniški palači se je udeležilo več predsednikov afriških držav.

### Finska in Norveška se odpirata

Oslo - Finska, članica EU, in Norveška, ki ni članica povezave, je pa z unijo tesno povezana prek Evropskega gospodarskega prostora (EEA), sta napovedali, da bosta svoj trg delovne sile za deset držav - med njimi tudi za Slovenijo - ki naj bi predvidoma 1. maja pribodenje leta postale nove članice EU, brez kakršnih koli omejitev in prehodnih obdobj odprtje že ob širitev povezave. Omenjeno odločitev sta po srečanju v Oslu sporocila premiera obeh držav, Matti Vanhanen in Kjell Magne Bondevik.

### Eksplozije blizu britanskega veleposlaništva

Bagdad - V bližini britanskega veleposlaništva v Bagdadu sta odjeknili eksploziji, ki pa nista terjali smrtnih žrtev, v napadu z doma izdelano granato na policijsko postajo v Bakubi pa je bil ubit ameriški vojak. Po dveh dneh nasilnih protestov proti okupacijskim silam iz Basre na jugu Iraka poročajo, da so se razmere umirile, saj so britanski vojaki meščanom zagotovili električno energijo ter nadzorovali razdelitev goriva. Svet prebodne iraške vlade je nadaljeval razpravo o ministrrib nove iraške vlade, ki naj bi imela 25 ministrstev. /sta/

## Lenart • V zdravstvenem domu tudi lekarna

# Direktor ZD zavrača očitke

Svetniki občine Lenart so na zadnji seji na pobudo vodstva Zdravstvenega doma Lenart sprejeli sklep o prenosu dela poslovnega prostora zdravstvenega doma za lekarniško dejavnost. Nekateri selitvi lekarne nasprotujejo in pravijo, da bo okrnjeno delo zobozdravnikov. Direktor zdravstvenega doma očitke zavrača.

Mariborske lekarne imajo svojo enoto tudi v Lenartu, deluje pa v stavbi, ki je predmet denacionalizacije in je dotrajana ter nima primerenega dostopa. To je zadosten razlog za selitev lekarne. Nasprotniki direktorju zdravstvenega doma očitajo, da prodaja prostore in da bo selil prostore zobozdravstva v klet, ki je neprimerna. Nekateri tudi menijo, da se preveč vlagajo v prostore in premovali v ljudi.

Direktor Zdravstvenega doma Lenart Jožef Kramberger pravi, da so v zdravstvenem domu od leta 1998, odkar

je on direktor, veliko naredili. Dogradili so prizidek, v katerem so pridobili dve ordinaciji splošne medicine, ordinacijo dela, prometa in športa in urgentno ordinacijo. Streha na zdravstvenem domu je bila stará 30 let, zato so jo popravili in dvignili in tako spremenili 400 kvadratnih metrov podstrešnih površin v uporabne. Tam bodo poleg patronažne službe tudi psiholog, logoped, zdravnik in urgentni tehnik in prostore bo dobilo tudi vodstvo zdravstvenega doma. Urediti želijo še knjižnico in včnamenski prostor. Razmišljajo

jo tudi o sanaciji drugega dela zdravstvenega doma, ki ga nameravajo dvigniti in tako pridobiti dodatnih 400 kvadratnih metrov površine.

Direktor Jožef Kramberger na očitke, da premalo vlagajo v ljudi in preveč v prostore, odgovarja: "Zdravstveni dom v tej politični sceni postaja iskan material za politične igrice, v katere se ne želim vključevati. Ljudje, ki prihajajo v naš zdravstveni dom, vedo, da smo v tem času posodobili laboratorij, zaposlili smo ginekologinjo, ki dela v ordinaciji z najsodobnejšo opremo, zaposlili smo specialistko ortodontko. Kako delamo, pa lahko ljudje sami presodijo.

Za lekarniško dejavnost bo namenjenih okrog 260 kvadratnih metrov površin. Zaradi tega bomo preselili zobne ordinacije na novo lokacijo, vendar ne izven tega trakta. Ordinacije bomo selili v severni del tega trakta in ne v klet, ostale bodo enake ali malo večje. Tudi standard bo ostal enak ali nekoliko boljši. Tudi opremo, ki je sedaj v teh ordinacijah, bomo porabil. Moram povedati, da me ljudje, ki govorijo o tem, nikoli niso nič vprašali, ampak

razmišljajo na pamet in trosijo neresnice. Tudi ta trakt bomo nadgradili, kot smo zahodni del. V tem delu bo locirana fizikalna terapija in celotno preventivo za odraslo populacijo, torej preventiva srca in ožilja, ki jo je minister Keber predpisal zdravstvenim domovom. Občina Lenart je ustanoviteljica našega javnega zavoda in sestanoviteljica javnega zavoda Mariborske lekarne, zato ne bo prostorov prodajala sama sebi. Prostori se ne prodajajo, gre za odškodnino, ki bo porabljen za nadaljnjo izgradnjo zdravstvenega doma. Ne razumem, da ljudje, ki sem jim dobra hrana za politične igrice, ne razumejo in ne gledajo za dobro naših ljudi. Če imaš zdravstveni dom z vsemi programi na enem mestu skupaj z lekarno, dobijo pacienti vse na enem dvorišču. Ne razumem ljudi, ki temu nasprotujejo. Prepričan sem, da ne delamo nič slabega, ampak dobro za 18.000 ljudi, ki uporabljajo naše usluge. Ti ljudje pa naj presodijo, ali delamo dobro ali slabo," komentira očitke direktor Zdravstvenega doma Lenart Jožef Kramberger.

**Zmagog Salamun**



Direktor Zdravstvenega doma Lenart Jožef Kramberger

## Evropska unija in mi

# Lahko bi stavili na turizem!

Turizem je ena izmed razvojnih priložnosti Slovenije in velja za eno najperspektivnejših vej slovenskega gospodarstva. Članice EU predstavljajo že danes za slovenski turizem najpomembnejše tržišče, saj turisti iz tega trga ustvarijo 75 odstotkov celotnega turističnega obiska iz tujine. Pričakovati je, da se bo v vstopom Slovenije v EU povečalo tudi število turistov iz teh držav, saj bo takrat Slovenija del skupnega trga. Naše članstvo v Evropski uniji pa bo ugodno vplivalo tudi na prepoznavnost in promocijo Slovenije v svetu.

Slovenska zakonodaja na področju turizma je v celoti usklajena z vsebino direktiv EU, ki se nanašajo na turizem, turistična potovanja in prost pretok storitev. V obdobju prilaganja slovenskega pravnega reda s pravnim redom EU je bil v letu 1998 sprejet Zakon o pospeševanju turizma, ki vključuje tudi vsebino direktiv, ki se nanašajo na turistična potovanja in varstvo potrošnikov. Pri tem gre predvsem za zagotovitev več kakovosti storitev turističnih agencij in turističnih vodnikov na podlagi izdaje licenc za opravljanje dejavnosti ter za zavarovanje turistov v primeru nesolventnosti organizatorja potovanj. Ostale zahteve EU, ki se nanašajo tudi na turizem, so zajete v Zakonu o varstvu potrošnikov in v predpisih s področja transporta.

Povečanje konkurenčnosti, ki jo Slovenija lahko pričakuje kot posledico prostega trga, je za domače ponudnike lahko stimulativna, saj spodbuja nove investicije in rast kakovosti turističnih storitev. Zavedamo se, da je za zagotovitev konkurenčnosti uspešnosti slovenskega turizma potrebno vlagati predvsem v zagotavljanje višje stopnje kakovosti, doseganje višje stopnje dodane vrednosti

in razvoj človeških virov, ter pospeševati inovativnost, investicije, tehnološki razvoj in spodbujati razvoj turistične ponudbe.

Na slovenski turizem bo, kot ugotavljajo na Ministrstvu za gospodarstvo, ugoden vpliv na področju turizma že danes več primerjalnih prednosti. Slovenija je ekonomsko razvita in politično stabilna dežela, ki zagotavlja vse oblike varnosti za tuje in domače goste. Ima ugodno prometno in geografsko lego z bližino osrednjih emittivnih evropskih trgov. Med prednostmi so predvsem pestrost in privlačnost naravnega okolja, bogata naravna in kulturna dediščina, razvoj sonaravnega turizma, lahka dostopnost in koncentracija različne ponudbe na relativno majhnem prostoru ter relativna majhnost turističnih centrov.

Kot v vseh gospodarskih pa-

izvodov oziroma storitev ter neustrezno strukturo in nezadosten obseg nastanitvenih kapacitet, posebno v razvitih turističnih krajih. Slabost slovenskega turizma in države v celoti predstavlja tudi relativno slabo razpoznavna identiteta države in njena javna podoba v evropskem prostoru.

V letu 2002 je bila sprejeta Strategija slovenskega turizma 2002-2006, v kateri smo si zastavili odpravo omenjenih slabosti in kot glavni strateški cilj opredelili povečanje globalne konkurenčnosti slovenskega turizma in obsegata turističnih dejavnosti. Na osnovi tega dokumenta smo pripravili ustrezne ukrepe, ki bodo spodbudili povečanje konkurenčnosti podjetniškega sektorja v turizmu, povezovanje različnih turističnih ponudnikov, razvoj skupne turistične infrastrukture in integralnih turističnih proizvodov ter razvoj integralnega turistično-informacijskega sistema.

**V slovenskem gostinstvu višji standardi kot v EU**

Slovenski turistični delavci in vsi, ki se tu in tam podajo izven meja, že dalj časa ugotavljajo, da

ima Slovenija v gostinstvu zahtevne standarde, medtem ko lahko v nekaterih državah Evropske unije v restavracijah še vedno najdemo na primer samo eno stranično - skupno za moške, ženske in osebje.

Tehnične zahteve glede prostorov v gostinskem lokalu (velikost kuhinje, restavracije, sanitarij ipd.) predpisuje nacionalna zakonodaja, ki se razlikuje od države do države. Prostorski standardi z evropskim pravnim redom niso poenoteni, zato prihaja med državami EU do večjih razlik. V Sloveniji so na primer predpisi pogosto ostrejši kot zahteve EU.

Drugače pa je pri higieniških zahtevah, ki jih evropski pravni red natančno predpisuje za vse države članice EU, nadzor pa izvajajo zdravstveni inšpektorji v državi. Za zagotavljanje varnosti hrane je izoblikovan t.i. sistem HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point - analiza tveganja kritičnih kontrolnih točk), ki zajema stroge predpise glede proizvodnje in distribucije hrane. Ena od zahtev sistema HACCP je tudi ta, da je treba jed zavreči po štirih urah, če ni vzdrževana na primerni temperaturi in z drugimi predpisanimi zahtevami.

**Anemari Kekec**

Ptuj • Pred obletnico spominska seja

# Dan spoštovanja vrednot NOB

**Ob 61. obletnici junaškega boja Slovenskogoriške-Lackove čete se je v Delavskem domu Franca Krambergerja na Ptiju zbrala delegacija, ki je svečano položila vence na pet spomenikov in obeležij narodnoosvobodilnega boja(LOB).**

V sredo, 7. avgusta, ob 18. uri, dan pred 61. obletnico junaškega boja Slovenskogoriške Lackove čete, se je zbrala delegacija Mestne občine Ptuj, ki so jo sestavljeni: predstavnik Mestne občine Ptuj Janez Merc, novi predsednik Območnega združenja borcev in udeležencev narodnoosvobodilnega boja Mitja Mrgole, dr. med., predstavnik Kluba brigadirjev Ptuj Stanko Lepej, predstavnik Veteranov vojne za Slovenijo Milan Slana, Jože Križančič z Območnega združenja izgnancev ter major Slovenske vojske Franc Koračin, in razpravljala o stanju spomenikov na Ptujskem.

8. avgust, ki je bil pred desetletjem praznik Občine Ptuj, je sedaj dan spoštovanja vrednot NOB. Kot je povedal Stanko Lepej, predstavnik Veteranov vojne za Slovenijo, je komisija, ki je bila imenovana leta 2002 z namenom, da ugotovi stanje spomenikov na Ptujskem, ugotovila, da se je le majhno število občin držalo odloka iz leta 1999. Omenjeni odlok pravi, da je občina tista, ki mora skrbeti za spomenike in jih prav tako tudi vzdrževati. Lepej je dodal, da si povalo zaslubi občina Juršinci, saj sta tamkajšnji župan in podžupan oba pripravljena na dogovor o obnovi spomenikov ob cesti. "Stanje spomenikov po občinah je različno," je dejal Lepej. Videmska



V občini Videm zgledno skrbijo za spomenik NOB.

občina je po njegovih besedah tista, ki bi lahko bila vsem ostalim 14 občinam za vzor. Lepej je omenil, da imajo na Vidmu krasen spomenik z napisom V spomin padlim v NOB in v vojni za samostojno Slovenijo. Dodal je še, da je izrednega potrebnega za ohranitev ter vzdrževanje spomenikov tudi odnos krajanov tako do dogodkov iz leta 1942 kot tudi do žrtev, ki so takrat izgubile življenja.

Kot je še povedal predstavnik Veteranov vojne za Slovenijo, je 8. avgust dan, ko je potrebno počastiti spomin na preminule v NOB. "Vesel sem,

da je vedno več takšnih ljudi, ki vedo vrednotiti in zagovarjati pridobitve NOB. V borčevsko organizacijo se vključuje vse več zagovornikov vrednot NOB. In tako je tudi prav, saj je Zveza združenj borcev (ZZB) in udeležencev narodnoosvobodilnega boja Slovenije domoljubna organizacija, ki v svojih vrstah združuje borce partizanske in narodnoosvobodilne vojske Slovenije, aktiviste in pripadnike OF, žrtev nasilja okupatorjev in njihovih sodelavcev ter druge udeležence narodnoosvobodilnega gibanja," je še dodal Lepej.

Po končanem enournem sestanku so predstavniki delegacije simbolično položili vence na pet spomenikov in obeležij NOB na Ptiju. Najprej so vene položili na spomenik Franca Krambergerja, drugega so položili pred prostore bivših ptujskih zaporov v Prešernovi ulici, kjer je nekoč bila mučilnica zavednih Slovencev. Preostale tri vence pa so položili na grobničo na starem mestnem pokopališču, na Lackov spomenik ter pred OŠ Ljudski vrt, na Osojnikov spomenik.

Kot je še povedal Lepej, sprejema ZZB v svoje vrste vse udeležence organizirane povoje

obnove domovine oziroma vse, ki se v današnjih družbenih razmerah zavzemajo za suverenost slovenske države, za mir in enakopravne odnose med narodi.

Dženana Bećirović



Delegacija, ki je položila vence k obeležjem NOB.



Ljutomer • Odprli novo krožišče

## Četrtino denarja "požrla" fontana

**Župan občine Ljutomer Jožef Špindler ter predstavnik Direkcije Republike Slovenije za ceste Dean Peršon sta uradno predala v promet novo zgrajeno krožišče na Prešernovi ulici v Ljutomeru.**

Gradnja krožišča na Prešernovi ulici v Ljutomeru je obsegala izgradnjo pločnika za pešce, kolesarske steze, prestativ in zaščito komunalnih vodov ter ureditev javne razsvetljave. Vrednost celotne investicije znaša 56,5 milijona tolarjev. Dobro tretjino sredstev ali 21,3 milijona tolarjev je prispevala občina Ljutomer, Ministrstvo za promet, Direkcija Republike Slovenije za ceste pa preostali delež v višini 35,2 milijona tolarjev. Izvajalci so z izvedbo del v krožišču pričeli konec leta 2001 ter zaključili konec maja lanskega leta.

Občina Ljutomer je v krožišču zgradila fontano, katere idejno zasnova je izdelala umeđnica Alenka Pučnik iz Maribora. Na območju krožišča je moderniziran tudi 295-metrski odsek Grosmanove ulice ter urejeno začasno parkirišče. Občina Ljutomer je financirala obe investiciji, in sicer 19,4 milijone tolarjev vredno fontano ter 5,2 milijona vreden priključek Grosmanove ulice.

Projekt za izvedbo krožišča so izdelali v mariborskem podjetju Lineal, gradbena dela je izvajalo Cestno podjetje Mari-

Ta teden

### Hvala. Prosim. Oprostite.



Vas prešinejo kaznive misli, ko čakate na bodnikih uradov, pa vam mrki uradniki in še bolj mrki uradnice, ki pomembno koračijo iz pisarne v pisarno, ne namenijo niti pogleda, kaj šele pozdrava? Se zamislite nad moralno nevrednostjo tega sveta, ko vidite, kako fizično razviti, a mentalno leni moški, zatopljeni v športni pogovor, bladnokrvno opazujejo noščnico, ki v tej vročini s skrajnim naporem poriva otroški vožnici po stopnicah, ne da bi ji priskočili na pomoč? Imate občutek, da je državni in cerkveni praznik skupaj, ko avtomobilist ustavi babici, ki je že dodatak zagazila na prehod za pešce?

Doživite minuto groze, ko se odpravite v kakšno večjo trgovino s pobištvom z namenom, da bi potrošili kaj denarja, pa vam trgovci enostavno ne dajo možnosti? Mrtvo bladno sedijo za svojimi mizami, se pogovarjajo z računalnikom, na vaš pozdrav in ponizo uprašanje, ali vam, prosim, labko pomagajo, vas prizemljijo z brutalnim: "Kaj ne vidite, da imam delo?" Vam je med razprodajami kot spomin iz daljnega otroštva zaledbe v možganib, da je včasih obstajala neka beseda, ki smo jo obvezno uporabili, če smo koga povsem nehote pobili na tla? Se vam zdi skrajno neumno, da naši vrli, uspešni karrieristi v karirastih bermuda blačkab ne vedo, da so oni tisti, ki so dolžni pozdraviti žensko? Da mlajše ambiciozne pipike upravičeno pričakujejo, da jih bo pozdravila ženska, ki ima dvakrat več let in gub od njih? Dvigniti klobuk in kuš die Hand sta se spremenila v butasto buljenje, kdo bo koga prvi pozdravil ali pa kdo bo prvi pogledal proč. Se vam včasih zazdi, da bi morali bonton uvrstiti med obvezne predmete v osnovni šoli, da bi mladi ne bili tako izgubljeni v slalomu med kaj je prav in kaj ne? In da bi bilo potem treba vsako leto do konca živiljenja svoje znanje bontona potrditi s preizkusom. Pomislite kdaj tudi, kako utopično je učiti dveletnega otroka, da izdavi hvala, ko dobi čokolado?

Če ste na večino uprašanj odgovorili z DA, vam moram razkriti, da ste nepoboljšljivi sanjač. Dajte no, ne jamrat! Spriznjajte se, da živite na napačnem koncu sveta in ob napačnem času, da ne bo nikoli več bolje, ampak kvečjemu le slabše. Živimo v času neprizajnib in nevljudnih manir in k temu hote ali ne, tako ali drugače, prispevamo tudi sami.

Viki Klemenčič Ivanuša

bor, inženirska dela in nadzor nad gradnjo pa DDC svetovali izgradnjo pločnika za pešce, kolesarske steze, prestativ in zaščito komunalnih vodov ter ureditev javne razsvetljave. Vrednost celotne investicije znaša 56,5 milijona tolarjev. Dobro tretjino sredstev ali 21,3 milijona tolarjev je prispevala občina Ljutomer, Ministrstvo za promet, Direkcija Republike Slovenije za ceste pa preostali delež v višini 35,2 milijona tolarjev. Izvajalci so z izvedbo del v krožišču pričeli konec leta 2001 ter zaključili konec maja lanskega leta.

Izgradnja krožišča, fontane ter modernizacija Grosmanove ulice je tako skupaj stala 81 milijonov tolarjev, od tega je bilo iz ljutomerskega občinskega proračuna porabljeni več kot 45 milijonov tolarjev. Upamo, da bodo porabljeni sredstva upravičila svoj namen ter da se bodo z novoizgrajenim krožiščem bistveno izboljšale vozne razmere ter bo s tem zato takoj za voznike kot za vse ostale udeležence v prometu.

Miha Šoštarč



Župan občine Ljutomer Jožef Špindler (levo) ter predstavnik Direkcije Republike Slovenije za ceste Dean Peršon sta predala v promet novo zgrajeno krožišče s fontano.

**Sv. Trojica** • Sanacija jezerskega obrežja nujna

# Bo jezero kar odteklo?

**V občini Lenart so v letu 2001 izdelali strokovne podlage kot osnovo za izdelavo ureditvenih načrtov jezer pri Sv. Trojici, Radehovi in Pristavi v povezavi z že urejenim jezerom Komarnik.**

Načrti kažejo, da je mogoče območje ob Trojiškem jezeru urediti za šport in rekreacijo, kar je že vključeno v prostorski plan občine Lenart, vse ostale vsebine pa bodo morali natančneje opredeliti v novem prostorskem planu. Obiskovalci Trojiškega jezera pravijo, da je največje bogastvo le-tega mir in neokrnjena narava. Po jezeru je prepovedana vožnja z motornimi čolni, zapeljati se je mogoče le s čolni na vesla.

Da bi ob jezeru ohranili mir, razmišljajo, da bi na severni in južni strani prepovedali dostop z motornimi vozili. Obstos-

ječo pešpot bi ohranili in ob njej postavili klopi in koše za odpadke. Tudi dosedanje vegetacijo bodo ohranili, možne so le dosaditev z avtohtono vegetacijo, posegi v mokrišč na severnem delu jezera pa niso dovoljeni. Na dveh mestih namevajo postaviti tudi opazovalnice. Privezi za čolne se predvidevajo na dveh mestih, parkirišče pa je predvideno na južnem delu, otroška igrišča na travniku južno od obstoječega zabojnika. Za uporabljanje športno-rekreacijskega območja s camping prostorom je potrebno zgraditi nekaj objektov

- recepcijo, sanitarni prostori, morda še bife, vsi pa bi se navezovali na predvideno parkirišče.

Območje okrog jezera je tako rekoč komunalno neopremljeno; v primeru ureditve večnamenskega prostora za dejavnosti na prostem je potrebno primerno urediti in komunalno opremiti okolico jezera ter poskrbeti za redno odstranjevanje odpadkov.

Ureditveni načrti pa so pre malo, saj Zeleni Lenarta in člani TD Sv. Trojica ter svetnik Mitja Kmetec opozarjajo na vse močnejše zajedanje jezerske vode

v objezerski nasip. Nasip ob jezeru je začel na več mestih popuščati in domačini se bojijo, da jim bo jezero kar odteklo po bližnjih poljih. Člani turističnega društva so na ta problem opozorili vzdrževalca jezera, podjetje VGP Drava Ptuj. Tam so jim odgovorili, da kot vzdrževalec ne morejo sami odločati o sanaciji, ampak je to v pristojnosti Ministrstva za okolje in prostor.

Na VGP Drava Ptuj so povedali, da se takšni problemi pojavljajo na vseh akumulacijskih jezereh. Brezine so bile zasajene s travo in ta je s časom pro



Foto: Zmago Salamun

**Nasip več ne zdrži pritiskov in je začel popuščati.**

padla, obrežje pa tako ostane golo in voda ga lahko začne spodjeti. Projektantka Agata Suhadolnik nam je povedala, da je načrt sanacije obrežja Trojiškega jezera izdelan in predvideva oblaganje brezin s kamnom, vendar za izvedbo projekta ni bilo denarja.

Vprašanje, kdaj nameravajo na Trojiškem jezeru izvesti sa

nacijo brezin, smo naslovili tudi na Ministrstvo za okolje in prostor, Agencijo RS za okolje. V območni pisarni v Mariboru so nam odgovorili, da so prejeli vlogo turističnega društva Sv. Trojica za ureditev brezin jezera, vendar bodo o njej razpravljali po dopustih v septembru.

**Zmago Salamun**

**Sobetinci** • Strah zaradi obremenitve okolja

## Nočajo smradu

**Na pobudo vaškega odbora so se prebivalci vasi Sobetinci v občini Markovci v nedeljo, 10. avgusta, z namenom, preprečiti industrijsko proizvodnjo prasičev na tamkajšnjih farmah, sestali na zboru krajanov. Zbora so se poleg številnih krajanov udeležili tudi župan Franc Kekec ter predstavniki vaških odborov iz sosednjih vasi Zagorjiči, Prvenci in Strelci.**

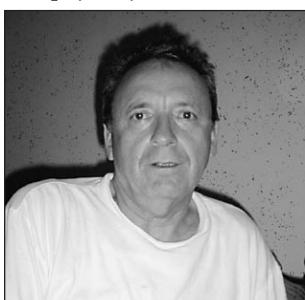
Uvodoma je zbrane v prostorih sobetinskega gasilskega doma nagovoril domačin Stanislav Toplak, ki je poudaril, da so se sestali zato, da krajani sami odločijo, kakšno vas si želijo. Toplak je tako dejal, da kmetije in farme manjših velikosti za okolje niso tako moteče, kot bi bil moteč smrad ob reji 450 pitancev v tamkajšnjih farmah Perutnine Ptuj, ki so trenutno naprodaj, znana kuča pa sta kmetovalca Branko Majerič in Slavko Leben iz bližnjih Moškanjev.

Po uvodni predstavitvi problema je krajane Sobetincev nagovoril tudi župan Franc Kekec ter v imenu občine obljubil pomoč pri reševanju problema in podprt nasprotovanje Sobetincanov, ki v svoji bližini zaradi smradu ne želijo imeti moteče industrijske farme, kjer bi bilo na enem mestu skoncentriranih 450 pitancev.

Po številnih predlogih in po budah glede rešitve problema, ki so bile podane s strani krajanov kot tudi strani domačega svetnika, župana in predstavnikov vaškega odbora, so se zbrani odločili podpisati peticijo proti uvedbi množične prasičereje, ki bi v vas pripeljala po mnenju navzočih neznenih smrad. Ob koncu zasedanja so Sobetinci sklenili, da se prodajalcu objektov - Perutnini Ptuj in obema potencialnima kupcema pošlje dopis s peticijo, ki jo je podpisalo 64 tamkajšnjih krajanov, in da poskušajo s pomočjo iniciativnega odbora, v katerega so potrdili predstavnike vaškega odbora, preseči prodajo objektov. V nasprotnem primeru pa se krajani Sobetincev v bran



**Marjan Bratec**, predsednik vaškega odbora: "Po pogovorih z Brankom in Stankom smo se odločili, da je potrebno ukrepiti takoj, saj bi se v nasprotnem primeru lahko kaj hitro začel po vasi širiti neznosen smrad. Tako velike podpore vaščanov, kot so jo izkazali na zboru krajanov, nisem pričakoval, sicer pa do zdaj v vasi še tudi ni bilo nikoli tako pereče problematike. Sedaj bomo v prvi vrsti poskušali uspešno izpeljati peticijo in poskušali doseči, da se v vasi ne uvede farma pitancev, ampak da se najde naravi in nam prebivalcem prijaznejša rešitev."



**Stanislav Toplak**, eden izmed pobudnikov podpisa peticije: "Glede na moje izkušnje dobro vem, kakšno okoljsko breme pomenijo takšne farme. Sobetinci so tako ali tako že demografsko ogroženo naselje. Moji otroci se prav zdaj odločajo, ali bodo živeli v So

betincih. Med pogovorom so mi večkrat dejali, kako naj živijo v takšnem okolju, če pa bo to en sam velik hlev. Ob tem pa želim poudariti, da vse naše aktivnosti proti uvedbi industrijskih svinjskih hlevov niso naperjene proti našim malim kmetov in farmarjem, saj so to naši domačini in ljudje, s katerimi živimo skupaj že od nekdaj. To, da pa bi k nam nekdo uvažal nesnago, pa mislim, da že z moralnega vidika ni sprejemljivo. Po vrhu pa je sporna tudi sama lokacija farme, saj je praktično tik ob vasi. Kot govejji hlev je bila stvar še sprejemljiva, če pa se farma preuredi v prašičje hleve, pa bodo stvari postale nevzdržne. Takrat bomo v Sobetincih lahko samo gledali, kdaj nam bo kdo pobegnil. Ob tem pa bi še rad poučaril, da pa smrad ne bo samo v Sobetincih, ampak bodo ogrožene tudi sosednje vasi, ki so od nas oddaljene v krogu treh, štirih kilometrov. Tako bodo posledice prašičje farme v Sobetincih čutili tudi v Prvencih, Strelcih in Borovcih ter v vseh sosednjih občinah, v Zagorjičih in Cunkovcih. Mislim, da bo v boju proti takšnemu posegu, ki bi preobremenjeval naše okolje, potrebno uporabiti vsa pravna sredstva, vključno z državljanško nepokorščino."



**Simona Jakomini**, vaščanka: "V vasi smo v tem času dobili kar nekaj mladih izobražencev, od zdravnikov do bodočih pravnikov, za katere pa mislim, da bodo prej ali slej zapustili vas, če se bo uvedla tako množična prasičereja, z njo pa seveda neznosen smrad. Tega ne dovolimo, saj je med mladimi tudi zanimanje za ta problem in mislim, da smo prav vsi proti. Kar

nekaj mladih se nas je odločalo, ali bi ostali v vasi in si tukaj grajali. Sedaj, ko se nam obetajo svinjske farme, pa so se naša razmišljanja močno spremeniila in vedno bolj razmišljamo v smerni, da odidemo."



**Ivana Forstnerič**, bližnja sosedka: "Stara sem 77 let in tukaj živim že od rojstva. Sama sem absolutno proti. Tukaj ob farmah je odprta gnojnica, naši vaščani pa imajo vsi zaprte gnojnice. Mi se z uvedbo industrijskih prasičij hlevov ne strinjam, saj so hlevi absolutno preblizu. Če bodo v hlevi naselili pitance, se bo teh 450 pitance množilo - glede na velikost hlevov lahko tudi do devetkrat. Potem pa smo v smradu tako zapečateni, da se ne da pomagati. Proti smo vši, še posebej pa mi bližnji. Ob koncu sestanka sem pristopila k županu in mu dejala: "Pomislite, gospod župan, če bi vi to svojim vaščanom naredili. Kaj bi oni naredili? Mislim, da se ne bi strinjali. Danes imajo Buvkovčani novo dvorano, če pa bi jim namesto dvorane postavili takšen hlev, kot ga namejavate v Sobetincih, pa bi vas vaščani tudi drugače gledali."

Sama dovolim, da se tukaj uvede kakršnaki druga živinoreja - lahko so konji, purani, piščanci, govedo - samo prasičev ne, saj ostala živila v primerjavi s prasiči ne smrdi tako. Jaz sem v strahu, da nas takšen smrad zadusi. Jaz sem sicer že stara, bolj kot zase pa se bojim za naše otroke in zanamce."

**Alenka Rižnar**, vaščanka: "Proti farmi pitancev sem v prvi vrsti zaradi smradu, s tem pa se onesnažuje tudi ostalo okolje in podtalnica. Jaz podpiram idejo, da se v teh farmah uve

de okolju prijaznejša proizvodnja. Sama se bom borila proti industrijski prijeti prasičev v naši vasi. Sprva zlepa, po uradni poti, če pa ne bo šlo na tak način, pa bomo posegli tudi po državljanški nepokorščini. Upajmo, da do tega ne bo prišlo in da se bodo stvari rešile že prej. Če pa ne, pa smo pripravljeni apelirati s protesti in zaporami tudi na vse medije. Dandanes se vedno bolj opušča težka industrija, vedno več je kvartarnih in terciarnih dejavnosti, vedno več se investira v čistilne naprave in okolju prijazno proizvodnjo. Mislim, da ne smemo dopustiti, da postane naše okolje hrupno in moteče, saj vse vemo, da bo z uvedbo farm tukaj tudi veliko tovornjakov, traktorjev in podobnih strojev."



**Božena Galun**: "Meni osebno je živiljenje na vasi dosti bolj všeč kot živiljenje v mestu in tako sem se že davno odločila, da ostanem v domačem okolju. V zadnjem času pa se glede na govorice o svinjski farmi vedno bolj odločam proti svoji odločitvi, saj se mi zdi absolutno nemogoče živeti v takšnem smradu. Pa tudi sama pozicija farme je takšna, da vedno piha od farme proti vasi. V takšnem okolju bi bilo potem nemogoče živeti."

**Mojca Zemljarič**

**Od tod****in tam**

**Ivanjkovci** • Priprave na krajevni praznik

V krajevni skupnosti Ivanjkovci so se že pričelo živabne priprave organizacije krajavnega praznika, ki bo 12. septembra. Letos bodo prvič svoj praznik podaljšali na več dni in ga obogatili z različnimi prireditvami. K sodelovanju so zato pritegnili vse društva v kraju (sportno, turistično), odzvali so se gasilci, lovci, upokojenci. V tednu pred praznikom bodo izvedli različna športna tekmovanja, lovci bodo pripravili razstavo, za krajane pa bodo pripravili tudi družabno srečanje. Dan po prazniku bo tudi tradicionalna prireditev Praznik trgovce, ki jo pripravlja TD Ivanjkovič.

**Destnik** • Odprli bodo Škarjakov muzej

Turistično društvo Destnik organizira v soboto in nedeljo (16. in 17. avgusta) tradicionalni 22. kmečki praznik. Sobotno praznovanje se bo pričelo z okroglo mizo na temo Spominki iz Destnika, sledila bo otvoritev Škarjakovega muzeja pri Brencičevih v Vintarovcib. V nedeljo popoldan pa bodo najprej odprli turistično pisarno, sledila bo povorka starib kmečkih običajev in podelitev priznanj. ZŠ

**Vitomarci** • Koncert dekliške skupine ESKALA

Ljudski pevci turističnega društva Destnik organizirajo v petek (15. avgusta) skupni koncert z dekliško skupino Eskala iz Westfalije. Gre za dekleta slovenskih staršev, rojene v Nemčiji. Skupino, ki nastopa v več slovenskih krajih, vodi Zinka Lovrenčič, domačinka iz Vitomarcev. Svoje nastope so poimenovali Po poteh naših staršev. Skupaj bodo zapeli pri sv. maši v cerkvi sv. Andreja v Vitomarcih v petek, 15. avgusta, ob 10. uri. Po končani maši pa pripravljajo skupni koncert. ZŠ

**Lenart** • Agatina noč

Letošnja lenarska Agatina noč bo ob 20. uri na Poleni pri Lenartu. V kulturnem delu prireditve, ki so ga organizatorji poimenovali Skok v preteklost, bo obujen odlomek iz legende o Agati. Dopoldan pa bo na Poleni potekalo srečanje društev invalidov podravskih regije.

**Ključarovci** • Vaške igre

Prostovoljno gasilsko društvo Ključarovci pripravlja 23. avgusta vaške igre krajovan svojega požarnega rajona. Pričele se bodo ob 14. uri pri gasilskem domu v Ključarovcib. Za tekmovanje so si izmisliли pester spored iger, ki obsegajo: slalom s samokolnicami, podiranje steklenic s krompirjem, tek na papirju, jetniško štafeto, štafeto z vladri, lvoljenje jabolka, žaganje bloda, nošenje vode v žlici, lov bika in vlečenje vrvi. Sodelovalo bodo ekipe s po pet tekmovalci, prijaviti pa se je treba pred prireditvijo. Organizator PGD Ključarovci zato vabi vse spretne in veselle tekmovalce, da se potegujejo za pokal, ki ga bo prejela najboljša ekipa. Po vaških igrach bo prava gasilska veselica z glasbo ansambla Prebil. vki

**G. Radgona • Ocenjevanje vin**

# Odlična vina sosednjih držav

**Pod okriljem 41. mednarodnega kmetijsko-živilskega sejma je 29. in 30. julija v prostorih Pomurskega sejma v Gornji Radgoni potekalo 2. ocenjevanje vin v konkurenči sosednjih držav.**

Ocenjevalni komisiji je predsedoval mag. Anton Vodovnik, komisija pa je ocenila 87 vzorcev laškega rizlinga ter 33 vzorcev penečih vin iz Slovenije, Avstrije, Madžarske, Italije, Hrvaške, Srbije in Črne gore ter Bosne in Hercegovine. Največ vzorcev so na ocenjevanje poslali vinarji iz Slovenije in Avstrije. Med vzorci laškega rizlinga so bila enakovredno zastopana suha in sladka vina, polsuhih in polsladkih je bilo manj. Pri pininah je bilo največ suhih, sledile so jim polsuhe. Komisija je med laškimi rizlingi podelila 12 velikih zlatih, 31 zlatih, 36 srebrnih in 6 bronastih medalj, med penečimi vini pa 5 zlatih, 24 srebrnih in 3 bronske medalje.

Naziv ŠAMPION 2003 so si prislužili: v kategoriji mirno suho vino, z ostankom nepovretega (reducirajočega) sladkorja - laški rizling PT 1983, Jeruzalem Ormož VVS d.d., Slovenija.

**Natalija Škrlec**

korja do 4 g/l, - laški rizling 2001, Poljoprivredno gospodarstvo "Šember", Hrvaška; v kategoriji mirno vino z ostankom nepovretega (reducirajočega) sladkorja nad 4 g/l, - laški rizling SJI 1997, Vinogradništvo Zorjan, Slovenija;

v kategoriji suho peneče vino do 15 g/l ostanka nepovretega (reducirajočega) sladkorja - peneče Adam 1996, Zaloščan z.o.o., Slovenija; v kategoriji peneče vino nad 15 g/l ostanka nepovretega (reducirajočega) sladkorja - zlata radgonska penina-polsuha 1999, Radgonske gorice, d.d., Slovenija.

Naslov PRVAK 2003 so si priznali: v kategoriji polsladko vino od 12-50 g/l nepovretega (reducirajočega) sladkorja - laški rizling PT 1983, Jeruzalem Ormož VVS d.d., Slovenija.

**Ormož • Počitnikovanje v Ormožu**

# Zelenje, cvetje in prijaznost

**Te dni se je v ormoškem hotelu Jeruzalem mudila skupina 33 počitnikarjev iz Trbovelj. To je ena redkih organiziranih skupin, ki se je odločila za počitnice v Ormožu, zato smo jih povprašali, kako se pri nas počutijo.**

Planinsko skupino upokojenskega društva iz Trbovelj je v Ormož pripeljal Vinko Pfeifer, planinski in turistični vodnik, ki je v ormoškem hotelu že lani preživel nekaj dni. Bil je navdušen nad lepoto naših krajov, nad zelenjem, cvetjem in prijaznostjo ljudi. Zato je svojim prijateljem predlagal, da letos tukaj skupaj preživijo pet dni. Od 130 članov planinske skupine se jih je kar četrtna odločila za počitnice. V Ormož so se pripeljali z vlakom. Tukaj pa so si vsak dan pripravili lasten program dejavnosti. Zaradi izjemne vročine so se hodili vsak dan kopat na ormoško ko-

pališče. Organizirali so pohode po planinski poti, obiskali so Jeruzalem, Hum, Litmek, grad Borl. Spoznali pa so tudi naše kulinarische in vinske posebnosti. Povedali so, da je Ormož prijetno zeleno mestece, zadovoljni pa so bili tudi s hotelskimi storitvami. Ko sem jih povprašala še po črnih točkah in kritiki videnega in doživetega, so povedali le, da avtobusna postaja in hotel ne gresta skupaj, sicer pa so se o mestu, ljudeh in uslugah izrazili zelo pohvalno.

vki



Vinko Pfeifer z ženo in vnukino je navdušen nad našimi kraji.

**Borl • Poletne prireditve**

# Družijo se mladi z vsega sveta

**V okviru poletnih prireditv se je v začetku minulega tedna v organizaciji Ustanove Gandin fundacije na gradu Borl pričel dvanajstdnevni Medkulturni mladinski festival. Rdeča nit festivala je letos "Izbira, priložnost, sprememba - ustvari jih sam skozi vodenje in učenje".**



Mladi ustvarjalci so prišli na grad Borl z vsega sveta.

le toliko, kolikor se vanjo po-globiš.

Ker pa je v poletnih mesecih v grajskih prostorih in na prostem ob ognju sveže in prav prijetno za ples, pa med 9. in 4. avgustom na gradu Borl potekajo tudi plesne delavnice, ki so primerne tako za začetnike kot tudi za pretanjene plesne mačke. Petdnevne delavnice plesa nudijo udeležencem različne alternative. Z mentorico Mašo Knez se lahko udeleženci delavnic odločijo za učenje afriših plesov z živo glasbo, dela-

vnico orientalskega trebušnega plesa vodi Mojca Rakipov, plese italijanske renesanse vodi Lidija Podlesnik, vročega španskega flamenka pa se bodo udeleženci delavnic priučili pri Gabrieli Halvax iz Nizozemske.

Prav pestro pa je na gradu Borl ob večerih, ko med udeleženci potekajo najrazličnejše predstave ob ognju, večeri pa so ponavadi zaznamovani tudi z glasbo, petjem, plesom in prijetnimi razgovori.

**Mojca Zemljarič**

**Kog • Prireditve so se pričele**

# Dnevi turizma

**Včeraj zvečer so se z odprtjem razstave Kog na fotografijah, ki predstavljajo Kog v preteklosti in sedanosti, s kulturnim programom in z gledališko predstavo Drašek in Cilka v izvedbi KUD iz Velike Nedelje pričeli Dnevi turizma na Kogu.**

V preostalih treh dneh zanimive prireditve se bo zvrstilo še več različnih dogodkov, ki bodo obiskovalcem popestrali poletni utrip. Danes se bodo ob 9. uri zbrali upokojenci iz sosednjih društev, ki se bodo pomerili v vrtnem kegljanju. Kogovski osnovnošolci jim bodo pripravili program, gostje pa bodo imeli tudi možnost ogleda cerkve in obiska maše, razkazali pa jim bodo tudi Kog in okolico. Za vse lačne bo na voljo tudi srnjakov golaz.

Ob 20. uri bo v cerkvi na Kogu koncert Miklavževskega oktetra, ki je letos praznoval 10-letnico delovanja. Program obsega znane ljudske, narodne in cerkvene pesmi.

V petek dopoldne so si za svoje letno srečanje, tako kot lani, izbrali Kog invalidi občine

Omrož. Pod šotorom se bodo povesili ob kulturnem programu in glasbi. Ob 15. uri bo svečani trenutek postavitve klopotca s kulturnim programom. Postavili ga bodo na običajnem mestu pred šolo. Takrat bo potekal tudi prvi del tekmovanja v vaških igrach. Lani so se v kuhanju kisle juhe na odprttem ognju pomerile kogovske gospodinje. V letosnjem tekmovanju se jim bodo pridružile gospodinje iz različnih krajev občine Omrož ter sosednje Štrigove. Juho bodo obiskovalci lahko poskusili in ocenili tudi sami. Tekmovanje bo spremljala glasba.

V soboto bo prireditve za kolesarje. Nedavno so v kogovski krajevni skupnosti obnovili vse vaške grbe in pot bo kolesarje vodila od grbe do grbe. Začeli

vki

Laze • 61. obletnica boja Slovenskogoriške čete

# "Mladina mora poznati zgodovino ..."

Osmega avgusta je bila v gozdičku Laze pri Mostju spominska slovesnost ob 61. obletnici junaškega boja Slovenskogoriške-Lackove čete. Območno združenje ZZB NOB Ptuj jo je pripravilo v sodelovanju z občino Juršinci, Klubom brigadirjev MDA Ptuj, učenci OŠ Juršinci, člani Lovske družine Juršinci, Kvintetom DU iz Rogoznice, Starimi prijatelji s Kicarja in vojaki Slovenske vojske iz ptujske vojašnice.

V programu je sodeloval tudi Aeroklub Ptuj z nadletom letala, člani Društva upokojencev Ptuj pa so se že po tradiciji na kraj poslednjega boja Slovenskogoriške-Lackove čete pripeljali s kolesi.

Na spominski slovesnosti se je zbral veliko ljudi, več kot lani. Med gosti je bil tudi podpredsednik glavnega odbora ZZB NOB Slovenije Tone Poljšak. Po uvodnem pozdravu župana občine Juršinci Alojza Kaučiča, spominska slovesnost v gozdičku Laze je bila tudi ena od prireditev ob 7. prazniku občine Juršinci, je v slavnostnem govoru predsednik Območnega združenja ZZB NOB Ptuj prim. Mitja Mrgole, dr. med. spec., spomnil na izročilo preteklosti, iz katere črpa-

tudi sedanjost in prihodnost. "Zavedati se moramo, da nas Evropa ne sprejema zgolj zaradi naših gospodarskih uspehov, sprejema nas tudi zato, ker smo se v za Evropo odločilnih trenutkih leta 1941, priključili k skupnemu boju proti hitlerjevski koaliciji. Z neslutnimi napori in samoodpovedovanjem smo lahko dodali naš delež k osvoboditvi Evrope in svobodnega sveta. Nekateri, pa tudi mi na to dejstvo prehitro pozabljamo. Žal skušajo še danes nekateri domači krogi po tolikih letih potisniti tisti svetel čas naše zgodovine v pozabovo, češ da se ni bilo vredno bojevati, žrtve so bile zamašne, ni se bilo vredno upreti, bili bi tako in tako osvobojeni. Očitačijo nam celo, da naš boj ni bil



V gozdičku Laze se je 8. avgusta zbralo veliko ljudi, kar je do kaz več, da je izročilo preteklosti še vedno zelo živo.

cist in da smo ga bili nečloveško. V tej naši borbi je bilo več človečnosti in humanosti in več skrbi za ljudi, kot kjerkoli drugje. Prav kritikom naše NOB je potrebno povedati, da se je le-ta ponašala z izredno skrbjo za človeka, za ranjenca in civilno prebivalstvo. Širom po Sloveniji so v največji tajnosti delovale partizanske bolnišnice, tudi na Ptujskem sta bili dve, v Trnovski vasi in v Moškancih. V letih od 1941 do 1945 je v Sloveniji delovalo skupaj 247 ilegalnih, predvsem bolničnih enot z okrog 5500 ležišči, v katerih so nudili pomoč 22 tisoč ranjencem in bolnikom."

Borci Slovenskogoriške-Lackove čete so za orožje prijeli v najtežjem času, in v nemogočih razmerah, ko niso mogli računati na nikakršno pomoč. "Se danes se ne zavedamo, kako

pomemben korak je bil storjen tudi v našem okolju z ustanovitvijo oborožene enote. Potrebno je bilo imeti veliko srčnosti in poguma, da so se ti može takrat odločili za oborožen upor. S hvaležnostjo in spoštovanjem moramo poskrbeti, da tudi poslednji boj teh junakov v letu 1945 ne bo padel v pozabovo. Zgodovina je tu že naredila svoje. Na nas pa je, da prenašamo resnico na mladi rod in to ohranimo v spominu. Mladina mora poznati zgodovino svojega naroda, se iz nje učiti in utrijevati narodno zavest," je še v gozdičku Laze 8. avgusta povedal slavnostni govornik Mitja Mrgole.

Spominsko srečanje in druženje v gozdičku Laze je ob pesmi in prijetnem vzdušju trajalo še pozno v noč.

MG

vrtova, a to ne opravičuje mesta, da ne poskrbi za utrujene obiskovalce, v teh dneh jih je veliko, večina so tujci, ki bi že zeleli za trenutek posedeti pod prelepimi favorji, ki v teh pašnjih dneh dajejo prijetno senco.

Pa to ni edini črna točka na Ptiju brez klopi, mesto jih premore še veliko. Upati je le, da bodo vsaj za najbolj obiskane načrtovalec proračuna za leto 2004 zagotovili sredstva. To že ne more stati veliko, sploh pa ne more ogroziti proračuna.

Pobuda za postavitev klopi od avtobusne postaje do Potrčeve in naprej do bolnišnice je že v fazi finančnega ovrednotenja. Ker želi mesto ugajati kot celoto, bo zagotovo videlo še druge potrebe. Sploh pa, ker je mestno jedro eden od turističnih magnetov Ptuja, povrhu pa letos mesto želi zmagovati tudi v urejenosti mestnih jedor, kjer pa steje vsaka malenkost in kjer table s še takoj velikimi uspehi ne bodo veliko pomagale.

MG



Na svečanosti je govoril prim. Mitja Mrgole, dr. med. spec., predsednik Območnega združenja ZZB NOB Ptuj: "Naš boj med drugo svetovno vojno je bil po človečnosti edinstven v svetu."

Ptuj • Na utrujene ne misli nihče

## Table uspeha in še kaj

Vhod v mesto ob minoritskem samostanu na Ptiju je od prazničnih dni obigateši za tretjo napisano tablo.

Ob dveh tablah uspeha, na prvi so navedene letnice prvih mest v tekmovanju Turistične zveze Slovenije za najbolj ure-

jen turistični kraj (Ptuj je slavil osemkrat zapored - od leta 1992 do 1999), na drugi zmage v svetovnem tekmovanju Naro-

di in razcvetu (letnici 1998 in 2000), je sedaj še tretja, ki so jo postavili v letošnjih prazničnih dneh, ko je mesto praznovalo svoj 8. občinski praznik, na njej pa imena pobratenih oziroma partnerskih mest. V njihovi družbi je tudi tabla z nekaterimi prometnimi označbami, ki pa nekako več ne sodi v to družbo, zato bi jo kazalo prestaviti.

Da bi ta del Ptuja postal del sprehajalne poti Ptujčanov, imogrede gre za območje, kjer raste nova minoritska cerkev, pa kot kaže, še nihče ni pomislil. Potem ko je iz ekonomskih razlogov izginila terasa z nekaj mizami, je ta del Ptuja ostal brez sleherne možnosti, da bi obiskovalec oziroma turist za kratek čas posedel. Res sta v bližini že dva gostinska



Table "uspeha" ob vhodu v mesto; od prazničnih dni jim dela družba tudi tabla z napisi pobratenih oziroma partnerskih mest. Prometna signalizacija se v tej družbi že počasi izgublja in bi jo kazalo nekoliko prestaviti.

Foto: Crtomir Gozni

Ptuj • Frančišek Obran

## Priznanje za dobra dejanja

Ob letošnjem prazniku Mestne občine Ptuj je župan dr. Stefan Čelan upokojenemu duhovniku Frančišku Obranu podelil priznanje pečat mesta Ptuja z likom sv. Jurija za obnovo, ohranjanje in gradnjo novih cerkva, za vsa dobra dela, ki jih še opravlja v korist bolnih in starejših.

72-letni upokojeni duhovnik ima za seboj 45 let aktivne duhovniške službe. Služboval je v različnih krajih. Povsod si je prizadeval za ohranjanje, vzdrževanje in gradnjo cerkva. Po njegovih zaslugah sta se ponovno aktivirali tudi kapeli v ptujski bolnišnici in domu upokojencev.

Zadnjih enajst let živi pri kapucinih, ukvarja se s karitativnim delom, srečuje se s starejšimi in bolnimi ter jim po najboljših močeh vrliva pogum za premogovanje tegob, s katerimi se srečujejo.

Rodil se je leta 1931 v kmečkih družinah v Borovcih 3. Za študij teologije, študiral je v Djakovu, se je odločil, ker ga je ta študij vedno zanimal, želel je poglobiti znanje teoloških predmetov in se posvetiti službi ljudem. Lepo je biti v službi oltarja, hkrati pa obnavljati, ohranljati in graditi cerkve, podudarja. "V času aktivne službe smo z verniki in duhovniki obnavljali cerkve in cerkvene zgradbe. Prijetna dolžnost mi je bila biti zraven pri gradnji novih cerkva, nove cerkve sv. družine v Kidričevem, sv. Leopolda Mandiča in cerkev na Pragerskem, ki je v zaključni fazi izgradnje. Pravzaprav jih nisem gradil jaz, bil sem zraven z mnogimi, ki so sodelovali in podpirali gradnjo, da smo mogli vsaj nekaj storiti."

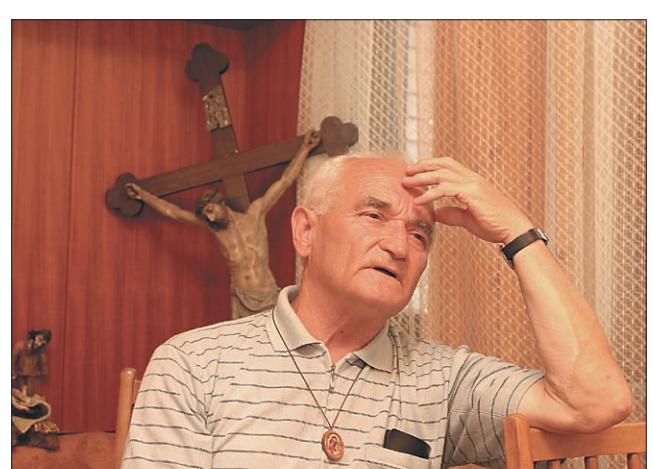
Frančišek Obran ni nikoli klonil zaradi težav, pravzaprav pravi, da nima občutka, da bi kdajkoli imel kakšne težave. Ko je delal, je bil povezan z vsemi ljudmi ne glede na versko pridelnost. Ne spominja se, da bi imel kdaj s kom kakšen konflikt. Priznava pa, da pa je bilo vedno težko priti do sredstev za gradnjo novih cerkva, pri lokacijah sicer ne toliko, bolj se je zatikal pozneje, ko je bilo potrebno izdati gradbena dovoljenja. Spominja se, da je bilo leta 1982 ob gradnji cerkve v Kidričevem še posebej te-

žko. Ob romanju v Medjugorje leta 1983, ki ga je doslej obiskalo že več kot 25 milijonov ljudi, se je s prošnjo za pomoč obrnil k Mariji, rekoč, "če si ti tu, ki si mati svete družine, pomagaj!" Naključje ali ne, ko je hodil po tem svetem kraju, je spoznal duhovnika, ki je kot romar prišel iz Švice. Drug drugač sta izprashala po namenu obiska. Švicar je prišel molit za živo cerkev, za župnijo, Frančišek Obran pa mu je povedal, da je prišel iskat pomoč za gradnjo cerkve in živo cerkev. Njun pogovor je poslušala njegova gospodinja in ko je videla, da šepa v jeziku, ga je ogovorila v slovenskem jeziku. Obrnila se je proti duhovniku in dejala, da je duhovnik iz Slovenije resnično potreben pomoči. Župnija iz Švice je postala botra in podpornica izgradnje cerkve v letih 1983, 84, 85, 86 in 87, do posvetitve. To je bila izredna pomoč. V Medjugorje, kljub upokojitvi, še vedno romi, skoraj vsak mesec.

Duhovnik Frančišek Obran je v odgovoru na vprašanje glede odnosa med državo in cerkvijo, kaj se na tem področju v zadnjem času dogaja, povedal le, da ni kaj novega dodati. Iz svojih aktivnih časov se živo spomni obdobjij, ko je bil skoraj vsak mesec pri sodniku za prekrške, ker je pri kakšnem križu molil z ljudmi. Ampak to je preteklost.

Na priznanje župana pečat mesta Ptuja z likom sv. Jurija je zelo ponosen. "To ni priznanje samo meni, ampak vsem, ki so v življenju kaj dobrega storili za svoj kraj, za svoje mesto, za brate in sestre v stiski," je skromno povedal Frančišek Obran, ki svoje poslanstvo duhovnika nadaljuje tudi po upokojitvi. Njegove zbrane in mirne besede ljudje v domovih upokojencev in bolniki še kako potrebujejo.

MG



Frančišek Obran: "Rad se srečujem s starejšimi in bolnimi. To so srečanja z brati in sestrami, potrebnimi pomoči."

Foto: Crtomir Gozni

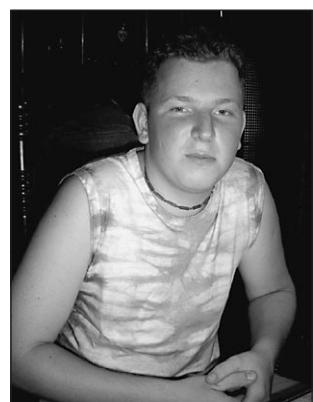
Pleterje, Lovrenc • Zlati maturantje 2003

# Zlati Aleš, Mojca in Mateja

Za današnjo številko Štajerskega tednika smo obiskali Aleša Planinška, Mojco Pišek in Matejo Tekalec, zlatega maturanta in maturantki ekonomski šole Ptuj.

## Veseli ga pisarniško delo

Zlati maturant Aleš Planinšek je prva štiri leta osnovne šole obiskoval v Lovrencu, naslednja štiri leta pa v Cirkovcah. Na ekonomsko šolo se je vpisal, ker ga izredno veseli pisarniško delo in ker veliko pomaga v domaćem podjetju.



Aleš Planinšek

Med prostim časom se zlata maturantka iz Pleterij največ ukvarja z muckom Jakom, pomaga mami pri gospodinjskih opravilih, v veliko veselje ji je tudi urejanje cvetlic. Če ji dopušča čas, rada zjutraj tudi malo dlje poleži v postelji, pogleda televizijo, prebere kakšno knjigo ali pa se odpravi rolat. Med prostim časom se s priateljicami odpravi na kakšno pijačo, med vikendi rada pohaja, v septembру pa se namrava odpraviti s priateljico na morje.

## Mojca fotografira, igra badminton in pleza

Nedaleč od Pleterij, v Lovrencu, pa smo obiskali še tretjo zlato maturantko Mojco Pišek. Prva štiri leta osnovne šole je Mojca obiskovala v Lovrencu, zadnja štiri pa v Kidričevo. Ob vprašanju, zakaj se je vpisala na ekonomsko šolo, je odgovorila, da še zdaj ne ve, je pa ji malo žal, da se takrat ni vpisala na gimnazijo. Sicer pa pravi, da je bilo šolanje na ekonomski šoli zelo zanimivo in poučno, saj jo stroka kot sama že tako ali tako zanima. Dogajanje na šoli je bilo vedno pestro, saj so med drugim pripravljali tudi številne razstave.



Mojca Pišek

Čeprav se je Mojca vpisala in bila tudi sprejeta na Visoki policijski in varnostni šoli v Ljubljani, pa zaenkrat še ne želi postati študentka, saj bo v prihodnjem šolskem letu obiskovala maturitetni tečaj, ob koncu leta pa želi opraviti še splošno maturo. Tako dobrega uspeha na maturi ni pričakovala in je bilo vseh dvajset doseženih točzk zagotovo prijetno presenečenje.



Mateja Tekalec

Med prostim časom se Mojca ukvarja s klasičnim in digitalnim fotografiranjem (imela je že štiri skupinske in eno samostojno razstavo), ukvarja pa se tudi z badmintonom in rekreativnim plezanjem. Med letošnjim poletjem je s prijateljem prestopala že skoraj celo Slovenijo, konec avgusta pa se odpravlja še na potovanje po Sardiniji.

## Mojca Zemljarič

**Etnografsko društvo Orači - Veliki Okič ohrajanjo izvirnost ljudskih izročil že vrsto let, zato so na god sv. Lovrenca postavili dva klopotca velikana (dolžina deske je 7 m).**

Prvega je društvo postavilo kot običajno ob cimbrači, kjer so društveni prostori pri Mlakarju v Velikem Okiču, drugi je nekaj sto metrov vstran v Slatinu pri "Ridakovem Tinu", kjer je bila prava vaška veselica.

Glede na sušno obdobje in vročino bodo letos imeli klopotci skrajšani delovni čas, saj je grozdje že precej sladko.

V. B.

Veliki Okič • Postavili klopotec

# Haloze kot eno



Klopotec pred društveno cimbračo v Velikem Okiču.

Lovrenc • 9. srečanje upokojencev

# "Dodajmo letom življenje"

Pokrajinska zveza društev upokojencev "Spodnje Podravje" je v soboto, 9. avgusta, pripravila tradicionalno, 9. srečanje upokojencev. Začelo se je ob 14. uri na nogometnem igrišču v Lovrencu na Dravskem polju, kjer so za to priložnost postavili šotor, pod katerim je potekal ves program.



Foto: DZ

## Pevke iz Cirkovca pripravile prijeten nastop.

Številom nastopajočih društev. Zraven upokojencev iz Ptuja so se predstavila mnoga druga društva. Svoje pevske sposobnosti so med drugim pokazale Ženice iz Društva upokojencev Cirkovce. Odličen nastop so izpeljale tudi Pevke druge pomladni iz društva upokojencev Kidričevo.

Vinko Gobec, predsednik zveze Slovenije, je poudaril, da je pomembno, da se upokojenci zavedajo, da so ravno oni tisti, ki so Slovenijo naredili,

takšno kot je. "Zmeraj je tako, da bi lahko bilo bolje, lahko pa bi bilo tudi veliko slabše," je še pripomnil. Omenil je tudi, da je Slovenija dosegla veliko zastavljenih ciljev in uveljavila nekatere reforme, ki jih še marsikatera druga država ni uspela uresničiti.

Po koncu kulturnega programa je za vzdušje na srečanju poskrbel ansambel Bicikl, ki je marsikaterega upokojenca privtegnil k plesu.

**Dženana Bećirović**

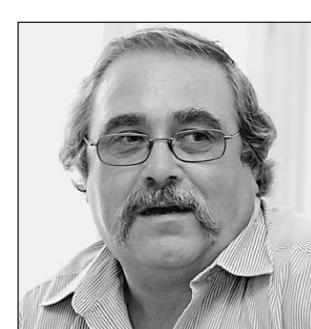
Ptuj • Pogovor s krvodajalcem Oskarjem Šturmom

# Pomemben je namen

**Oskar Šturm je Gorenjec, ki že desetletja živi na Ptuju. V tem času se je naučil dihati s Ptujem, mesto ima rad, tudi zato pogosto zelo kritično razmišlja o nekaterih potezah občinskih oblasti in o tem, da se v turizmu v najstarejšem mestu v Sloveniji premalo dogaja.**

Odločilnega zasuka še ni, tudi zato, meni, ker je ptujski turizem še vedno v rokah enih in istih ljudi, kar pa za razvojni dobro. Stanuje v Raičevi 11, ob poti na grad, v neposredni bližini parkirišča, zato še toliko bolj opazi vse napake, ki se dogajajo na grajskem hribu. Od tega, da mestni čistilci ne najdejo vse smeti, ki jih tod puščajo obiskovalci, do tega, da je nesmisel zapirati vhod na spodnje grajsko dvorišče, in turistom v večernih urah one-mogočati enkraten pogled na mesto. Zdaj se sicer tudi na tem področju nekaj premika, a še vedno premalo. Z javnimi deli bi lahko rešili tudi ta problem, je prepričan.

Oskar Šturm je po poklicu trgovec, trgovcev pa nikjer ne marajo, ker jih je preveč, zato je na čakanju, pripoveduje. Nadomestilo, ki ga dobiva od SPIZ-a, znaša 60 tisoč mesečno, kar je premalo za preživetje. Če ne bi bilo domačih, sina in hčerka ter tašče, bi težko preživel. Tako pa si medsebojno pomagajo, in gre. Enkrat le-tino prosi za socialno pomoč, da si kupi kurjavo. Ni ga sram pravi, nima hiše, nima avta, če je pomoč za druge, ki so bogatejši od njega, zakaj ne bi bila tanj. Najraje na svetu pa bi rad

Foto: Crtomir Goznik  
**Oskar Šturm je rekorder med darovalci krvi na Ptujskem, te dni je opravil 118. odvzem.**

pomembna. Pomembno se mi zdi to, da sem tako visoko, da sem trenutno rekorder med krvodajalci na Ptujskem, da sem nekaj dosegel. Da sem s svojo krvjo pomagal reševati življenja. Jezen pa sem, ker minister za zdravje Dušan Keber tako malo pozornosti posveča krvodajalcem, da bi imeli večkratni

MG

**Zavrč • 7. občinski praznik**

# Obnovljenih 80 odstotkov cest

Pred praznovanjem letošnjega praznika občine Zavrč smo se pogovarjali z županom, sicer tudi uspešnim podjetnikom, Miranom Vukom. Ob vprašanju, kako dolg je njegov delavnik, je odgovoril, da je zanj dan prekratek in da njegov delovni čas traja skoraj 25 ur dnevno.

Št. tednik: Uvodoma močce beseda ali dve o proračunu občine Zavrč. Koliko znaša in kam se porazdeljujejo sredstva?

M. Vuk: "Letošnji proračun znaša okrog 280 milijonov tolarjev. 110 milijonov proračunskega denarja bomo namenili za investicije, medtem ko vse ostalo namenjamo za finančiranje rednih obveznosti občine — šolstvo, občinska uprava in ostalo."

Št. tednik: Bo potreben letos tudi rebalans proračuna?

M. Vuk: "Bo, ampak ne v smislu zadolževanja. Sredstva v proračun pritekajo normalno, v mejah so tudi naše želje oziroma investicije, ki potekajo v sladu z zmožnostmi občine in občanov."

Št. tednik: Kako daleč pa ste z izgradnjo cestne infrastrukture?

M. Vuk: "Mislim, da je izgradnja cest v 80 odstotkih končana. Letos imamo v programu izgradnjo in asfaltiranje dveh cest. Prva je na odseku Hrastovec—Dolane. To je cesta, ki povezuje občino Zavrč z občino Gorišnica. Ureditev bomo pričeli v septembru, celotna investicija pa bo znesla okrog 30 milijonov. Cesto bomo gradili s finančno pomočjo občanov, del sredstev pa pričakujemo tudi iz državnega proračuna.

Druga cesta, ki jo imamo v načrtu, pa je odsek Belski Vrh—Zeletine. Investicija te ceste bo znesla okrog 10 milijonov tolarjev, zajema pa ta cesta strmi odsek, ki je zelo težko prevozen v spomladanskem in jesenskem, še bolj pa v zimskem času."

Št. tednik: Kolikšen pa je vložek občanov v izgradnjo cest?

M. Vuk: "Sofinanciranje cest s strani občanov je zelo različno in odvisno od tega, koliko ljudi živi na določenem odseku, pri sofinancirjanju pa upoštevamo tudi plačilno sposobnost občanov."

Št. tednik: Vletošnjem letu imate v načrtu tudi ureditev pokopališča. Kako daleč ste z investicijo?

M. Vuk: "Ureditev pokopališča bo občino stala okrog 20 milijonov tolarjev. Zemljišče za ureditev pokopališča nam je podaril završki župnijski urad, prav v tem času pa si pridobivamo tudi gradbena dovoljenja, tako da bomo jeseni pričeli z ureditvijo."

Št. tednik: Ena izmed zadnjih investicij je bila tudi ureditev športnega igrišča. Kako daleč ste z investicijo?

M. Vuk: "Športno igrišče je bila želja številnih občanov, predvsem ljubiteljev športa. Seveda smo se za ureditev igrišča odločili šele po tem, ko smo končali izgradnjo šole in ureditev samega centra občine. Sedaj, ko smo končali investicije,



Župan občine Zavrč Miran Vuk

ki so bile nujno potrebne, pa smo se odločili še za ureditev igrišča. Urejanje igrišča poteka v dveh fazah. Prva faza, ki bo končana septembra ali oktobra, zahteva 15 milijonov tolarjev. V pri fazi pa smo uredili glavno in pomožno igrišče ter tako vsem ljubiteljem športa omogočili optimalne pogoje za delo in razvoj športa."

Št. tednik: Dotakniva se še infrastrukture. Elektrika, vodovod, telefonija ...

M. Vuk: "Vsa ta infrastruktura je na srečo pri nas rešena. V bistvu so vodo dobili vsi, ki so hoteli. Ta problem je občina za razliko od ostalih podobnih občin rešila že veliko prej, pred dvema letoma."

Št. tednik: Ali občina Zavrč razmišlja tudi o razvoju turizma?

M. Vuk: "Sam razvoj turizma gre v smeri, ki si jo določajo posamezniki, ki se s tem ukvarjajo. Občina jim pri tem, kolikor je v naših močeh, pomaga. Predvsem sedaj, ko ustanavljamo turistično cono z občino Cestica. S tem želimo turistom omogočiti normalen prehod turistov in nemoten obisk vseh

turističnih točk, ki večinoma ležijo na ali ob meji."

Št. tednik: Kako pa je z gasilstvom?

M. Vuk: "Tako kot v vsaki občini si tudi gasilci naše občine želijo napredka. Letos smo se odločili za nakup novega modernega gasilskega vozila, za katerega smo z opremo vred odsteli 30 milijonov tolarjev. Pri modernizaciji in usposabljanju gasilske enote smo dali poudarek na gašenju vozil, saj se na meji nabere ogromna količina vozil."

Št. tednik: Kakšna praznovanja pa se v Zavrču obvezajo ob bližnjem občinskem prazniku?

M. Vuk: "Konec minulega tedna smo v Zavrču pripravili literarno-likovno prireditve in strešanje na glinaste golobe, 5. avgusta pa bo v sklopu praznovanj potekalo tudi srečanje romarjev in faranov pri cerkvi Device Marije. Praznovanje sedmega občinskega praznika bomo sklenili v soboto, 16. avgusta, ko bomo ob 14. uri razvili nov čebelarski prapor, ob 15. uri svojemu namenu predali novo gasilsko vozilo, osrednja prireditve v počastitev sedmega občinskega praznika pa je na programu ob 17. uri. Takrat bomo dogajanje obogatili še s kulturnimi programi in podelitevjo občinskih priznanj. Proslave ob občinskem prazniku želimo čim bolj strinjati in jih izvesti, če se le da, v enem dnevu. Želim pa si, da naše prireditve obišče čim več občanov in da se skupno poveselimo vseh uspehov in izpeljanih investicij naše občine."

**Mojca Zemljarič**



Urejeno športno igrišče je bilo želja številnih občanov, predvsem ljubiteljev športa.

## Zavrč

# Likovno-literarni popoldan

Ob pričetku praznovanj sedmoga praznika občine Zavrč je v tamkajšnjem upokojenskem domu v soboto, 9. avgusta, potekal likovno-literarni popoldan s slikarko Anico Zupanič iz Ptuja in pesnikom Marijanom Bruncem iz Zavrča.

Sobotna kulturna prireditve, ki jo je vodila domačinka Petra Bratuša, je v prostore upokojenskega doma na Zavrču pritegnila nekaj deset obiskovalcev, med njimi tudi župana občine Markovci Franca Kekca. Uvodoma sta se zbranim predstavila oba avtorja, nato pa so pod vodstvom Tanje Vnučec zaigrali člani mandulinske skupine Amos. Kot je med svojim nagovorom povedala slikarka Anica Zupanič, se ji je veliko veselje vračati v haloške grice, ki ji med drugim dajejo navdih za delo in ustvarjanje. Kot je nato poudarila Zupaničeva, ki je prepotovala že precejšen del sveta, so po njenem mnenju Haloze eden najlepših in najčudovitejših kotičkov sveta. Biografijo slikarke Anice Zupanič je občinstvu predstavila Terzija Majcenovič, o življenju in delu pesnika Marijana Brunceta pa je zbrane seznanila Jožica Bratuša. V nadaljevanju prireditve so Minka Rihtarič,



Utrinek z likovno-literarnega popoldneva; pesnik Marijan Brunc na lev, ob njem slikarka Anica Zupanič.

Mihuela Bratuša in Dušanka Bratuša predstavile Brunčeve pesmi. Ob izteku kulturnega programa so zapele še završke ljudske pevke, Marta Bosilj, članica sveta občine Zavrč, pa je slovesno odprla retrospektivno likovno razstavo Anice Zupanič ter razstavo pesniških zbirk

in rokopisov pesnika Marijana Brunceta.

Kulturalni popoldan v Zavrču so organizirali člani Kulturnoumetniškega društva Maksa Furjana Zavrč, Društvo upokojencev Zavrč in Planinsko društvo Haloze - odsek Zavrč.

**Mojca Zemljarič**

**Samopostrežba  
TUŠ HALOŽANKA**

**Čestitamo vsem občanom  
in občankam ob praznovanju  
občinskega praznika občine Zavrč.**

Zinka & Ivan OGRIZEK s.p., Goričak 4, 2283 ZAVRČ  
Telefon: 02 / 761 03 81



**VSEM OBČANKAM IN OBČANOM OBČINE ZAVRČ  
OB 7. OBČINSKEM PRAZNIKU ISKRENO ČESTITAM  
IN VAS VABIM NA OSREDNJO SLOVESNOST, KI BO  
V SOBOTO, 16. AVGUSTA 2003 OB 17. URI,  
PRI GASILSKEM DOMU ZAVRČ - GORIČAK 1.**

VAŠ ŽUPAN  
MIRAN VUK

Ptuj • Pogovor z Adelino, Majo in Moniko

# Tri dekleta, tri finalistke

**V terminalnem parku Aqualuna Term Olimia v Podčetruku je bil 8. avgusta polfinale letosnjega tekmovanja za mis Slovenije 2003. Udeležilo se ga je 22 deklet, 15 z regionalnih izborov, sedem pa so jih zbrali na castingu v Ljubljani. S Ptujskega so se polfinala udeležile Adelina Bombek iz Cirkulan, Maja Tofant iz Ptuja in Monika Zajšek iz Skorbe. Svojo naloge so dobro opravile, vse tri so postale finalistke letosnjega tekmovanja za mis Slovenije.**

Leto 2003 bo v zgodovini lepotnih tekmovanj, kar zadeva dekleta s Ptujskega, eno najuspešnejših. Treh finalistk v tekmovanju za mis Slovenije še nismo imeli. Počakati pa velja še na finale, ki bo 14. septembra v Cankarjevem domu v Ljubljani. Poleg tega se bo Mihaela Kukovec udeležila svetovnega izbora za mis turizma, ki bo decembra v eni od afriških držav.

Dekleta so bila dan po vrnički iz Podčetrtka izredno zadovoljna. Ob nedeljskem soku v Bo caffeju na Ptiju soše polna vtipov po petkovi razglasitvi pripovedovala o vtipih s polfinalnega tekmovanja. Z vsemi udeleženkami jih je družilo prijateljstvo, medsebojno so si veliko pomagale, njihovo dru-

ženje so nenehno spremljale kamere, kar jih je občasno tudi malo motilo, ker tega doslej niso bile vajene. Z namestitvijo v Termah Olimia so bile nadvse zadovoljne, tudi hrana je bila vrhunska, če bi tako jedle vsak dan, bi se jim to kmalu zagotovo poznalo na liniji. Do finala v Ljubljani je še mesec dni, ki jih bodo skušale kar najbolje izkoristiti za priprave, da še izboljšajo kakšno malenkost pri postavi, pri nastopu, pa tudi za pogovor z žirijo morda biti maksimalno pripravljenne. V Podčetrtku za kvalitetno predstavitev niso imele dovolj časa, okrog tri minute, kar je odločno premalo, pravijo. Najrej so govorile o sebi, zatem v tujem jeziku, zatem so sledila

skopa vprašanja. Nekatere so imele priložnost, da so prestatile svoje talente, nekatere ne. Ocenujejo pa, da so se dobro odrezale, vsaj tak občutek imajo.

**Adelina Bombek**, ki študira modo, moda je njena življenjski izviv, je takole strnila svoje razmišljanje po polfinalu: "Vesela sem uvrstitev v finale, zdaj me čakajo nove naloge, tako je vedno, ko nekaj dosežeš. Potrebno je delati na sebi, ker vedno hočem več. Sicer pa smo Ptujčanke držale skupaj, že le smo uspeti in tudi smo. Upam, da smo pustile lep vtip. Za žirijo pa lahko rečem, da je bila letos zelo skromna z podvprašanjimi. Sicer pa v skromno odmerjenem času tudi časa ni bilo veliko."

"Preživele smo lepe trenutke, če nas organizatorji niso zavabili, smo se same. Le preveč čakanja je bilo med posameznimi opravili. Za naprej ne pričakujem ničesar, upam pa na najboljše. Vse se bomo potrudile po najboljših močeh," je povedala **Monika Zajšek**, 21-letna študentka Pedagoške Fakultete v Mariboru, smer predšolska vzgoja, kjer ji do konca študija manjkajo trije izpit in diploma. Študij bo nadaljevala, za zdaj se še ni odločila ali bo to pravo ali medicina. Njena želja je, da bi pomagala

spreminjati nekatere zadeve v družbi, ki ne tečejo tako, kot bi morali. V predšolski vzgoji jih na primer vidi veliko. Monika se ukvarja s plesom, zato je nekoč bila tudi njena želja ustanoviti plesni vrtec, zdaj o tem več ne razmišlja toliko.

**Maja Tofant** je na lepotnih tekmovanjih novinka. Polfinale je bil komaj njen drugi nastop, čeprav je imela v Podčetrtku že manj treme kot na Ptiju, je bil nastop pred komisijo zanjo huda preizkušnja, še posebej, ker je bila na vrsti prva, ker je podobno kot na Ptiju tudi na polfinalu nosila številko ena. Drugače pa se je trudila biti sproščena in nasmejana. V Ljubljani upa na najboljše, trudila se bo, pravi. Sicer pa se bo tako kot doslej maksimalno posvetčala oblikovanju nakita, kjer želi doseči kar največ.

Letošnje polfinale v Aqualuni pa se ni najbolj srečno iztekel za tri dekleta, ki so kršila pravila igre. Lastnik licence za izbor mis Slovenije za mis sveta Zdravko Geržina pravi, da niso mogli ravnati drugače, če so želeli ohraniti pošten obraz. Razume pa tudi nejevoljo deklet, ki so bila prepričana, da se jim ne bo nič zgodilo. Proti pravilom so se namreč ponoči družila s članji žirije.

MG



Monika, Adelina in Maja - finalistke tekmovanja za mis Slovenije 2003, med nedeljskim sprehodom po Ptiju.

Lenart • Stara kmetijska tehnika

# Na ogled več kot 130 eksponatov

**Člani kluba Starodobnik Slovenske gorice so v soboto, 9. avgusta, na Poleni pri Lenartu organizirali prvo mednarodno srečanje ljubiteljev stare kmetijske tehnike.**

Klub je bil ustanovljen 18. februarja lani z namenom ohranjanja kulturne oziroma tehnične dediščine ter seznanjanja mladih z njo.

Sobotnega srečanja se je udeležilo okrog 110 traktorjev, razstavljenih pa je bilo veliko stabilnih motorjev, traktor na

lesni plin, parna lokomobila in več različnih strojev in orodij ter pripomočkov. Najstarejši traktor je bil letnik 1934, znamke Svoboda, lastnika Franca Lasbacherja iz Benedikta, najstarejši razstavljen parni stroj je bil letnik 1922 v lasti Martina in Milene Kramberger iz Sv.

Ane, najstarejši stabilni stroj pa je bil iz leta 1928 in je last Feliksa Rajha iz Cerkvenjaka.

Srečanja pa se je udeležilo tudi veliko članov sorodnih društev iz cele Slovenije, najstevilčneje pa člani društva rojaka Janeza Puha iz Juršincev.

Po besedah predsednika kluba Franca Lasbacherja organizatorji razmišljajo, da bi to srečanje postalo tradicionalno, vsako leto pa bi ga organizirali v drugi slovenskogorški občini.

Zmago Salamun



Najstarejši traktor Svoboda letnik 1934, last predsednika Kluba Starodobnik Slovenske gorice Franca Lasbacherja (desno), levo ob njem tajnik društva Rudi Bunderla



Parni stroj iz leta 1922, last Martina in Milene Kramberger od Sv. Ane

Lovrenc na Dr. polju

# Gasilski vodni nogomet



V soboto, 9. avgusta, so v Lovrencu na Dravskem polju organizirali 10. tradicionalni curkomet. Tega se je letos udeležilo kar 12 ekip: Zlatoličje, Jablane, Škole, Majšperk, Gorica, po dve ekipe iz Hajdine in Maribora ter ekipe Totnogrobari, Bar Servis in Gorički pingvini.

Curkomet je igra, ki jo je pred desetimi leti zasnoval Anton Leskovar, predsednik PGD Lovrenc na Dravskem polju. Tekma, ki se izvaja na igrišču s premerom 45 X 30 metrov, traja dva krat pet minut, sodijo jo trije sodniki, cilj igranja pa je s curkom vode potisniti žogo v nasprotnikov gol. Moštvo se stavlja pet igralcev: trije škropijo z ročniki, dva pomagata

Mojca Zemljarič

Juršinci • Društvo J. Puha

# Srečanje puhovcev



Člani društva so se zjutraj zbrali pred muzejem v Sakušaku.

Društvo starodobnih vozil rojaka Janeza Puha Juršinci aktivno deluje že tretje leto. Lani so v upravljanje prevzeli Puhov muzej v Sakušaku, s svojimi aktivnostmi pa seznanjajo širšo javnost z dosežki njihovega rojaka Janeza Puha.

V okviru praznovanj ob 9. prazniku občine Juršinci pa so v soboto, 9. avgusta, organizirali društveno srečanje oziroma srečanje z donatorji društva. Člani društva so se zbrali pri Puhovem muzeju v Sakušaku. Od tam so se v panoramski vožnji zapeljali ob mejah občine Juršinci, med potjo pa so se večkrat zaustavili. Prvi postanek so imeli v Mostju na kmečkem turizmu Toplak. Od tam so se odpravili v Lenart, kjer je potekalo 1. mednarodno srečanje ljubiteljev stare kmetijske

tehnike. Iz Lenarta so se odpeljali nazaj proti občini Juršinci in se ustavili na Kukavi pri članu društva Ludviku Kokolu, kjer so si ogledali zasebno zbirko starin. Tam so se udeleženci pomerili v vožnji s kolesi, stari mi preko 60 let. Iz Kukave jih je pot vodila nazaj proti Sakušaku, kjer je potekalo družabno srečanje s sponzorji in občani občine Juršinci, pomerili pa so se tudi v družabnih igrach.

V nedeljo pa so člani društva svoje starodobnike razstavili pri farni cerkvi, ki jih je po svečani sv. maši ob godu farnega zavetnika sv. Lovrenca blagoslovil domači župnik Štefan Casar, z željo, da bi še naprej varno vozili po cestah in predstavljali dediščino rojaka Janeza Puha.

Zmago Salamun

Velika Nedelja • Počitniške delavnice

# Teden zabave in druženja

**Minuli teden je Društvo prijateljev mladine iz Velike Nedelje za svoje otroke pripravilo zanimiv program najrazličnejših dejavnosti, s katerimi so popesili počitniški vsakdan.**

Počitnice se že počasi iztekajo, zato so otroci še toliko bolj veseli kakšne popestritve, saj v zadnjih počitniških dneh dolg čas že trka na vrata. Poleg tega so otrokom ponudili zares zanimivo izkušnjo. Kar takoj v ponедeljek je bilo namreč na sporednu jadralno padalstvo, ki ga je vodil Janko Štampar. Z Altovega brega je eden za drugim poletelo šest otrok in mentorice. Seveda bi jih še več, če se ne bi zgordila nespretnost, namreč padalo se je ujelo na jablano in snemanje je trajalo



Foto: vki  
Tudi stare družabne igre so lahko zanimive.

tako dolgo, da je za več poletov zmanjkalo časa. Delavnice so bile vse dni izjemno dobro obiskane, saj se je med 8. in 12. uro vsak dan zbralokr 25 otrok. Vodile so jih: članice društva Anica Gričar, Marjana Moravec in Nežika Strnad ter predsednica društva Marija Rajh s pomočjo različnih mentorjev. Ročne spremnosti so otroci preizkusili pri risanju na opeko, kjer so nastali lepi rožnati in krajinski motivi, izdelke pa so si udeleženci lahko odnesli domov, da

jim bodo v okras. Veliko so se ukvarjali s športom. S kolesi so se podali na izlet proti Sv. Tomaju, zadnji dan pa so šli na pohod čez Strmec in Šardinje do turistične kmetije Ozmeč, kjer so uspešen teden zaključili s piknikom. Za malico so jim sredstva in material primaknili sponzorji, prostore pa jim je odstopila krajevna skupnost.

Ker je bilo vreme lepo, so večino časa preživel zunaj. Posebnost veliknedeljskih delavnic je predvsem množična udeležba in starost udeležencev. Medtem ko se po drugih krajinah občine ponavadi tovrstnih delavnic udeležujejo mlajši osnovnošolci, so bili tukaj v prevladi tisti starejši. Sabina, Jožica in Mojca so letos na delavnicah že sedmo leto, udeležujejo se jih od samega začetka, kar dokazuje njihovo priljubljenost.

Ko sem jih obiskala, so se na igrišču učili starih družabnih iger, druga skupina pa je igrala nogomet. Po malici pa so se podali na Hajndl k pletarju Francu Kosiju, ki jim je pokazal svoje izdelke.

vki

Peteck je bil namenjen problematiki prostitucije po uveljavitvi dekriminalizacije prostitucije. Aleš Primc, pravopodpisani za razpis referenduma o spremembni Zakona o prekrških, v členu, ki se nanaša na prostitucijo, je pojasnil, zakaj so se odločili za zbiranje podpisov in kaj prinaša spremembu zakona. Za čim bolj strokovno podprt debato smo k diskusiji povabili tudi psihiatra dr. Jožeta Magdiča iz Murske Sobote. V SDM menimo, da je bila spremembu zakona pripravljena na hitro in

Slov. Bistrica • Tabor SDM dr. Jožeta Pučnika

# Daleč od ponorelega sveta ...

Poletni tabor Socialdemokratske mladine Slovenije postajajo ustaljena praksa oblikovanja političnega programa podmladka. Vsako leto se mladi socialdemokrati "zabubimo" v kakšnem od prečudovitih naravnih biserov Slovenije, stisnemo glave ter daleč od mobilnih telefonov ter ponorelega sveta pripravljamo strategijo nastopa v naslednjem letu.

Tudi tokrat je bilo tako. Letošnji tabor smo posvetili politični ikoni slovenskega osamosvajanja, ki ga žal ni več med nami - dr. Jožetu Pučniku. V spomin nanj smo naš vsakokratni tabor tudi poimenovali po njem. Program je bil posvečen predvsem prihajajočim državnozborskim volitvam, problematiki drog in prostitucije ter pripravam na kongres SDM. Tabor je potekal med 31. julijem in 3. avgustom.

Ob prihodu na tabor nas je pozdravil Ivan Pučnik, s katerim smo se pogovarjali o dr. Jožetu Pučniku, njegovih mladosti, življenjski poti, političnem udejstvovanju v luč njegovega optimizma ter neznanske življenjske energije, ki ga je kljub vsem pretrpljenim krivicam gnala naprej.

Peteck je bil namenjen problematiki prostitucije po uveljavitvi dekriminalizacije prostitucije. Aleš Primc, pravopodpisani za razpis referenduma o spremembni Zakona o prekrških, v členu, ki se nanaša na prostitucijo, je pojasnil, zakaj so se odločili za zbiranje podpisov in kaj prinaša spremembu zakona. Za čim bolj strokovno podprt debato smo k diskusiji povabili tudi psihiatra dr. Jožeta Magdiča iz Murske Sobote. V SDM menimo, da je bila spremembu zakona pripravljena na hitro in

dokaj nepremišljeno, kar bi lahko imelo nepredvidene družbene posledice. Posebej nas skrbi razvoj slovenske družine, saj se bojimo, da bo Slovenija postala še ena od "mek" prostituticije.

Naslednji na vrsti so bili državni simboli in nacionalna zavest. Kot gosta sta nam svoje poglede razložila Stanislav Jesenovec ter dr. Milan Zver. Prisli smo do zaključka, da je srčika problema zopet nekje druge, kot se zdi na prvi pogled - v našem šolstvu. V šolstvu, kjer učence "trajajo" s statističnimi podatki, a hrani pozabljujo na narodove korenine, se državljanska zavest pač ne more razviti. Mladi socialdemokrati tako ponovno poudarjamo, da se zavzemamo za uvedbo predmeta Državljanska vzgoja v šolah. Zavedamo se, da to ne bo rešilo problema narodne zavesti, a je to lahko vsaj prvi korak.

Sobota je bila posvečena dvema temama - drogam in volitvam. O odvisnosti od drog sta spregovorila dr. Milan Krek, direktor Urada za droge in Matej Jankovič, predstavnik SOU-a ter eden izmed organizatorjev prireditve Marihuana marš. Vpogled v dejansko stanje na področju zasvojenosti je bil za marsikoga šokantan. Čeprav se zdi, da v naši državi to problematiko jemljemo kot problem majhnega kroga ljudi, sprašujemo, kako je potem možno, da samo za metadonsko zdravljenje Ministrstvo za zdravje letno namenja okroglo milijardo tolarjev?! In kdo v državi potem poskrbi za reintegracijo metadonskih odvisnikov v normalno okolje? Kaj ni dajanje metadona brez sistemskega programa reintegracije zdravljenih

odvisnikov v samostojno življenje enako kot reševanje problema prostituticije z njeno legalizacijo brez odpravljanje razlogov zanj? Skrbi nas tudi to, da je po novi sistematiki Urad za droge ukinjen, saj bo po novem spadel pod Ministrstvo za zdravje. Mu bo s tem zagotovljena ustrezna neodvisnost?

Priprave na volitve in volitve same so obdobje, na katere se politične stranke bolj ali manj skrbno pripravijo. Moto tokratne razprave je bil: "Kaj lahko dosežemo sami". Manjši medijski pozornost navkljub želimo mladi socialdemokrat v svetu politike dokazati, da zmorem s svojim programom in pravilnim pristopom ter ustreznim pripravljenimi kandidati ponuditi ustrezen izbiro volivcem. SDM bo na naslednjih državnozborskih volitvah nastopila s svojimi kandidati, naš cilj pa je jasen - v slovensko "hišo demokracije" spraviti enega mladinca. Da bi nam uspelo, potrebujemo izkušnje. Svoje nam je predstavila Barbara Brezigar, s katero smo do potankosti "secirali" njen scenarij. Sedaj je čas, da pričnemo s pisanjem lastnih scenarijev. V jesenskem času nas torej čaka še veliko dela. Še najmanj en takšen tabor ter seveda kongres, na katerem bomo izvolili novo vodstvo za naslednji dveletni mandat ter imenovali kandidate SDM za volitve v DZ 2004. Če se bodo naši računi izšli, bo (vsaj) eden izmed udeležencev tega tabora v naslednjem mandatu lahko dokazoval, da so najboljši advokati mladih ravno - mladi. V političnih podmladkih, seveda.

**Socialdemokratska mladina**  
- Mestni odbor SDM Ptuj

Trnovska vas • Podpis pogodbe o požarni varnosti

# Znova požarno varni

**Na občini Trnovska vas so se v torek, 5. avgusta, zbrali predstavniki občine Sv. Andraž v Slovenskih goricah ter predstavniki Prostovoljnega gasilskega društva (PGD) Vitomarci in Trnovska vas, ki sta združeni v Gasilsko zvezo Trnovska vas-Vitonarci, da bi podpisali novo pogodbo o požarni varnosti.**

Pri razpravi o ustreznosti pogodbe ter samem podpisovanju pogodbe o požarni varnosti so sodelovali župan občine Tr-

novska vas Karl Vurcer, župan občine Vitomarci Franc Krepša, predsednik Gasilske zveze (GZ) Anton Vogrin, poveljnik GZ Manfred Jakop, predsednik PGD Biš Miran Arnuga, predsednik PGD Vitomarci Franc Šoštarč ter tajnik GZ Andrej

Arnuga.

Uvodoma je prisotne pozdravil župan občine Trnovska vas, ki je dejal, da je nova pogodba o požarni varnosti izrednega pomena za obe občini, saj bo formalizirala delovanje gasilske zveze in društva. Predsednik GZ Trnovska vas-Vitonarci Anton Vogrin je dejal, da je pogodba sicer sprejemljiva, vendar pa bi bilo potrebno črtati 14. člen pogodbe, ki pravi, da "če od te pogodbe odstopi samo GZ, se šteje, da ta pogodba ni razveljavljena". Župan

občine Vitomarci je dodal, da se mu ta člen ne zdi problematičen. Najpomembnejše je, da občina zagotavlja požarno varnost svojih občanov tudi v prehodnem obdobju, in ravno to je bil cilj tega odstavka, je še povedal Krepša. Večina prisotnih je bila za to, da ta člen zbrisejo iz pogodbe. Zato so pogodbo spremenili, preuredili in jo nato svečano podpisali.

Na vprašanje, kaj je bistveno določilo te pogodbe, je tajnik GZ Andrej Arnuga dejal: "Z lanskim, 31. decembrom je

jemno nevarno (celo pogubno) pa je, če takšne lastne pomanjkljivosti in napake poskuša kdo prikrivati in reševati z ustvarjanjem različnih napetosti in mržnje do drugih takrat, ko za to ni niti najmanjšega opravičljivega razloga. V diplomaciji je takot kot v siceršnjem vsakdanjem življenju. Nekdo zaradi majhnih ali zgolj nepojasnjениh medosedskih praks zaneti prave spore in spopade, spet drugi pa vse skupaj poravnajo zgolj z razumnim pogovorom in dogovorom. Tako se je tudi v najnovejšem hrvaško-slovenskem nesporazumu zgodilo, da so zažareli ognji mržnje (in revanšizma), še preden so pristojni z ene in druge strani sploh razjasnili, za kaj pravzaprav sploh gre. Ena izmed slovenskih lokalnih radijskih postaj je na hitro organizirala široko javno opredeljevanje o tem, da bi Slovenci začeli organizirano (in tudi z državno prisilo) bojkotirati letovanje na hrvaškem morju, osrednji slovenski dnevniki pa obožil slovensko zunanje ministrstvo, ker ni sposobno organizirati "blokade" hrvaške obale z "ustreznimi" carinskimi in

drugimi restriktivnimi in nasloplih neprjetnimi ukrepi, ki bi jih izvajali do tujcev, Evropejcev, ki prek Slovenije potujejo na počitnice na Hrvaško ... Spet so se začele pojavljati neskončne zgodbe o "čudnih" Hrvatih. Namesto da bi bili ponosni na svojo vsestransko odprtost do Hrvatov, da bi bil to najmočnejši argument ne samo v pogovorih z njimi, ampak z vso Evropo, nekateri torej spet klicajo na nekakšne okope, hočejo zapirati naša vrata in zahtevajo sovraščvo do drugih kot potrdilo naše ljudne beznosti in prizadetimi (konkretno s Slovenijo), kar se je zgodilo pred nekaj dnevi.

Nikakršno Hrvaško (ali drugo ravnjanje) ne more in ne sme biti povod za ustvarjanje sovražne psihoze in za grozilno razkazovanje lastne moči. S tega vidika je še toliko bolj čudno, da slovenski politiki so to poletje ponovno pokazali, da se za njihovimi evropskimi gesli skriva še veliko balkanskega, če naj bo Balkan (kot nas poučjata svetovna politična teorija in klasika) simbol za nedojemljive, tudi umazane politične igre. Nobenega opravičila ni (tudi bližnje volitve to ne morejo biti) za kakršnokoli hrvaško razglasjanje posebnega režima na morju brez poprejnjih konzultacij in soglasij z neposredno zainteresiranimi in prizadetimi (konkretno s Slovenijo), kar se je zgodilo pred nekaj dnevi.

Po drugi strani pa je težko razumeti tudi popolno "nevrednost" in nepripravljenost Slovenije ter njen "prelah" še tudi potem, ko je hrvaški premier Račan dal zagotovilo, da Hrvati ne bodo ničesar v zvezi s tem urejali brez Slovencev. Predvsem pa: zakaj se hrvaška in slovenska politika ne znata pogovarjati med seboj brez vse "negativne" mobilizacije javnosti na eni in na drugi strani?

Jak Koprić

Sedem (ne)pomembnih dni

# Jezik mržnje

Pravzaprav bi lahko rekli, da ni pravih razlogov za prelah, če celo skrajno dramatično "ugovoritev" v torkovem Delu "o resni zaskrbljenosti zaradi hrvaških potez" sprembla nasmejana fotografija slovenskega premira. Prastaro novinarsko pravilo namreč govori, da se k resnim in žalostnim informacijam nikakor ne podajo slike nasmejanih osebnosti, še zlasti, če so le-te neposredni soudeleženci neprjetnih dogajanj.

Kljub temu je seveda res, da so Hrvati tudi to poletje spravili na noge dober del Slovenije, zlasti njene politične javnosti. Novice iz hrvaškega kmetijskega ministrstva o nekakšnem hrvaško-italijanskem oklicanju izključne gospodarske cone na Jadranu so (resda z zamudo) mobilizirale slovensko pozicijo in opozicijo, ki sta še

nedavno tega bučno odhajali na (zaslužene?) počitnice, ki naj bi bile letos še posebej dolge.

Predsednik vlade Anton Rop se je vrnil s počitnic v Ljubljano (kot zatrjuje sam, ne samo zaradi Hrvatov), vendar je tako vsaj delno ugodil tudi ideji oziroma zahtevi bojevitega socialdemokratskega poslanca Jožefa Jerovška, da bi moral v znamenje protesta proti hrvaškemu ravnjanju nemudoma prekiniti svoje dopustovanje na hrvaški jadranski obali ...

Nasploh se je tokrat Slovenija izkazala z "bojevitostjo" in odločnostjo do hrvaških namer. Lahko bi celo rekli, da se je glede tega uspešno zglebovala po Hrvatih in drugih balkanskih znankah, ki si zaradi takšnega ravnjanja v preteklosti v mednarodnih rasežnostih ravno niso pridobile kakšnega posebnega ugleda, doma pa so bile žrtev skrajno tragičnih

Juršinci • 9. občinski praznik

# Nova telovadnica - skupni uspeh

**V nedeljo so imeli v občini Juršinci praznovanje devetega občinskega praznika in ob tej priložnosti odprli novo telovadnico, ki je postala pravi ponos Juršincev.**

Na vročem prireditvenem prostoru pred telovadnico se je zbralo veliko število domačinov in gostov, ki so prisostvovali programu praznovanja ter si ogledali novo telovadnico. Župan občine Juršinci Alojz Kaučič je v svojem govoru omenil, da so z gradnjo telovadnice pričeli pred štirimi leti, ko so si tudi zastavili cilj, da bo gradnja dokončana v letu 2003, kar se je tudi zgodilo. To je za majhno občino, kot je juršinska, velik zalogaj, vendar pa ob tej investiciji niso pozabili na druge prepotrebne investicije pri izgradnji infrastrukture, pozabili pa tudi niso na delovanje številnih društv v občini, ki so zelo aktivna, z novo pridobitvijo pa bo možnosti za delovanje športnih in kulturnih društv še večja.

Ob novi pridobitvi pa v občini razmišljajo že naprej. Tako bodo že v jeseni začeli z gradnjo vrtca, ki bo veljal 120 milijonov tolarjev, z nakupom zemljišča pa pripravljajo razvoj in izgradnjo obrtne cone v občini, pri čemer računajo tudi na sodelovanje tujega kapitala, kar je povezano s slavnim rojakom Janezom Puchom, saj računajo na pomoč Puchove firme iz Avstrije.

V kulturnem programu ob odprtju telovadnice so sodelovali: Godba na piha iz Dornave, dornavske mažoretke, ki jih vodi Doris Levanič Cigula, domači mešani pevski zbor, ki deluje v okviru KUD dr. Antona Slodnjaka pod vodstvom Nade



Dobitniki plaket, priznanj in zahvale na občinskem prazniku v Juršincih

Foto: FJ

Špišič, Folklorna skupina DPD Svoboda Bolnišnice Ptuj pod vodstvom Cvetke Glatz s Spominčica, ki jih vodi Marija Šteger, zapele so ljudske pevke iz Juršincev, ki jih vodi Franciška Brumen. Nastopili so tudi učenci osnovne šole, najprej so zaplesali mali folkloristi pod mentorstvom Darinke Žnidarič, Cvetka Vratič in Metka Pignar sta pripravili z učenci male šole in prvega razreda glasbeno ritmično točko, učitelj telovadbe, Stanko Podvršek pa je z učenci višje stopnje prika-

pričela v jeseni, z novim šolskim letom. Občinski praznik je tudi priložnost, da se občina s priznanji oddolži tistim občanom, ki so s svojim delom pomogli k razvoju občine.

Plakete občine Juršinci so prejeli: Cvetličarna Clivia trude, Judo klub Juršinci, kmetija Kovačec in kmetija Lovrec.

Priznanja so prejeli: Andrej Čeh, Ludvik Kokol, Vlado Fras in Vinko Horvat. Zahvalo je prejelo podjetje Gradis Gradbeno podjetje Ptuj.

Franc Lačen

Novo telovadno dvorano so svečano predali svojemu námenu župan Alojz Kaučič, podžupan Simon Toplak, ravnatelj šole Slavko Feguš in nekdanja ravnateljica Francka Petrovič.

Kot nam je dejal ravnatelj šole, so z novo telovadnico dobili na šoli tudi vse pogoje za delovanje devetletke, ki se bo

**Ljutomer • Podelili priznanja ob 47. prazniku**

# Miroslav Steržaj častni občan

**V ljutomerskem Domu kulture so s slavnostno sejo občinskega sveta Ljutomer ter s podelitvijo priznanj za leto 2003 obeležili 47. praznik te prleške občine.**

Slavnostne seje so se udeležili številni gostje, med drugim tudi iz pobratenih srbskih Užic predsednik tamkajšnje skupščine občine Miroslav Martić in njen podpredsednik Radisav Pantović, ter češkega Fulneka podžupana Jaroslava Štekbauma ter člani mestnega sveta Jirži Chrástek, Jan Marek, Roman Mrček in Jirži Kantor.

Na šestih rednih sejih občinskega sveta občine Ljutomer, ki je bila 17. julija, so člani sveta dolčili dobitnike priznanj, ki jih je tokrat podeljeval župan občine Ljutomer Jožef Špindler. Plaketo z listino in denarno nagrado je prejela skupina Posodi mi jürja iz Ljutomera za uspehe in dosežke na glasbenem področju ter promocijo občine Ljutomer. Denarna nagrada znaša dve povprečni plači Republike Slovenije za preteklo leto. Skupina Posodi mi jürja deluje od leta 1995, ko so fantje pričeli na gimnaziji zabavi igrati čisto po naključju. Že prvi nastop je požel-



Foto: Miha Šoštaric  
Miroslav Steržaj - častni občan Ljutomera

presenetljivo veliko zanimanja, za kar pa je verjetno ključnih več dejavnikov. Prvi je prav gotovo ta, da so v začetku poleg klasičnih "rokovskih" instrumentov igrali tudi na harmoniko in violino, ki sta prevzeli vodilno vlogo ter postali nekakšen zaštitni znak te skupine. Do sedaj so izdali dva albuma. Leta 1997 zgoščenko z naslovom Posodi mi jürja, na kateri so bile priredbe svetov-

nih uspešnic, dve leti pozneje pa so na zgoščenki Priredbe in izvedbe predstavili svojo prvo avtorsko pesem Rdeče oči. Letos bo izšla še tretja zgoščenka, na kateri bodo predstavljene predvsem avtorske skladbe. Skupina Posodi mi jürja je ambasador Prlekije v Sloveniji in tujini, saj na leto izvede doma in v tujini več kot 30 koncertov, na katere jim uspe z odlično izvedbo privabiti tako starejše kot tudi mlajše ljubitelje dobre glasbe.

Na tokratni slavnostni seji občinskega sveta občine Ljutomer so bila podeljena tudi tri pisna priznanja. Prejeli so jih: samostojni podjetnik Avgust Rajh iz Ljutomera, gledališki igralec in režiser Srečko Centrih iz Ljutomera ter Telesnovzgojno društvo Partizan Ljutomer ob praznovanju 100-letnice organizirane telesnovzgojne dejavnosti v Ljutomeru.

Na predlog župana občine Ljutomer Jožefa Špindlerja je

bil tokrat podeljen tudi naziv častni občan. Podelil ga je legendi slovenskega in svetovnega kegljanja Miroslavu Steržaju iz Ljutomera, ki je letos dopolnil 70 let. Miroslav Steržaj je na dvanajstih svetovnih prvenstvih osvojil dvanajst kolajn, bil trikrat svetovni rekorder, v okviru Športne zveze Ljutomer pa je bil leta 2000 izbran za "Športnika stoletja". Steržaj je v doživetih sedemdesetih letih svojega življenja vsestranska osebnost v športnem, gospodarskem, kulturnem in političnem delovanju. Kljub spoštljivi starosti Miroslav Steržaj še vedno najde čas in zbere moči za ustvarjalno delo v društvenem, kulturnem in političnem življenju. Pobuda za dodelitev naziva častni občan Miroslavu Steržaju je bila podana s strani Območne kegljaške tekmovalne skupnosti Prekmurje — Prlekija, Kegljaškega kluba Radenska in Agencije za šport Ljutomer.

Miha Šoštaric

## Razmišljamo

### Dopustniško



Ni niti čas kisih kumaric niti čas mrzle zime in topnih puloverjev, marveč nas iz neba gleda peklenček v podobi žgočega sonca, ki kar ne pojena. Pregrete glave, bodisi od vročine bodisi od zaljubljene norosti, ne mislio kaj dosti. Raje poležavajo v senci in kujejo načrte za čim lepsi dopust.

Veselimo se ga pravzaprav celo leto in skrbno načrtujemo, kam, kdaj, kako in s kom bomo preživel najlepši in najbolj odštekan tened ali dva v letu. Dejstvo je, da ko se začne bližati dan D, že kakšen tened prej v službi nismo več dovolj miselno zbrani. Kako le, ko pa se po naših glavah prepletata le še morje in sol ter dolgi poletni večeri. Nekje sem prebrala dober nasvet za pakiranje, za katerega sem se zaobljubila, da se ga bom naslednje leto zagotovo držala. Znano je pač, da si vsak izmed nas nabaše v potovalko ali kufer mnogo več stvari, ki jih dejansko sploh ne potrebuje in potem prinesemo domov še pol cunjic, ki so povsem čiste in neponošene. Kaj morate storiti, da se vam to ne zgodi? Lepo spakirajte, do vrha napolnite kufer z vso garderobo, ki jo premorete in ko bo kufer tako poln, da vanj ne morete spraviti niti zobne ščetke več, je čas, da upoštevate izvrsten nasvet. Iz kufra vzemite natanko polovico stvari in jih lepo zložite nazaj v omaro. Verjemite, garderobe bo dovolj.

Tudi letos je še zmeraj ena izmed najbolj priljubljenih dopustniških destinacij Hrvaška. Prelepa jadranska obala s čistim morjem, a malo manj prijaznimi turističnimi delavci. Če bi bili Slovenci "pametni" in če bi malo bolj dlakocepsko gledali na odnose v politiki, pod lupo postavili njihov odnos do nas, verjetno prav nobeden ne bi tamkaj dopustoval. Nerešenih problemov med državama je še veliko, od morske meje naprej. Pa vendarle, navkljub vsemu občutku, da smo si na trenutke med seboj zelo sovražni, ko se spomnimo incidentov s slovenskimi ribiči in še na kakšen neljub dogodek, se labko pravzaprav uprašamo samo eno: kako to, da kljub očitnemu degradiranju Slovenije še zmeraj potujemo tja? Roko na srce, marsikatera evropska država je cenejša, dopustovati v Španiji ali Grčiji je ceneje kot na sosednjem Hrvaškem. Tudi odnos turističnih delavcev je sposobljivejši. Tam nismo drugorazredni turisti, kot se to vse prevečkrat dogaja pri naših sosedib, ki se jim ob Nemcih cedi med in mleko.

Ne vem, mogoče je to neke vrste nostalgijski po bivši Jugi, ko smo vsi živeli bratsko in složno, v eni državi, ko ob pitju dalmatinskega vina ni bilo pomembno, od kod pribajaš. Samo, da si naš. Tistih časov žal ni več, pa tudi prijateljstva ne. Ostal je samo še grenak priokus, pa vendarle — morje je še zmeraj božansko. Mogoče je to razlog, da je tudi spodaj podpisana bila deležna dopustovanja ravno tam.

Bronja Habjanic

### Mini Poli v žametni perutninski omaki Juliene

Za štiri osebe potrebujemo: 4 klobase MINI POLI, 20 dag zelenjave, narezane na tanke rezance (korenje, por, gomolj, zelene, rumena koleraba), 2 dl perutninskega fonda, 2 dl sladke smetane, masleno kocko (zmes masla in moke v razmerju pol-pol), maslo, konjak (stock), belo vino, majaron, sol, beli paper.

Klobase MINI POLI olupimo, jih opečemo na maslu, dodamo narezano zelenjavno, nekoliko prepražimo, da zelenjava pridobi na aromi, flambiramo s konjakom (zalijemo s konjakom ali stockom in prižgemo, da alkohol zgori). Dolijemo belo vino in malo pokuhamo. Dodamo perutninski fond, sladko smetano in majaron ter zavremo. Po nekaj minutah kuhanja na blagem ognju omako zgostimo do poljubne gostote z masleno kocko, začinimo s soljo in poprom. Vsako klobaso enkrat poševno prerežemo in serviramo s širokimi rezanci ali poljubno prilogjo.

Dober tek!



www.4perutnina.com

Ptuj • Mednarodna likovna kolonija

# Sodelovanje Miheličeve galerije in Galerije Tenzor

**V petek so v Miheličevi galeriji na Ptiju odprli likovno razstavo del, ki so nastala na mednarodni likovni koloniji, ki jo je organizirala galerija Tenzor; glavni organizator je bil Vladimir Forbici.**

Gre za likovno kolonijo mladih likovnih ustvarjalcev, ki so prišli iz Italije, Hrvaške, Japonske, Nemčije in Slovenije. Zanimivo je, da tokrat prvič sodeluje Miheličeva galerija, ki je pod okriljem Pokrajinskega muzeja Ptuj, in Galerija Tenzor.

Razstavo je postavila kustodinja in galeristka Stanka Gačnik, ki je na odprtju tudi govorila o delu mladih ustvarjalcev. Dejala je, da likovna dela, ki so nastala v duhovni razsežnosti mladih ustvarjalcev, govorijo o tem, da je čutenje in opredmetenje vizualnega v raziskovanju likovnega še zmeraj posnemanje vidne stvarnosti v smislu raziskovanja čistih likovnih možnosti in iskanja odgovorov na vprašanja o likovnem čutenu, likovnem izražanju in likovni snovnosti, ki le skupaj lahko omogočajo smiselnemu razumevanju in dojemanju likovne stvaritve.



Foto: F. Udeleženci mednarodne likovne kolonije z direktorjem Pokrajinskega muzeja Ptuj Alešem Arhom, kustodinjo Stanko Gačnik in Miranom Senčarjem, Tenzor Ptuj

Svoja dela so razstavili: Elisa Rossi, Ricardo Constantini, Igor Molin, Marika Vicari, Laura Pozzar in Verena Fanny Trusch iz Italije, Tanja Bezjak,

Sven Nemet, Frane Rogić iz Hrvaške, Kensuke Koike iz Japonske ter Neža Pavlica, Jernej Forbici in Črtomir Goznik iz Slovenije. V glavnem gre za stu-

dente in diplomante Akademije lepih umetnosti v Benetkah in Akademije likovne umetnosti v Zagrebu.

Franc Lačen

Ptuj • Počitniški utrip iz knjižnice

## Počitniške urice, tudi s klovnom

**Mladinski knjižničarji so tudi letos temeljito pomagali preganjati dolgčas. Petnajste- ga avgusta so zaključili s Počitniškimi uricami, ki so ob torkih in četrtkih privabljali okoli petnajst udeležencev, ko so v pravljični sobici mladinskega oddelka Knjižnice Ivana Potrča poslušali pravljice, predstavitev novih knjig, ustvarjali v likovni delavnici, se igrali družabne in socialne igre, svoje igralske in pravljične sposobnosti pa je mladim predstavil tudi Matija Puž, Ptujčan, dijak umetniške gimnazije v Novi Gorici.**

Počitniške urice so domala desetletje, odkar je mladinski oddelek v novih prostorih malega gradu, dobro obiskana, brezplačna dejavnost za mlade in najmlajše. S knjigami in knjižnim gradivom povezane dejavnosti pripravljajo više knjižničarke Leonida Mesarič, Melita Zmazek in Liljana Klemenčič, s pomočjo knjižničarjev Andreja Rimele in Andreja Frangeža, ki ta čas skrbita za nemoteno izposojo knjig in druga gega gradiva.



Le kdo ne bi prisluhnil poskočnemu klovnu?

veduje o nepogrešljivem cirkuskem junaku, ki pa so mu starši, mama krotilka levov in oče prav tako cirkuski delavec, pozabili dati ime. Desetletnega klovnčka nato daje žalost, saj imajo celo živali v cirkusu svoja imena.

Počitniške urice so privabile skupaj do 150 obiskovalcev, ki so bili ali pa so postali tudi člani mladinskega oddelka. Leta je ves počitniški čas pošteno oblegan, o čemer pričajo zdesetkane knjižne police. Koliko več knjig bi lahko izposodili, če bi lahko nakupovali knjige po

povpraševanju in željah obiskovalcev!

Mladinski oddelek ima, kar kor vsi oddelki Knjižnice Ivana Potrča, do 1. septembra poletni odpiralni čas, torej enoizmenško delo (sicer adijo dopusti za knjižničarje): ob pondeljkih od 12. do 19. ure, in sicer od 8. do 15. ure, julijskie in avgustovske sobote pa ima knjižnica zaprta vrata. Septembra pa lahko zopet obiščete vse oddelke knjižnice vsak delavnik od 8. do 19. ure, ob sobotah pa do 12. ure.

L. K.



Počitniške urice v mladinskem oddelku so bile tudi letos sprošcene in zabavne.

## Tednikova knjigarnica

### Ne boste verjeli - pasja kuharica

Knjig o psih je kar nekaj na domačih knjižnih policah, nekatero so urejene po vzoru enciklopedij in predstavljajo sorte psov, kot npr.: Velika knjiga o psih (Ulrich Klever, Ljubljana, 1995), druga večja skupina sodi med priročnike za vzrejo in vzgojo psov, kot recimo Vaš pes (David Taylor, Ljubljana, 1993). Te druge so labko namenjene odraslim bralcem ali pa najmlajšim ljubiteljem lajajočih štirinožcev.

Otroci se labko poučijo o skrbnem psičarstvu iz naslednjih knjig: Psi (Mali priročniki. David Alderton. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1998), Nega psa (Vodnik za mlade lastnike bišnih ljubljencev. Helen Piers. Ljubljana: DZS, 1992), Psiček (Angela Royston. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993), Moja prva knjiga o psih (Thea Ross. Tržič: Učila, 2003). V zadnjem času so na slovenski knjižni trgu priromale še poučne knjige, ki drugače obravnavajo pasje sopotnike. Sama jima pravim pasje psihologije, didaktike in metodike. Mednje prištevam odlično in priscrno delo Stanleyja Corena Govorite po pasje, s podnaslovom Umetnost sporazumevanja med človekom in psom, o pasjem vedenju in obojestranskem razumevanju med lastnikom in kosmatincem govorji priročnik Celine Del Amo Težave s psom, ki je podnaslovjen Prepoznavanje in odpravljanje. Tudi knjiga Desmonda Morrisa Zakaj pes maba z repom psičarjem pomaga k prijetnemu sožitju. A pasje zanesenjake bo gotovo navdušila novejsa izdaja založbe Kres iz Ljubljane z naslovom, jasnim in po malem špasnim, Domača pasja kuharica.

Avtorka Petra Grell-Hansohm tako uvodoma nagovori bralca:

"Predstavljajte si, kako bi bilo, ko bi dan za dnev, zjutraj in zvečer, jedli eno in isto jed (recimo ričet s svinjskimi ublijji). In pomislite, da je morda tudi vaš Floki pod kožo pravi sladokusec in da tudi on ve, kaj je dobro in kaj ne."

Avtorka, ki ji očitno ne manjka humorja, nato razlaga svoje pasje kulinarische prigode in v dubovitem, a strokovnem tonu pojasnjuje branilne vrednosti in vsebnosti pripravljene pasje hrane, pasje potrebe, kalorične in druge vrednosti pasjih obrokov. Sicer je pa ta pasja kuharica na moč podobna običajnim, "človeškim" kuharicam, le da ta na enem mestu ponuja zdravo in dietno prebrano, nasveti ob izgubi pasje kondicije, varovalne obroke, jedi za odpravljanje prebavnih težav.

Domača pasja kuharica, ki sta jo prevedla Uroš Kalčič in Laura Orel, odlikuje odlično, nazorno oblikovanje, ljubitelje psov pa bodo razveselite zabavne barvne fotografije najrazličnejših imenitnih kosmatincov.

Knjiga je razdeljena na tri večja poglavja: Brez teorije ni jela (Že pripravljena brana — iz vrečke v skledico, Slastni in zdravi dodatki — da bo jed kužku res teknila, Koliko brane naložimo v skledico, Kaj naj brana vsebuje, Pa še pogled na končni prebavni izdelek vašega psička), Zdaj pa veselo na delo! Domača pasja kulininja (Nekaj koristnih nasvetov, Govedina je dobrodošla, Riba na subem, Pražnični meniji posebne sorte, Omlete — z ognja naravnosti v skodelico, Kolački, pice in hamburgerji — ali bitra brana po pasje), Za vsakogar nekaj (Energijski prigrizki za športnike, Poslastice za debeluščke, Ljubezen, veselje in Pravilno pripravljena brana za bodočo mamico in njene mladičke).

Malim in velikim pasjeljubcem priporočam Domačo pasjo kuharico, ker zraven receptov ozavešča pravilno ravnanje s bišnimi ljubljenčki. V teh vročih dneh mi naj bo dovoljeno še opozorilo: skrbite, da bodo vaše živalce imele vedno svežo vodo in senčen prostor! In navadite se pobirati pasje iztrebke!

Veliko veselja z najboljšimi prijatelji želi

Liljana Klemenčič



Ptuj • Project Zlust

## Tradicija in sodobnost

**V petek, 15. avgusta, ob 22. uri bo na dvořišču Ozare (za Kolnkišto na Ptiju) v organizaciji Kluba ptujskih študentov etno džez koncert makedonske zasedbe Project Zlust.**

Project Zlust je uspešen poskus združevanja tradicionalne makedonske glasbe in zvokov današnjega časa. Producira zvok novega veka, ob tem pa snov črpa iz ljudskega izročila in ga prestavlja v čas, v katerem živimo. Nosilci projekta so mlađi fantje, ki se kljub njihovi mladosti lahko pohvalijo s številnimi izkušnjami. Prihajajo iz različnih etničnih in kulturnih območij in temeljijo na dobrem poznavanju njihovih korenin. Nastopali so na vseh znanih festivalih v Makedoniji in so sodelovali z imeni, kot so: Vlatko Stefanovski, Bodan Arsovski, Kiril Djajkovski, Risto Vrtev (Arhanghel) in drugi.

Zasedba Project Zlust, ki jo se stavlja: Dzijan Emin - klavijature, trobenta; Ivan Bejkov - kontrabas; Vladimir Pop Hristov - violinčelo, vokal; Olivier Samoulian - viola; Vladimir Krstev - violina; Zdravko Angelov - klarinet, bas klarinet; in Goce Stefkovski - bobni, tolkala, bo na Ptju nastopila v okviru turneje po Sloveniji.

Različni glasbeni pristopi, neavadna kombinacija inštrumentov in zvočna raznolikost ter dinamičnost lahko vzame dih prav vsakemu obiskovalcu njihovih koncertov.

Mojca Zupanič

**Tednikov pogovor • Igralec Zijah A. Sokolović**

# "Gledališče je moj svet"

**Zijah A. Sokolović je sarajevski igralec, ki je v svet gledališča stopil s 16 leti. Najbolj znan je po svojih monodramah Glumac je glumac, je glumac in Cabares, cabarei.**

Predstavo Glumac je glumac, je glumac uprizarja že 26 let, prevedena pa je v šest jezikov. Sokolović pravi, da inspiracijo za svoje tekste najde v stilu z naravo. V svojih predstavah poskuša prikazati stvari, ki so del našega vsakdanjega življenja, a se nam zdijo tako običajne, da jim sploh ne pripisujemo vrednosti, ki jo pravzaprav imajo.

Sokolović govori tudi o svojem odnosu do Bosne in o spremembah, ki so se tam zgodile po vojni. Dodal je tudi, da je Bosna premajhna, da bi v njej lahko uresničil zastavljene cilje.

**Št. tednik:** Tekste za svoje predstave pišete sami. Kje dobite inspiracijo, da napišete tako globoke in hkrati tako duhovite tekste?

"Kot je že Shakespeare dejal, je gledališče zrcalna slika narave. Tako tudi jaz iščem inspiracijo v svetu, ki me obkroža. Menim, da je ta umetnost, s katero se ukvarjam, pravzaprav izmišljena, tako da lahko človek s pomočjo nje sam spregovori o svojem življenju."



**Borl • Tamburanje ob večerih**

# Tokrat Bisernica in Kavklerji

**V soboto, 9. avgusta, je na gradu Borl potekal drugi iz ciklusa koncertov Tamburanje ob večerih z degustacijo haloških vin. Tamburaške večere, ki iz leta v leto vedno bolj polnijo borlsko grajsko dvorišče, organizirajo tamburaši iz Cirkulan, ki delujejo pod okriljem tamkajšnjega kulturnega društva.**

Številno občinstvo je najprej prisluhnilo tamburaški skupini Bisernica iz Reteč pri Škofji Loki. Skupino vodi Janez Kermelj, lansko leto pa so praznovali 80 let delovanja. Trenutno je v tamburaški skupini Bisernica aktivnih deset veteranov, petnajst študentov, deset srednješolcev ter dve skupini podmladka s štirimi in petimi osnovnošolci. Na gradu Borl so tamburaši gostovali že tretjič, v enournem programu pa so se predstavili z naslednjimi skladbami: Na Golici, Slavnostna koračnica, Ko dan se zaznava, Splet slovenskih narodnih, Tamburaški sestanek, Pesem in ples, Dalmatinske, Splet melodij iz Bele krajine, Serenada, Nabucco, I don't know how to

love him, Those were the days, Oj, Triglav moj dom in Veseli športniki.

Po končanem nastopu tamburaške skupine Bisernice se je občinstvu predstavil Konrad Janžekovič iz Vinogradništva in vinarstva Turčan. Kot je povedal, obdelujejo okrog 17 hektarjev vinograda, od tega imajo glavnino v Turškem Vrhu. Janžekovič je med svojo predstavljivo še dejal, da grozdje gojijo na integriran način, da so predelovalci vrhunskih vin in da v glavnem pridelujejo polsladka vina. Ob tej priložnosti je Janžekovič vse obiskovalce povabil na dneve odprtih vrat, ki jih Vinogradništvo in vinarstvo Turčan pripravlja po 15. avgstu.



Kavklerji so skupaj z Retečani pripravili prijeten večer pod borlskimi arkadami, ki ga je zaokrožil še vinogradnik Konrad Janžekovič.

Po predstavitvi vinogradnika je sledil še drugi del koncerta, ko so zaigrali in zapeli še Tam-

buraši Kavkler KUD Janko Živko iz Poljčan (na fotografiji).

**Mojca Zemljarič**

lišča v Avstriji. Najbrž bi porabil preveč energije že za to, da bi dobil možnost igrati, kar bi pomnilo, da ne bi imel več toliko časa za to, da bi premisljeval o tem, kako in kaj bom igrал."

**Št. tednik:** Kako pa vas sprejemajo Bosanci, ko se vrnete? Vam zamerijo, da ste se odselili ravno takrat, ko se je začenjala vojna?

"V Avstrijo sem se preselil, še preden se je vojna sploh začela. Nikjer ni bilo nobenega zakona, kjer bi pisalo, da morajo vsi ostati v Bosni. Če pa me gledajo drugače zato, ker sem se preselil v Avstrijo, pa je to nijhova osebna pravica, a potem naj malo podrobnejše pogledajo tudi kriminalce, ki živijo tam. Moram pa poudariti, da še nikoli nisem imel nobenih problemov s kakšnimi žalitvami."

**Št. tednik:** Se vam zdi, da so ljudje sami nase jezni zradi te vojne in obtožujejo druge, da bi se pač rešili občutka krivde?

"V človeku je potreba po zmagi in premagovanju nasprotnih argumentov. In to, da so ljudje v Bosni jezni na tiste, ki so se izognili vojni ni nič ne-

navadnega. To je enako kot ljubomužje človeka, ki ima le en avto, do tistega, ki jih ima pet."

**Št. tednik:** Koga od mladih igralcev vidite kot obetavnejšega?

"Težko je nekoga izpostaviti, ker nikoli ne veš, kako se lahko stvari obrnejo. Menim, da imajo vsi igralci enake možnosti, da uspejo. Res pa je, da je uspeh relativna stvar, ki si jo vsak posameznik drugače razlagata."

**Št. tednik:** Kakšni so vaši načrti za prihodnost?

"Kot sem že omenil, se trenutno ukvarjam z vprašanjem osamljenosti. Nova predstava, ki jo bom igral jeseni, bo predstava z naslovom Pas, žena, čovjek. Tu bom skozi igro prikazal, kako je, če se človek počuti osamljenega. Najbrž me to zanima zato, ker tudi sam veliko potujem in vsakokrat je pot do predstave neke vrste pot do osamljenosti. Nameravam pa tudi napisati knjigo o predstavi Glumac je glumac, je glumac. Predstave so minljive, knjiga pa bo materialni dokaz, da je predstava obstajala."

**Dženana Bećirović**

## Pa brez zamere

### Zidovi

#### Fizični in psihološki



Največji in po vsej verjetnosti najbolj znan, vsekakor pa najdaljši, je Kitajski, znan tudi kot Zid 10.000 ljev (kar je približno pet tisoč kilometrov, čeprav je pravzaprav dolg tam okoli dva tisoč petsto kilometrov), kot ga imenujejo predvsem na Kitajskem. Star je preko dva tisoč let, saj njegovi začetki segajo v tretje stoletje pred našim štetjem (ali pred Kristusom, če vam to bolje ustreza), ko se je Qin Shi Huangdi, prvi cesar iz dinastije Qin, spomnil, da bi se lotil postavitev zidu, že po današnjih merilih monumentalne naloge, tako da si labko mislite, kaj je tak podvig pomenil in zahteval v tistih časih. Takrat ga je gradilo že po današnjih merilih ogromno število ljudi, saj številke delavcev gredo v milijone. Veliki Kitajski zid se labko vidi iz Zemljine orbite, vendar pa se, kot se včasih zmotno verjame, ne more videti z Lune. Pa še to: namen gradnje in namen samega zidu je (bil) ločevati civilizirana območja kitajske civilizacije od divjih step ter preprečevati vdor mongolskih nomadskih hord v cesarstvo. Kljub svoji lepoti in fascinantnosti je torej veliki Zid točno to: zid, ki ločuje.

Po svetovni slavi za slednjim nič kaj ne zaostaja razviti Berlinski zid. Sicer precej kraši in manjši od svojega kitajskega brata, saj je meril "le" 165,7 kilometrov, je bil postavljen 13.8. 1961 kot vakuumska zapora na meji med vzhodnim in zahodnim Berlinom, se pravi med zahodno in vzhodno Nemčijo, kar se še najenostavnje prebere kot ločnica med vzhodnim in zahodnim svetom ali, če že hočete, med Natom in Varšavskim paktom. Vrata zidu so se odskrtnila šele po padcu sistema NDR (vzbodenje Nemčije) leta 9. 11. 1989, leta zatem pa je bil sam zid tudi dokončno porušen. Še namen zidu, če ga slučajno ne poznate: ločevati in preprečevati pretok ljudi, misli, idej, svobode.

To sta samo dva izmed bolj ali manj znanih zidov po celotnem svetu, od navadnih, takih v vašem stanovanju ali biš pa vse tja do zgoraj omenjenih. Že pri omenjenih "domačih" zidovih labko nazorno vidijo njihovo primarno funkcijo, razmejevati in predvsem ločevati. In ce ima to v vašem domestičnem okolju predvsem pozitiven predznak, saj na ta način pridobite večje število prostorov, pa ima v večjem merilu (kot pri zgornjih dveh) zid največkrat negativno funkcijo ločevanja, segregacije in omejevanja svobode — tako fizično kot tudi psihološko, pri čemer je težko reči, ali je fizični zid posledica psiholoških zidov ali pa so, obratno, psihološki zidovi v glavi posledica fizičnega zida. Kakorkoli že, takšne zidovi nikoli ne zbljujejo ljudi, saj so tam ravno zato, da ločujejo, preprečujejo in omejujejo. Zato nikoli, nikoli ne verjmite tistim, ki gradijo zidove, pri tem pa na ves glas razglašajo, kako so za zbljuževanje, odpravljanje mej ter podiranje barier. Kaj šele, če pri tem tako kot recimo Izraelci med gradnjo njihovega privatnega Kitajsko-Berlinskog zida zagotavljajo, da je to v interesu mirovnega procesa v (ne)Sveti deželi.

**Gregor Alič**



# ERA

PRODAJALNE ERA PETLJA



99.-

Flomasti 12/1  
WENTAI

199.-

Vodene barvice 12/1  
JOCKEY, pvc

765.-

Tempera barvice 14/1  
AERO, pvc

1199.-

Kalkulator KAISER DS 736

180.-

Plastelin 10/1  
KOH-I-NOOR

10



159.-

Barvice 12/1  
UNIONL**RISALNI BLOK****RISALNI BLOK**kos  
219.-Risalni blok 20/1  
RADEČE**KOLAŽ PAPIR**

135.-

Kolaž papir A4 20/1

kos  
89.-

Zvezek A4 52l

kos  
49.-

Zvezek A5 52l

21.-

Ovitek A5  
prozorni

33.-

Ovitek A4  
prozorni

Vse cene so v SIT



1699.-

Nahrbtnik Airliner

kos  
355.-Peresnica ploščata  
dvojnakos  
489.-Peresnica prazna  
enodelna

1899.-

Nahrbtnik MH-236

**Poslovna enota PETOVIA**

Ob Dravi 3 a, Ptuj, tel. 788 00 23  
oddelek papirnice, tel. 788 00 25  
ODPRTO OD 7.30 DO 21. URE  
V SOBOTO OD 7.30 DO 15. URE  
V NEDELJO OD 8.00 DO 12. URE  
V NEDELJO OD 8.00 DO 13. URE

**Poslovna enota PANORAMA**

Špindlerjeva ulica 3, Ptuj, tel. 787 10 40  
ODPRTO OD 7.30 DO 19. URE  
V SOBOTO OD 7.30 DO 15. URE  
V NEDELJO OD 8.00 DO 12. URE

**Poslovna enota HIPER CENTER**

Industrijska ulica 7, Lenart v Slovenskih  
goricah, telefon 720 03 01  
ODPRTO OD 7.00 DO 21. URE  
V SOBOTO OD 7.00 DO 21. URE  
V NEDELJO OD 8.00 DO 12. URE

**Poslovna enota SOLID**

Mežgovci ob Pesnici 4/b, Dornava,  
telefon 755 48 31  
ODPRTO OD 7.30 DO 19. URE  
V SOBOTO OD 7.30 DO 19. URE  
V NEDELJO OD 8.00 DO 12. URE

**V poslovni enoti PETOVIA vsak dan nagrajujemo naključno izbrane kupce.**

**Ponudba velja od 14. do 31. avgusta 2003 oziroma do prodaje zalog.**

**Knjiga meseca****Počitniška branja**

Mary Higgins Clark - kraljica napetih romanov



**Mary Higgins Clark** je trenutno najuspešnejša ameriška pisateljica napetih romanov. Svojo pisateljsko pot je začela s pisanjem novel, scenarijev za radio in se nato uveljavila kot pisateljica kriminalnik. Njeni romani se predajo v milijonskih nakladah in so prevedeni v številne svetovne jezike. Vsak njen roman takoj po izidu postane uspešnica. Po njih pa so posneti tudi filmi.

Zbirka romanov Mary Higgins Clark izbaja pri založbi Mladinska knjiga v zbirki Oddib. Doslej so izšle naslednje knjige: *Rada pleše, rada ima glasbo; V mesečini si lepa; Kje sta otroka; Naj ti rečem ljubica; Po mestu naokrog; Še se bova srečala; Ne joči, ljubljena moja; Krik v noči; Razdrta zibelka; Tujec opazuje; Vso dolgo noč; Moja si; Ko se spet vidimo.*

**Rada pleše, rada ima glasbo**

Prijateljici Darcy Scott in Erin Kelly sta na željo prijateljice None Roberts odgovorili na nekaj oglasov v rubriki zasebni stiki. S tem bi ji pomagali pri raziskavi za njeno dokumentarno oddajo. 20. februarja Erin ne pride na večerjo, ne oglaša se na telefon, njeno stanovanje je prazno. Šele čez nekaj dni se pojavi njeno truplo in na eni nogi plesni čevlj. Pojavi se vprašanje, ali je njen umor povezan z umorom Nan Sheridan izpred petnajstih let, ki je imela obut prav tako plesni čevlj? V zadnjih dveh letih pa je izginilo še sedem mladih simpatičnih deklet. Darcy poskuša ugotoviti, kdo je človek, ki privablja z oglasi dekleta, jih obuje v plesne čevlje ter jih bladnokrvno zadava.

**Ko se spet vidimo**

Gospodinjska pomočnica najde zjutraj dr. Garya Lascha z raztrešeno lobanjo, njegovo ženo Molly pa v postelji, obliito s krvjo. Ko jo po šestih letih pogojno izpustijo iz zapora, Molly trdi, da je nedolžna in da je bil tisto noč v hiši še nekdo. V televizijski oddaji razkriva raziskovalni novinarji in stari šolski prijateljici Fran Simmons temno ozadje moževega dela na Zdravstvenem centru. Molly nekdo želi napraviti tudi umor Lascheve ljubice Anamarije, nova tarča umora pa postane tudi Fran.

Na uvodnih straneh se Clarkova zabvali vsem svojim sorodnikom in ostalim sodelavcem, ki so ji stalo ob strani ali ji pomagali pri nastanku knjige. Vsak njen roman je doživetje. Vsaka zgodba je do potankosti premišljena in izdelana, kerati jasno realistično napisana, nepredvidljiva, a zaokrožena v celoto. Zgodba se začne razvijati, ko se zgodi umor, zato zgodbe žanrsko uvrščamo med kriminalke.

Predstavila sem le nekaj knjig Mary Higgins Clark, za počitniško branje si pa izberite katerokoli, saj je vsaka vredna pozornosti. Še več, ko jo enkrat vzamete v roko in začnete brati, jo le s težavo odložite!

Urška Hlupič

**Naj ti rečem ljubica**

Založba Mladinska knjiga

**Literarno kolo (17) • Sonja Votolen - 1****Kot pikica velikansko ...**

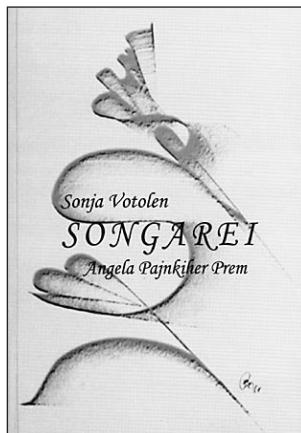
**Tokrat se je literarno kolo zavrtelo daleč naprej, pravzaprav v sedanost, kjer se zadnja leta na literarnem področju marsikaj dogaja. Njeni zasuki pač niso časovno naravnani, še manj se podrejajo kakim višjim urejevalnim principom. Kolo se vrti, in kar se ujame vanj, o tem se zapišejo besede.**

Kakor je Ptuj z okolico bogat z mnogimi literarnimi osebnostmi v preteklosti, tako je tudi danes. Veliko je avtorjev, ki pišejo, ki se počasi prebijajo v te in one revije, se pojavljajo na teh in onih literarnih večerih, vendar je med njimi le malo tistih, ki so že docela zgrajene literarne osebnosti in katerih poetika je prepoznavna in edinstvena. Literarna ustvarjalka, ki jo je ujelo literarno kolo tokrat, je že ena takih. Z našimi kraji neposredno povezana, saj živi in ustvarja v Kidričevem, bila je gostja mnogih literarnih prireditiv v našem mestu in tudi sicer je kulturno zelo angažirana.

Ker Sonja tudi osebno zelo dobro poznam, si bom tokrat - prvič, odkar pišem o naših literatih - dovolil nekaj več osebnega. Pravzaprav sem Sonjo spoznal na eni od delavnic, ki jo je pred leti vodila, najino priateljstvo pa se je spletlo nekoliko kasneje. Moj pogled na njen osebnost se v teh letih ni bistveno spremenil. Zmeraj sem jo dojemal kot predano poeziji in ustvarjanju, kot osebo z neverjetno ustvarjalno energijo, ki se nikoli povsem ne zadovolji s tistem, kar ima, ampak zmeraj brska naprej po novem, še neodkritem. Da je delu predana, pokaže tudi obsežen seznam njenih del v knjižnici, ki zajema samostojne pesniške zbirke, prozno delo, članke, posamezne objave pesmi in proze, celo delo z didaktičnega področja, in zajem več kot 130 enot. Sonja je namreč po poklicu učiteljica angleškega jezika in je tudi soavtorica učbenika za angleški jezik (Improve your basic English: simple exercises for pupils with answers: temeljne vaje iz angleške slovnice za učence od 5. do 9. razreda osnovne šole, 2001), kar je le še eden od do-

kov, da je njena ustvarjalna osebnost večplastna in prisotna na mnogih področjih. Tudi slika. Na svilo. In še bi se kaj našlo.

Sicer pa je najpomembnejši njen pesniški razvoj, ki ga bomo zajeli pod drobnogled. Ona kot pesnica, ki ima prepoznaven zapis in izdelano poetiko. In potovanje skozi njene zbirke bom začel na koncu, pri



zadnji izdani pesniški zbirki, ki je izšla leta 2001 v zbirki Črn bor in nosi naslov Songarei. Zbirka ni posebna samo zaradi naslova, ki ga boste bralci z veliko domišljije morebiti hitro razvzlastili, če vam le še natresem podatek, da je slikovni del knjige delo Angele Pajnker Prem - Gange, pač pa predvsem, ker je ta zbirka sinteza Sonjinega pesniškega razvoja. V njej ni posegal po novih ustvarjalnih dimenzijah, pač pa je varno ostala znotraj že preverjene smeri. V zbirki so tako pesmi, ki tako po obliki kot tudi po drugih sestavinah ne odstopajo od njenih predhodnih. Svet pesmi je naravnal k naravi, k rastlinam, travam, nebu in vsemu, kar pesnico obdaja, razveseljuje in navdihiuje. Tudi motivi, ki se pojavljajo v njih so oblikovani kot pri prejšnjih, le da se pesnica z njimi

**Literarne nagrade**

**Na literarnem področju se kar naprej nekaj dogaja, saj imamo Slovenci veliko uspešnih umetnikov, ki se ukvarjajo z literaturo. Za literarno ustvarjanje mnogi med njimi prejmejo tudi številne nagrade.**

Nagrade, ki jih podeljuje Društvo slovenskih pisateljev: nagrada Vilenica, Jenkova nagrada in Stritarjeva nagrada. Ostale nagrade so: Prešernova nagrada/nagrada Prešernovega sklada, kresnik, nagrada za prvevec, Veronikina nagrada, Večernica in Rožančeva nagrada.

**Kresnik**

Delova nagrada za roman kot najpopularnejši prozni žanr se imenuje kresnik. Prvič je bil podeljena leta 1991 v domačem kraju Vlada Žabota. Ime je dobila po poganskem mitološkem bitju, ki se je najraje pokazalo na kresu.

Zaradi organizacijskih razlogov se je prireditiv preselila na Muljavo, ki je rojstna vas prvega slovenskega romanopisca Josipa

Jurčiča. Nagrado je od začetka podeljevalo Društvo slovenskih pisateljev, kateremu se je kasneje pridružila časopisna hiša Delo. Od leta 1997 pa je kresnika v celoti prevzelo Delo.

Nagrada so doslej prejeli: Lojze Kovačič (Kristalni čas), Feri Lainšček (Namesto koga roža cveti), Miloš Mikeln (Veliki voz), Andrej Hieng (Čudežni Feliks), Tone Perič (Izganjalec hudiča), Berta Bojetu (Ptičja hiša), Vlado Žabot (Volče noči), Zoran Hočavar (Šolen z brega), Drago Jančar (Katarina, Pav in jezuit), Andrej Skubic (Grenki med).

V mesecu juliju je bila podeljena nagrada za leto 2003. Zmagovalec letosnjega kresnika je RUDI ŠELIGO: Izgubljeni svezenj.

Urška Hlupič

zdaj suverenejo poigrava, vidi se, da svoj lirske svet obvlada, da ga trdno drži v rokah, gnete in preoblikuje.

Sicer pa je Votolenova mojstrica kratkih, zgoščenih pesmi. Besedje je preprosto, nikjer prisiljeno, ritem tekoč in povsem naraven, spontan. Kakor je narava, ki pesnico (lirske subjekte) je brez dvoma povsem avtorski) obkroža, urejena po višjih principih tako tudi njena poezija. Seveda pa v ta, na videz umirjen, harmoničen svet steče tudi nekaj bolečine, napestosti, silnega nemira. Od kod?

Pesnica namreč vse prevečkrat hoče več. Dlje in više. Predajati se naravi - biti del in celota hkrati ji ni dovolj. Ona hoče razlagi, želi v globino, pod površje, pa ga nikoli ne doseže. Zato je to hkrati tudi precej trpka poezija. S priokusom minevanja in izginjanja. Njen subjekt, ona sama, če nekoliko posplošimo, je tako povsod. Povsod je življenje. Povsod nekaj brbota in isti hip utihne, povsod žari njena "rumena sončnica", ki se nato izgublja. Igra nenehnega imeti in izgubiti. Prav zato je njena poezija tudi tematsko bogata. Od tem, ki se lotevajo narave kot take, do erotičnih in ljubezenskih, pa takih, ki se nanašajo na družino (babica, sin). Pravzaprav so to tri velike tematske skupine, ki si jih velja pogledati nekoliko pobliže. Prvega, kjer je v ospredju narava, smo se že dotaknili, vendar je potrebno dodati še, da je to prav gotovo osrednji tematski niz. Narava namreč ni zgolj tema, njeni motivi drobci vdirajo povsod in največkrat tudi v pesmi naslednjih dveh skupin. Njena moč in vseobsegajoče bistvo je okolje, ki obdaja in nhrav, zažrtva v vsakega od nas. Je pa ta tematski sklop tisti, ki prinaša poezijo veselja, čudenja in navideznega miru. Pesnica se čudi, gleda, tipa, hrepeni, narava pa, kot da ji na nek čudežen način odgovarja. Sta slika druga drugi. Kakor se pesnica vidi v naravi, tako se narava vidi v pesnici. Navzkrižno se projicira in prav to omogoča, da se slednji odpre svet velikega razkošja, za katerega je običajni popotnik največkrat — žal — povsem gluhan in slep — "Ko sem bila / pretemna za dan / in smehljanje // sem si sončno pripognila / v popek // in zaramenela / v širjavu."

Bolj osebne in intimne so gotovo pesmi z erotično in ljubezensko vsebino. Te so se jizapisale na več načinov; od takih, ki so povsem bežen odtekel ljubezenskega odnosa in vsega, kar je z njim povezano, pa do takih, kjer je "Eros, ljubezen surovo telesna, realistična, oprijemljivo čutna". Slednje ugotavlja Ivan Cimerman v spremni besedi k pesniški zbirki Songarei. Ljubezen je

zanjo prostor lepega, prostor izpolnitve in možnost predati se drugi osebi v celoti in za vselej. Zanjo ljubezen namreč ni nekaj od včeraj na jutri, temveč trajna sled, ki ostane tudi, ko je ljubljena oseba že daleč proč. To seveda ni zgolj partnerska ljubezen, pač pa ljubezen v vseh možnih dimenzijah. Je pa zato na drugi strani tudi taka, ki prehaja v erotiku z ljubljenim moškim in je mestoma tudi boleča izkušnja. Ljubljeni je tako v zbirki Songarei nekaj, kar je bilo in je šlo. Nekaj, kar želi pesnica potlačiti, pa prihaja vselej za njo, na vsakem koraku — "V zadnjem žepu / hlač ki jih vedno drgnem // nosim ščepec twojih brkov // Tako te lahko vselej / podražim pod nosom", "V megli se nekaj premika / Lahko bi bil ti // Ne morem razločiti / Sem vsa zameglena / od tebe / v sebi", "Moj trebuh je prazen // Iz nje ga si že zdavnaj / odrnil // A vendar me nekaj / tvojega žgečka // Kot pikica / velikansko", "Zahotel se mi je / pohoditi / vonj po oblačilih // ki so še ti // Čeprav že visijo / na ptičjem strašilu / sredi koružiča."

Slednje je rdeča nit tudi za tretji tematski sklop, v katerem sta v ospredju babica in sin. Kot preteklost in sedanost, ki se držita za roke — z istim namenom, z istim ciljem. Imeti rad. Ljubiti. "Spomnim se babice / In spanja v njenih rokah / Njenega širokega krila / Tako širokega da me / je z njim prekrila / Ko sem zaspala / je kasneje povedala // je s pogledom sledila / mokremu metulju".

Votolenova je s tovrstno tematsko zasnovo pričela že pri prvi pesniški zbirki V meni je dež (1990), v kateri je že povsem jasno, kam se nagiba njen pesniška gorovica. Podobno tudi v naslednjih dveh zbirkah Malin (1993) in Piščal (1997); vselej smo priča lirske vzgibom, ki so razdrobljeni po pesmi in ki dihajo pesnični svet. Poezija je tako krhka in "lomljiva", pa vendar jo pesnica dobro drži v vajetih. Saj so njene pesmi oblikovno izdelane in dihajo. Pesnica tudi ne pristaja na kake točno določene jezikovne norme, pravopis jo omejuje, slovenco pogosto pospravi nekam, od koder je ne more motiti pri pisaju. v tem oziru je pesnica modernistično narančana, saj je očitno dogovorjena oblika jezika zanjo daleč premalo, kar nam izpriča tudi v verzih: "Tu sem in sem polnna / Ker nimam meja / ker nimam drugega / kot svetlobno in / modrino".

Najlepše je prav gotovo označil njen poezijo Ivan Cimerman v že omenjeni spremni besedi, kjer je zapisal: "Sonja Votolen prinaša v slovensko poezijo izgubljeno nežnost in ljubezen do življenja ..."

David Bedrač



Festival  
**Poletje ob Dravi**  
*festival naše dežele*

Dogodki v **avgustu 2003**

Sponsor koncerta:

**Nova KBM d.d.**  
Nova Kreditna banka Maribor



# Josipa Lisac New Swing Kvartet

Sreda **20.8.2003** ob 20.00  
Grad Vurberg

**1000SIT**

**kupon za popust**

Kupon uveljavite pri nakupu vstopnice za koncert **JOSIPE LISAC in NEW SWING KVARTETA**, ki bo v sredo, 20.8.2003 ob 20.00 na gradu Vurberg. Ugodnost velja v predprodaji.

Ugodnost lahko uveljavite s kuponom iz Štajerskega Tednika in Večera.

Ob tem velja vsi običajni prodajni pogoj organizatorja.

**Štajerski TEDNIK**

RADIOOPTUJ 89.8 98.2 104.3

Gorišnica: Bencinski servis Žiher  
Maribor: Menjalnica Luna

Ptuj: Menjalnica Luna, Radio Tednik Ptuj

Prodajna mesta: Ptuj: Menjalnica Luna, Radio Tednik Ptuj

# PETA NOĆ

## KONCERT OB JUBILEJNI 100. ODDAJI RADIA PTUJ

NATAŠA MADJAR - PETOVIO - BALKY - VIKTORIJA - ANDREJA - MILI - DOLORES - CLAVDIJA  
HERVIN JAKONČIČ - MATA - MATEJA JAN - IVO MOJZER - LJUPKA DIMITROVSKA  
MARINERO - IVO RADIN - SAŠA LENDER - DUO AMOR - ŠPELA HUZJAN - BRINA  
NACE JUNKAR - EVITA - ŠTAJERSKI MIŠO - VLADIMIR KOČIŠ ZEC  
RABO-BORUT RAZBORŠEK - KRUNOSLAV SLABINAC - IRENA VRČKOVNIK

Petak **15.8. ob 20.00**, Mestni trg Ptuj

Prodajna mesta: Gorišnica: Bencinski servis Žiher Maribor: Menjalnica Luna  
Ptuj: Menjalnica Luna, Radio Tednik Ptuj

Generalni pokrovitelj

**Perutnina Ptuj**  
1905

MESTNA OBČINA PTUJ



RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA  
REGIONALNI CENTER MARIBOR  
TELEVISION MARIBOR



**VEČER**

**Štajerski TEDNIK**  
... glas naše dežele

**METROPOLIS**

RADIOOPTUJ  
89.8 98.2 104.3

RADIO CITY  
100.1 100.0.1

TELE  
PTUJ

Tednikova akcija • Natakarica poletja 2003

# Zdenka - natakarica pri Darinki

**Zdenka je natakarica, ki pravi, da se ji zdijo tovrstne akcije izbiranja najbolj priljubljenih oseb zelo dobra ideja. Dodala je, da je najpomembnejša lastnost, ki bi jo morala imeti najbolj priljubljena natakarica, prijaznost.**

Zdenka večino časa preživi v družbi svojega sina Nina, ki obiskuje peti razred osnovne šole. Kar se tiče načrtov za prihodnost, je povedala, da zaenkrat namerava ostati v gostinstvu.

**Kako dolgo ste v gostinstvu in kje vse ste doslej dela?**

"Natakarica sem 8 let. Od tega sem že pet let v Okrepčevalnici pri Darinki, v Juršincih. Pred tem pa sem delala še v gostilni Kump."

**Kako bi ocenili poklic natakarice?**

"Tako kot drugi poklici ima tudi ta svoje prednosti in slav-

bosti. Pomembno je, da goste sprejmeš, takšne kot so. Tako kot se ti obnašaš do gostov, tako se oni obnašajo do tebe. Truditi se moras biti čim prijaznejši."

**Obstaja morda kakšen poklic, ki bi ga raje opravljal?**

"Ves prosti čas, ki ga imam posvečam svojemu sinu, tako da dejansko niti ne razmišjam o tem, da bi v življenju kaj spreminala. Zagotovo obstajajo tudi boljši poklici, kjer imaš več avtonomije pri svojem delu, a zanekrat ne razmišlam o tem, da bi se preusmerila na drugo področje."

**Kakšni gostje večinoma obiskujejo gostišče, kjer delate?**

"Imamo različne goste, vse od tistih zelo mladih, pa do tistih malo starejših. Občasno gostimo tudi kakšne tujce. Tako da moram priznati, da je delo tukaj resnično pestro."

**Kaj imate v vaši ponudbi?**

"Ponujamo različne vrste pijač in hrane. Kar se tiče hrane, ima-

mo raznovrstno ponudbo malic, kosila pa so po naročilu. Pogo sto gostimo tudi kakšne skupine."

**Kakšne se vam osebno zdijo akcije izbiranja najbolj priljubljenih oseb?**

"Menim, da so tovrstne akcije dobra ideja, saj gre pravzaprav za neko motivacijo ljudem."

**In kaj mislite, da je najpomembnejša lastnost, ki jo mora imeti najbolj priljubljena natakarica?**

"Najpomembnejše je, da je prijazna do gostov. Lepo je tudi, če je nasmejana in duhovita."

**Kako bi opisali sami sebe?**

"Mislim in upam, da so ljudje zadovoljni z mojim delom. Trudim se biti prijazna do vseh."

**S čim pa se ukvarjate v prostem času?**

"Večino časa namenim svojemu sinu Ninu. Oba zelo rada kolesariva, tako da precej časa preživljava na kolesih."

**Dženana Bećirović**



Foto: Dženana Bećirović

Zdenka Kocmut

Jubilejna oddaja Radia Ptuj • Peta noč

# Sto kratkočasnih noči

**Že sto petkov zapored poteka na Radiu Ptuj oddaja z naslovom Peta noč. Oddaja, ki se začne vsak petek točno ob 20. uri, je nekaj posebnega, in sicer zato ker se njej predvaja glasba, ki jo je drugače le redkokdaj moč slišati na radijskih valovih.**

Idejo za oddajo je dobil Marjan Nahberger, ki je hkrati tudi njen voditelj. Pravi, da so odzivi poslušalcev zelo dobiti, o kakšnih večjih spremembah v oddaji pa ne premišljuje.

**Kdo je dobil idejo za to oddajo?**

"Ideja je prišla čisto spontano. Z Bojanom Šerugo, direktorjem Slovenija records, sva se pogovarjala, da bi bilo dobro narediti oddajo, ki bi se razlikovala od drugih. In tako sva to zamisel sčasoma uresničila, izkazalo se je, da je bila pametna."

Kakšni so odzivi poslušalcev na to oddajo?

"Odzivi poslušalcev so resnično neverjetni. Ko smo začeli oddajo, nismo niti pomislili, da bo postala tako poslušana. Prvi dve oddaji smo predvajali v studiu, že tretja oddajo pa je potekala v živo iz Šolskega centra na Ptuju. Program začnemo vsak petek ob 20. uri in od takrat naprej pa vse do polnoči, ko se oddaja konča, telefoni neprestano zvonijo. Ljudje kličejo iz različnih razlogov, veliko jih ima kakšne glasbene želje, veliko pa jih kliče zgolj zato, da oddajo pač pojavlja."

Katera generacija večinoma posluša to oddajo?

"Imamo poslušalce različnih starosti. Kar pa se tiče telefonskih klicev ter pošte, ki jo dobim, pa to oddajo poslušajo ljudje, ki so stari od 25 pa do 75 let."

**In kaj je posebnega v tej oddaji, da dosega tolikšno število poslušalcev?**

"Posebna je glasba, ki jo izvajamo. Gre za glasbo, ki jo drugače le redko slišite. To je mediteranska glasba, ki je prijetna za dušo in srce. V vsaki oddaji pa imamo tudi različne glasbene goste."

Se je kaj spremenjalo od 1. oddaje do danes?

"Spremembe so sicer bile, a je oddaja načeloma ostala nespremenjena. Spremembe smo uvedli z začetkom letosnjega leta. Prej je oddaja trajala le dve uri, sedaj pa smo jo na željo poslušalcev podaljšali na štiri ure."

**Koliko časa porabiš za realizacijo oddaje?**

"Za to, da pripravim glasbo, ki jo potem predvajamo v oddaji, porabim štiri ure dela. Ampak te štiri ure intenzivno delam. In če prištejem potek oddaje, mi

le-ta vzame okrog 8 ur teden-sko."

**Kako bo potekala jubilejna, 100. oddaja?**

"Stota oddaja bo potekala v živo, program bomo izvajali pred Mestno občino Ptuj. Povabili smo 26 nastopajočih. Začelo se bo ob 20. uri, imamo pa za 6 ur pripravljenega glasbenega programa. Tudi oder in svetlobni efekti bodo nekaj posebnega. Mislim, da bo vse skupaj zelo zanimivo."

**Kdo bo med nastopajočimi?**

"Med nastopajočimi bodo Irene Vrčkovnik, Krunoslav Slabinec, Vladimir Kočič Zec ter mnoga druga velika imena slovenske in hrvaške estradne scene. Zanimiv bo tudi Mata, izvajalec, ki bo prepeval v hrvaškem jeziku mehiško glasbo."

**Kako pa preživljaš čas, ko nisi radijski napovedovalec?**

"Zase imam zelo malo časa, saj delam na dveh radijskih postajah, na Radiu Ptuj in Radiu Maxi. Zraven tega imam veliko dela kot povezovalec na različnih prireditvah. Ves prosti čas, ki pa ga imam, pa posvečam svoji ženi in 12-letni hčerkici."

**Kako se je začela tvoja radijska kariera?**

"Pred petnajstimi leti je na ptujskem gradu potekala avdicija, kjer so iskali napovedovalca. Prijavljenih je bilo 300 ljudi, tako da nisem veliko pričakoval. A se je na koncu izkazalo, da sem bil ravno jaz sprejet. Nekaj časa sem se še izpopolnil in obiskoval tečaje retorike. Videl sem, da so me ljudje sprejeli za svojega, in zato sem ostal na Radiu Ptuj."

**Kaj je po tvojem najpomembnejša lastnost, ki jo mora imeti radijski napovedovalec?**

"Pomembno je, da ima prijazen talent. Nekaj stvari v tem poklicu pa je takšnih, ki se jih lahko naučiš. In seveda napovedovalec ne sme imeti gorovne napake."

**Dženana Bećirović**

Štajerski TEDNIK in



nagravljeta obstoječe in nove naročnike Štajerskega tednika

Ta teden prejmeta osem brezplačnih obiskov Centra aerobike:

IME IN PRIIMEK:

Mateja Zidar

NASLOV:

Bresnica 63/a, 2273 Podgorci

IME IN PRIIMEK:

Brigita Purg Korošec

NASLOV:

Stopno 3/b, 2321 Makole

NAGRAGENCA PREJMETA NAGRADE PO POŠTI.

Naročite

# Štajerski TEDNIK

Vsek naročnik dobi:

- popuste v obliki bonov v vrednosti 10.000 sit
- brezplačne priloge Štajerskega tednika (TV okno, Kakovost bivanja, Prva prestava, Moda, Slovenske počitnice, Podravski gospodarski kompas, Osebne finance, Kronika leta, Kulinarika...)
- poštna dostava na dom.

Naročite se še danes in sodelujte v tedenskem nagradnem žrebjanju Centra aerobike.



z brezplačno prilogu



NAROČILNICA ZA Štajerski TEDNIK

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Pošta: \_\_\_\_\_

Davčna številka: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Datum naročila: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

Priloga: TV okno - 48 barvnih strani TV sporeda in zanimivosti iz sveta zabave in glasbe!

RADIO TEDNIK Ptuj d.o.o.  
Raičeva 6  
2250 Ptuj

Vsek teden aktualni dogodki iz Spodnjega Podravja s Prlekijo ter pregled dogajanja v Sloveniji in po svetu.



## Turneja ansambla Ekart v Kanadi in ZDA

## Preko luže je doma srce

## Nadaljevanje iz prejšnje ševilke

Za Cleveland so včasih rekli, da je drugo največje slovensko mesto. Že leta 1910 je v rudnikih vzhodne Pensilvanije in zahodnega dela New Yorka ter v železarnah in jeklarnah v Ohiu delalo več kot šestdeset tisoč Slovencev. Prav v Clevelandu, ki je dobil ime po generalu Mosesu Cleavelandu, so Slovenci pognali največje korenine. Kažejo se na vsakem koraku.

V mestu delujejo dve slovenski fari z izjemno velikima in bogato opremljena cerkvama. Cerkev sv. Vida, ki je bila sezidana pred 110 leti, je v juniju zaključila že 101. šolsko leto! Na področju vzgoje otrok iz fare in sosedstva opravljajo izjemo bogato poslanstvo. Tudi v fari Marije Vnebovzete, ki je že skoraj stoletje središče slovenske skupnosti, deluje slovenska šola že dlje kot 40 let. Obiskuje jo blizu 50 učencev, vodi jo gospa Sedmak, učenike pa jim pošiljajo iz domovine. Največ Slovencev je nekoč živel v ulici St. Clair, ki je speljana v središče mesta. V mestu in okolici so zgrajeni številni domovi. Največji in najlepši je Slovenski narodni dom, zelo lepi so še: Dom za ostarele, Baragov dom, Delavski dom itd. V mestnem parku pa čaka na obnovo Slovenski kulturni vrt.

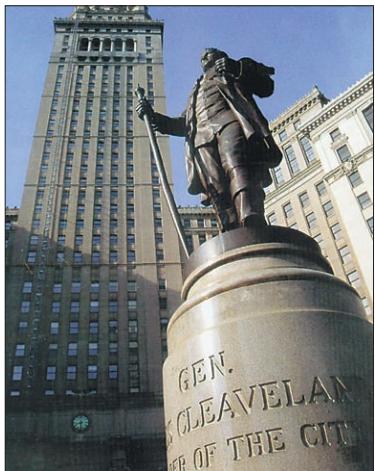
Ko so velike železarne in jeklarne zaprle vrata, so se Slovenci začeli ukvarjati z obrtno, podjetništvom, gostinstvom, mesno industrijo itd. Zaradi vse boljšega standarda so počasi zapuščali ulico St. Clair in si zgradili hiše na obronkih mesta, njihova stara stanovanja pa so pokupili temnopolti someščani. Cleveland je spremenjal svojo podobo, velike spremembe pa doživila tudi v zadnjem času. Mesto postaja veliki trgovski center in središče računalniške industrije. Poseben čar daje mestu reka Cayohoga, preko katere je speljanih skoraj 200 mostov.

Mnogi so dvižni in omogočajo velikim tovornim ladjam, da priplujejo iz Eriejskega jezera v središče mesta. Med najbolj obiskane turistične atrakcije sodi največji rock muzej na svetu, ki hrani številne eksponate največjih rockovskih glasbenikov. Leta 2000 so zgradili nov stadion za ameriški nogomet, ki sprejme 90.000 gledalcev, v središču mesta pa je tudi velik stadion za bejzbol.

V Clevelandu deluje tudi Slovenski raziskovalni center, ki ga vodi zgodovinar dr. Edi Gobec. Dobrih 50 let že zbira gradivo o znanih Slovencih, ki so pomembno sooblikovali zgodovino ZDA. Med drugim izvem, da je astronavt Jerry Linenenger, vnuč naših izseljencev, poletel v vesolje s slovensko zastavo!

Med zanimimi Slovenci je sedem generalov, šest admiralov, graditelj najmodernejših letal dr. Razpet, soizumitelj računalnika HP-38 dr. Rode, svetovni prvak v dresanju Elvis Stojko, svetniški škof Friderik Baraga, senatorja Frank J. Lausche in Tomaž Harkins itd.

V političnem življenju zadnjih let je pomemben guverner Georg Vojnovič, zelo priljubljen in poznan pa je tudi kongresnik Dennis E. Eckart. Pred koncertom v Narodnem domu nas je prijetno presenetil z darili in nagovorom, v katerem je posnosno spregovoril o svojih koreninah, ki



Spomenik Mosesu Clevelandu

segajo na Dravsko polje, ter o svojem obisku v Prepoljah!

Med drugim je povedal: "V kraju, kjer je bil rojen moj dedek, se je jutro, ko sem bil na obisku, pričelo s pijačo in dobro voljo! Jutro je potem trajalo ves popoldan in tudi zvečer!"

Trenutno deluje še deset slovenskih društev. Med najaktivnejšimi so SNPJ, KSKJ ter predvsem Slovenska Pristava, kjer pripravijo v sezoni okrog 16 večjih prireditev.

## Nagradno turistično vprašanje

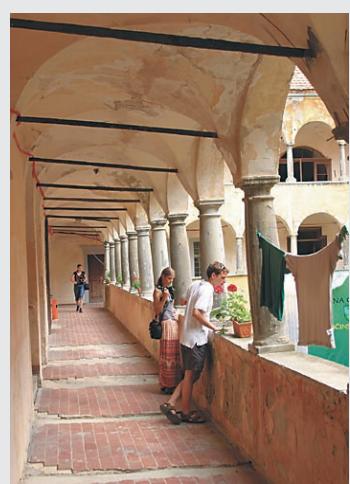
*V Turistično-informativnem centru Ptuj po novem delajo med tednom cel dan, odprtto imajo tudi ob nedeljah. O tem, da je bila to prava odločitev, ne gre dvomiti, saj to dnevno potrjujejo številni obiskovalci; veliko jih prijava tudi ob nedeljah.*

*V lokalni turistični organizaciji Ptuj so že v mislib na novo turistično sezono. Pripravljeni so pričeli nov katalog turistične ponudbe Ptuja in okolice. Do izdaje bo vrzel v pomanjkanju turističnih edicij pomagala zapolniti druga izdaja turističnega vodnika Ptuj - vodnik po mestu, ki ga pripravlja Umetniški kabinet Premzl iz Maribora, financira pa Mestna občina Ptuj.*

*Potem ko je bil Ptuj v zadnjih letih v tekmovalju Turistične zveze Slovenije "Moja dežela - lepa in gostoljubna" v kategoriji turističnih krajev tradicionalno tretji, pred tem pa je bil osemkrat zapored zmagovalec, se letos na tekmovanje v tej kategoriji ni več prijavil. Letos srečo poskuša v kategoriji "Najlepše urejeno kulturno jedro". Sprebod po Ptiju pa kaj bitro pokaže nekatere pomanjkljivosti pri njegovi urejenosti, začenši pri tem, da so na osrednjem mestnem trgu nekatera cvetlična korita polna plevela*

*namesto cvetja. Slovenski trg pa je na primer še od poletne noči poln stekla. To ni prijazno niti do mescanov niti do obiskovalcev mesta, ki po tem trgu pribajajo do Turistično-informativnega centra. Klop, kamor bi obiskovalci mestnega jedra labko sedli, pa še vedno ni od nikoder.*

*5. avgust je praznik Mestne občine Ptuj od leta 1996, letos smo ga praznovali osmič, je pravilni odgovor na naše zadnje vprašanje. Pravilnih odgovorov je bilo malo, kar kaže na to, da Ptujčani premalo spoštujejo svoj mestni praznik ali pa se ne morejo navaditi na novi datum, potem ko je bil dolgo praznični dan 8. avgust, dan, ko je v gozdčku Laze izkrvavela Slovenjegoriška Lackova četa. Nagrada bo prejela Vilma Angel Ptujska gora 92, 2323 Ptujska Gora. Čestitamo!*

Foto: Ortomir Goznik  
Grad Borl, eden od slovenskih gradov, ki še čaka na podrobnejšo strokovno obdelavo

*Grad Borl na fotografiji ima najdebeljšo zunanj steno glavnega obrambnega stolpa med vsemi slovenskimi gradovi. Vprašujemo, kolikšna je debelina: a) 12 m, b) 5 m in c) 3 m. Nagrada za pravilni odgovor so tri vstopnice za kopanje v Termah Ptuj. Odgovora pričakujemo v uredništvu Štajerskega tednika, Raičeva ulica 6, do 23. avgusta.*

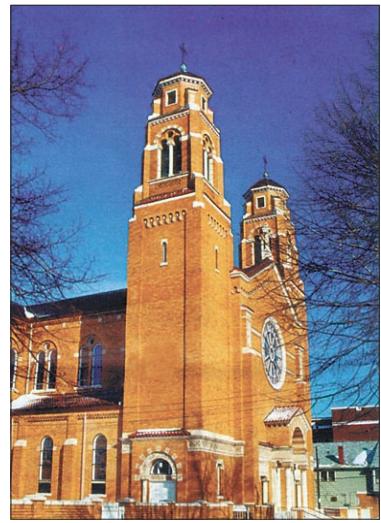
## NAGRADNO TURISTIČNO VPRAŠANJE

Kolikšna je debelina glavnega obrambnega stolpa borlskega gradu: a) 12 m, b) 5 m in c) 3 m.

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Davčna številka: \_\_\_\_\_



Cerkev Št. Vid



Slovenski narodni dom v Clevelandu

Vtkano v kolektivno zavest in podzavest ter prežeto s pesmijo, ki jo osamljena duša drugače začuti.

V Clevelandu smo nastopili dvakrat in presenečeni ugotovljali, da mnogi dobro poznajo našo slovensko glasbo.

Večina mladih obiskovalcev prav tako presenetljivo dobro pleše. V nasprotu s starejšimi, ki imajo raje nežne in počasne viže, mladim ugaja polka. Bolj je poskočna in vesela, bolj so zadovoljni! Med obiskovalci je tudi veliko ljubiteljskih glasbenikov, ki prav radi zaigrajo in pokramlajo o slovenski glasbi. V pogovorih zvemo veliko novega in zanimivega. Konec pa je vedno enak - pesem, za njo še ena, pa še ena ... in ko pogledaš na uro veš, da bo noč zopet prekratka.

Tako se vrsti nastop za nastopom! Menjajo se kraji, menjajo se ljudje, čas pa neumorno hiti svojo pot. Čeprav smo bili

vedno in povsod v dobrini, nepozabni družbi, se podobno kot ptice radi vračamo domov. Povsod je lepo, a doma najlepše!

Jože Eckart



poglej in odpotuj!

**REGATA V BENETKAH, 1=2**  
tradicionalna regata čudovitih gondol, cena za dve osebi

7.9./1D/bus 9.990

**CRES, Sončkov klub**

2\* Kimen, bogata vsebina, do 12. leta brezplačno

16.8./7D/POL od 41.900

**NEUM, Sončkov klub**

3\* Stella, bus, izleti: safari, Mostar, Korčula, Dubrovnik...

23.8./7D/POL 53.900

**MURTER, Tisno**

Sončkov klub, 3\* hotel Borovnik, do 12. leta brezplačno

do 23.8./7D/POL 59.900

**LOPUĐ, z letalom**

letalo z Brnika, 2\* hotel Lafodia, klub, letališka pristojbina dopl...

24.8./7D/POL 64.100

**GRČIJA, Kreta**

letalo z Brnika, 2\* apartma, letališka pristojbina doplačilo

16.8./11D/NA 79.900

**EGLPT, križarjenje**

5\* hotel in ladja, vstopnine vključene, odlično slov. vodenje

19.9./8D 149.900

**KENIJA, Mombasa**

3\* hotel + 2 dni safarija, odhod z Dunaja

24.8./14D/PP 201.800

**SONČEK**

PTUJ, Krempeljeva 5

Telefon: 02/749 32 82

MARIBOR, 02/22 080 22

EUROPARK, 02/33 00 915

**TUI potovalni center**

Cene so v SIT. Doseže do 10.8.03.

**Last Minute Center®**

**ILIRIKA TURIZEM, Miklošičeva 2, Ptuj**  
02/771 05 88, Teletekst SLO 1-str. 286

**TURČIJA - 6.,13.,20.9. - 94.200 sit**  
Hotel \*\*\*\* + izleti  
7 dni, vse vključeno, ✈

**KRF - 22.8. - 48.900 sit**  
App. Benitses Arches \*\*  
10 dni, nočitev, ✈

**KRETA - 16.8. - 69.900 sit**  
Hotel \*\*  
11 dni, nočitev, ✈ iz Lj

**MALI LOŠINJ - 16.,23.8. - 46.200 sit**  
Bungalovi Helios \*  
7 dni, polpenzion

**TUNIZIJA - 18.,25.8. - 93.900 sit**  
Hotel \*\*/ \*\*\*  
7 dni, polpenzion, ✈ iz Lj

**I Plačilo do 12 obrokov !**

MARIBOR, Vetrinjska 30 - 02/228 88 88  
[www.lastminutecenter.si](http://www.lastminutecenter.si)

turistična agencija - travel agency

**ENKA**  
[www.enka.si](http://www.enka.si)

**SLOVENIJA, HRVAŠKA, BIH 2003**  
Zahtevajte katalog poletje

**VODICE** - dep. Punta, 7 x polpenzion = 25.500.- (od 06.09.) 19.900.- (od 13.09.)

**Last minute ponudbe**

**PETRČANE**, htl. Pinja, 7 x polpenzion - 44.500.- SIT (od 30.08.)  
**PAG**, app. Zvonko, 7 x najem app 1/4 - 88.900.- SIT (od 23.08.)  
**KORČULA**, htl. Poseidon, 7 x polpenzion - 34.900.- SIT (od 23.08.)

Še velika ponudba raznih namestitev na jadranu, last minute ponudbe in ugodni plačilni pogoji.  
Enka d.o.o., Trstenjakova ulica 7, tel.: 749 34 56; 749 34 57

# Izbor Miss TERM Ptuj

v soboto 16. 8. 2003

TERME PTUJ d.o.o. telefon: 02 / 782-782-1  
Pot v toplice 9, PTUJ 2250, mail: [terme.ptuj@siol.net](mailto:terme.ptuj@siol.net)

[www.terme-ptuj.si](http://www.terme-ptuj.si)

**TERME PTUJ**



## Varnost in donos

Nadaljevanje iz prejšnje številke

Napaka št. 3:  
Sprejemate preveč tveganja

*Naložbo ne tveganje ni zgoj teoretičen koncept. Obstaja zelo realna možnost, da boste izgubili svoj denar, še posebej pri številnih agresivnih vlagateljih.*

*Vlaganje zabteva sprejemanje nekaj tveganja, toda veliko ljudi ga sprejemata preveč. Višji donosi so skoraj vedno povezani z večjim tveganjem. Toda veliko ljudi verjamajo, da so imuni na izgube ali da bodo nekako že vedeli, kdaj je čas za prodajo slabe naložbe. Problem je, da je takrat ponavadi že prepozno. Njihova želja po visokih donosih jih preprosto zaslepi. Veliko premašo vlagateljev razume tveganja, ki jih sprejemajo. Večina ne razume, kaj vse gre labko narobe z naložbo, ki so jo naredili, in nima načrta, kaj bodo naredili, če gredo stvari narobe. Ljudje, ki sprejemajo preveč tveganja, ponavadi končajo kot špekulantni namesto kot vlagatelji. Tisti pa, ki se zavedajo tveganja, raje vlagajo kot špekulirajo in nikoli ne pozabijo, kako pomembno je omejevati in upravljati svoja naložbenia tveganja. Če že kockajo, to počno z denarjem, ki si ga labko privoščijo izgubiti.*

*Naslednjič boste izvedeli naslednje tri zmote, ki jo delajo vlagatelji*



## Kako se izogniti največjim napakam, 2. del

Tokrat boste izvedeli za druge tri zmote pri vlaganju in upam, da se boste prek njih naučili na napakah drugih ljudi, tako da se vam ne bo treba učiti na lastnih - poti in "dragih" poti.

Napaka št. 4: Sprejemate premašo tveganja

Nekateri ljudje so paranoični že ob misli na izgubo katerekoli denarja nasprostno. Hočejo garancije in varnost. Žalostna resnica je, da je absolutna varnost le iluzija. Ne obstaja nikjer v naravi in zagotovo je ni na finančnih trgih.

Malo tveganja pomeni nizek donos. Če vežete denar na banki in zaslužite 2 %, mislite da morda s tem nič ne tvegate. Toda dejansko sprejemate zelo resnično tveganje, da bo realna inflacija oropala vaš denar vse njegove nakupne moči.

Če vlagate svoje živiljenjske pribranke v naložbe z zelo nizkim tveganjem, se odrekačete enormnim priložnostim!

Mitja Petrič,  
premožensko svetovanje,  
mitja.petric@donos.net,  
GSM: 041 753 321



## Pravni strokovnjak pojasnjuje

# Spremembe volilnega zakona

**S sedanjim zakonom o volitvah v državnem zboru (Ur. I. RS št. 44/92) niso povsem zadovoljni niti sedanji poslanci niti njihove politične stranke, zlasti pa ne volivci in volivke. Zato razprave, kako ga spremeniti, potekajo že dalj časa, posebno intenzivno pa tudi letos.**

O najvažnejših določbah tega zakona, o predlogu za njegovo spremembo, o vplivu volivcev na izvolitev poslancev itd. je bilo v zadnjem času objavljeno v časopisih več prispevkov, od katerih opozarjan na zelo tehten prispevek novinarja g. Petra Janciča v Večeru 5/VII/2003, pod naslovom: "Bo izvoljen Franček ali Pepek?" Tistim bralcem in bralkam časopisa Štajerski tednik, ki niso čitali omenjenih prispevkov in ki se zanimajo za volilno zakonodajo, pa bo morda v zadovoljstvu prečitati tole pisanje.

### Sedanji zakon o volitvah v državnem zboru

Ta zakon temelji na tako imenovanem proporcionalnem volilnem sistemu, ki zagotavlja v parlamentu politično pluralnost, to je več političnih strank. Po tem sistemu so poslanci voljeni v volilnih enotah po cit. zakonu v osmih, ki imajo sedeže v Kranju, Postojni, v centru Ljubljana, v Ljubljani za Bežigradom, v Celju, Novem mestu, Mariboru in na Ptaju. Glas, ki ga volivec da poslanskemu kandidatu, ki je uvrščen na od politične stranke sestavljeni listu kandidatov (v nadaljevanju bom uporabljal besedi: strankarska lista) se upošteva tudi kot glas za to stranko, ki glede na število dobljenih glasov dobi sorazmerno število poslancev. Vsaka od teh volilnih enot je razdeljena na 11 okrajev.

Kritika nekaterih določb zgoraj omenjenega zakona oz. volilnega sistema, na katerem temelji cit. zakon:

Gospod novinar Grega Repovž v svojem članku: "Čigav je poslanec," objavljenem v so-

botni prilogi časopisa Delo dne 5/VI/2003 med drugim tudi piše, da sedanji volilni sistemi dajo lažno podobo, da gre za nekakšen večinski volilni sistem in da bo tisti, ki bo dobil menjavo glasov v okraju tudi dejansko izvoljen. V podkrepitve svoje trditve navaja izmišljena primera, in to:

a) kandidat dobi v svojem volilnem okraju daleč največ glasov, a ker je na listi stranke v volilni enoti uvrščen na tretje mesto, stranki pa na ravni volilne enote na podlagi rezultatov pripradata le dva sedeža, ne bo postal poslanec;

b) v istem volilnem okraju bo neki kandidat uvrščen šele na četrto mesto, vendar bo hrkrati na strankini listi volilne enote uvrščen na drugo mesto. In če stranki na podlagi rezultata v volilni enoti pripradata dve mesti, bo ta drugi kandidat, v volilnem okraju v resnici velik poraženec, postal poslanec.

### Predlagane spremembe

S celotnim besedilom predlaganih vladnih sprememb nisem seznanjen. Iz zgoraj omenjenega članka g. Repovža pa sledi, da bo predlagana odprava volilnih okrajev in uvedba absolutnega preferenčnega glasovanja. To pomeni, da bo volivec na volišču dobil glasovnico s kandidatnimi listami strank za njegovo volilno enoto s po enajstimi kandidati. Na listi izbrane stranke pa bo obkrožil enega kandidata. Lahko bo obkrožil tudi zgolj stranko. V tem primeru bo vseh enajst kandidatov dobito enak delež njegovega glasu.

## Duševno zdravje

### Otrok in govor



Zaskrbljena mamica iz Ptuja: moj dve in polletni otrok (fantek) zelo malo govori, čeprav se z njim veliko ukvarjam. V družini imamo še enega fantka, starejšega, pri katerem pa teh problemov ni bilo, saj je začel sorazmerno bitro govoriti.

Vaša zaskrbljenost je razumljiva, saj je govor sposobnost in sredstvo, s katerim otroci vzpostavljajo socialne stike, oblikujejo svoje predstave o svetu in tako govor vpliva na otrokovo vedenje in prilaganje okolju, to pa seveda povratno vpliva na nadaljnji razvoj govora.

Z govorom se prenašajo določeni pomeni in tako postane že v drugem letu pomembno sredstvo mišljenja. Govor je tako tista duševna funkcija, zaradi katere se človek od vsega začetka najizraziteje razlikuje od vseh ostalih živih bitij.

Razvoj govora je razvoj oblikovanja glasov, proces rasti, ki se začne z nejasnimi, neopredeljenimi in naključnimi oblikami glasov in se konča z jasnimi, nadzrovanimi in razumljivimi glasovi.

Razvoj govora v prvih dveh letih poteka v dveh smereh, in sicer v smeri povečevanja besednega zaklada in v smeri tvorjenja vse kompleksnejših povedi.

Večina naših otrok spregovori prvo besedo okoli 8. meseca in vsi praviloma že okrog 11. meseca. Okrog 18. meseca je večina naših otrok že zmožna tvoriti večbesedne povedi in vsi otroci še okoli 30. meseca starosti.

Ker je nekje v tej starosti tudi vaš otrok, vam svetujem, da se oglasite z otrokom pri otrokovem izbranem pediatru, poveste za težavo ter zaprosite za delovni nalog za logopedinjo v Dispanzerju za mentalno zdravje JZ ZD Ptuj ter se tam dogovorite za pregled otrokovega govora in posvet o tem.

mag. Bojan Šinko, spec. klin. psih.

## Gustlnu v slovo

V torek, 5. avgusta, smo se na pokopališču Gorca poslovili od Avgusta Murka, po domače Purgovega Gustla. V Podlebniku in daleč naokoli ni človeka, ki ga ne bi poznal. Mnogo let je bil grobar, zadnja leta pa zastavonoš ob pogrebnih slovesnostih.

Gustl se je rodil v Podlebniku leta 1936 na srednje veliki kmetiji, po odsluženem vojaškem roku pa se je zaposlil v takratni TGA in tam delal vse do invalidske upokojitve.

Bil je človek z dušo, vedno pripravljen pomagati sočloveku. Bil je vugled vsem nam, kot je povedal govornik pri odprttem grobu.

Ko se je v Podlebniku gradil takratni zadružni dom, je v njem pustil več sto ur prostovoljnega dela. Ko se je leta 1972 ustanovljalo gasilsko društvo, je bil med ustanovnimi člani in tam ostal vse do zadnje ure. Prav tako je bil član turističnega društva, pa tudi član društva upokojencev.

Gustla bomo pogrešali prav vsi, še posebej pa v turističnem društvu, saj sva se dogovarjala, da izdelava klopotec velikan. Žal naju je narava prebitela.

Franc Drobnič, predsednik TD Podlehnik

## Izjava za javnost

### Vatikan proti enakosti pred zakonom?

Vatikan je v pred nekaj dnevi uradno pozval politike po svetu, naj nasprotujejo spremjetju zakonov, ki omogočajo sklepanje partnerskih zvez izstopno usmerjenih. Od politikov, posebej katoliških, zabteva celo razveljavitev zakonov, ki že priznavajo te pravice.

Apel, ki ga Vatikan pošilja v svet, je zaskrbljujoč, ker vzbuja nestrnost in odreka pravice do enakosti pred zakonom in s tem tudi do uveljavljanja socialnih pravic na tej podlagi. Vatikan tako nedopustno posega v ustavne ureditve in pravice državljan in državljanov evropskih držav, ki temeljijo na človekovih pravicah, enakosti in še posebej na

pravici do drugačnosti. Mnoge evropske države so priznale homoseksualnost kot obliko sobivanja in kot pravico, da vsak uresniči sebe, tudi svojo ljubezen. To je hkrati napad na prizadevanje svobodomiselne evropske politike, da bi vsi ljudje imeli enake možnosti in živeli kot enakopravni člani družbe. Nesprejemljivo je v imenu krščanskih vrednot izključevati pomembni del članov skupnosti.

Mladi forum ZLSD Ptuj podpira, da je porok za obstoj človeševa solidarnost, pravičnost, toleranca in enakost, torej družba, v kateri ima vsak njen član pravico do izbire, še posebej glede tistih pravic, ki nikogar ne ogrožajo. Stališče Vatikana, ki je nasprotje taki politiki, zato odločno zavramo.

Dejan LEVANIČ  
Predsednik Mladega foruma ZLSD Ptuj

## Kondicijska priprava v športu (6)

### Nastanek "muskelfibra"



Vsakemu športniku se kdaj zgoditi, da je pretiraval v intenzivnosti ali količini treninga. Tipična posledica je pojav nastanka zaksnele mišične bolečine "DOMS-a" (Delayed Onset of Muscle Soreness) oziroma muskelfibra. Muskelfiber (DOMS) se ponavadi pojavi več ur po treningu in je pogosto posledica vnetja mišice na celičnem nivoju. Začutimo ga zgodaj zjutraj, ko vstanemo iz postelje. Pogosto pojavljanje takih bolečin je posledica neustreznih skupinskih kondicijskih programov, ki ne upoštevajo individualnih sposobnosti in prilagoditvenih zmožnosti športnikovega giblavnega aparata.

Mehanični dejavniki nastanka muskelfibra so prevelika intenzivnost treninga bitre moči, neustrejni trening globinskih poskrov, preveč teka po klancu navzdol itd. Za ta vadbeni sredstva je značilna posebna oblika mišičnega krčenja (kontrakcija), ki se imenuje ekscentrično-koncentrična kontrakcija. Mišice se pri tem načinu krčenja najprej zravnajo zunanjih sil raztegnejo, na koncu pa se zaradi povečane elastične energije mišica bitreje skrči, kot če ne bi bilo prvotnega raztegovanja mišice. Tak način krčenja

mišice izkoristi elastične lastnosti mišic in tietiv ter omogoča doseganje večjih sil v mišici. Problem se pojavi, ker je taka vadba labko včasih preveč intenzivna in pri športniku povzroči mikropoškodbe mišičnih celic (poškodbe citoskeleta in Z plosčic), kar posledično vodi do vnetnega odgovora posameznih mišičnih tkiv. Metabolični dejavniki DOMS so (1) previsoka temperatura, ki spreminja strukturo celičnih proteinov, (2) slab dotok kisika v celico, kar zmanjša nivo celične energije (ATP-ja), tako da se ne more more odstranjevati dovolj kalcija iz citoplazme, (3) znižan pH (povišana kislota) zaradi površanja vsebnosti mlečne kistline, ki se izloča zaradi pomanjkanja kisika v celici - znižan pH povzroči otekanje mišic, ker voda vdre v mišične celice, da se pH vsaj približno povrne v prejšnje stanje (4) povečanje koncentracije prostih kisikovih radikalov, ki uničujejo celično membrano.

Kondicijsko ne treniramo le v pripravljalnem obdobju, ampak čez celo leto, vendar v valovitih ciklih z optimalnim spremenjanjem intenzivnosti in količine vadbe. Muskelfiber je posledica neupoštevanja naravnih ciklov adaptacije telesa in zmanjšuje športnikove sposobnosti. Za več informacij iz tega področja mi pošljite e-mail na naslov: robi.pal@hotmail.com.

Robert PAL, prof. športne vzgoje, kondicijski trener



## Kuharski nasveti

# Postrvi

**Večina rib, tako tudi postrvi, je po eni strani najkoristnejše živilo in po drugi strani velik izliv za tistega, ki jih pripravlja. Tako kot večina rib je tudi za postrvi značilno, da so primerne za vse postopke topotne obdelave.**



Pred pripravo rib je pomembno, da poznamo nekaj njihovih osnovnih lastnosti glede

okusa, strukture in telesne zgradbe. To poznavanje nam koristi, ko se odločamo, kateri postopki in načini so za posamezno ribo najprimernejši. Naslednji pomembni kazalec je struktura mesa, ki je pri nekaterih ribah groba, spet pri drugih krhka in pri nekaterih podobna strukturi drugih vrst mesa.

Glede na strukturo mesa postrv uvrščamo med ribe s krhkim mesom, kar pomeni, da manjšim svežim postrvim le s težavo odstranimo kosti, zelo enostavno pa to opravimo po topotni obdelavi oziroma kuhanju in pečenju.

Postrv pogosto pripravljamo kot losose zaradi podobnih okostij, enakih plavuti in tanke kože z drobnimi luskami.

Pri evropski postrvi ločimo tri tipe, odvisno od njihovega načina življenja: morsko postrv ali glavatiko, jezersko postrv in potočno postrv. Glavatica potuje po vsem Atlantiku in je zraven tega doma v večjih celinskih vodah. Njeno ponavadi rožnato meso je tako čvrsto kot meso jezerske postrvi, ima mili, fini okus, ki spominja na meso lososa. Ravno zaradi teh lastnosti nekateri sladokusci posegajo najraje po tej vrsti postrvi.

Zelo znana vrsta postrvi je tudi šarenka ali amerikanka, ki je dobila ime po lepo obarvanem, rjavem pikastem koži. Sladkovodne šarenke tehtajo tudi en kilogram. Imajo okusno rožnato

meso, ki je primerno za številne ribje jedi, pogosto pa to vrsto postrvi tudi prekajujejo. Jezerske postrvi dosežejo v primerjavi z ostalimi večjo težo in so nekoliko bolj mastne kakor druge postrvi.

Na okus in barvo postrvi vpliva njihovo življenjsko okolje in njihova prehrana. Pri divje živečih in gojenih postrvih je rožnata obarvanost mesa posledica reakcije barvnih pigmentov rib na pigmente določenih rakov.

Možnosti za pripravo postrvi so tako rekoč neomejene. Sočno meso je primerno za kuhanje in poširanje, to je kuhanje pod vreliščem. Če postrvi kuhamo, jih ponudimo skupaj z gostimi maslenimi omakami. Pri znameniti modro kuhanji postrvi, ki slovi kot francoska specjalita, ne gre za nič drugega kot svežo šarenko, ki jo za kratek čas potopijo v kis, da se njeni koža obarva modro, in nato ribo skuhajo ali poširajo v polpolnoma bistri juhi z jušno zelenjavno, limono ter zrnatimi in listinatimi začimbami.



Foto: M. Osmec

## File postrvi v omaki

**Za 4 osebe potrebujemo:** 4 fileje postrvi, 20 dag zelenih oliv, pol čebule, 1/8 l vermuta, 1/8 l jube, 1/8 l sladke smetane, peteršilj, sol, poper, limonin sok, olje in maslo.

Filejem odstranimo kožo, jib začinimo s soljo, poprom in limoninim sokom, rablo mariniramo in na manjši količini maščobe spečemo. Do serviranja jib labko damo na toplo v pečico, ki smo jo ogreli na 90°C. Olivam odstranimo koščice in jib fino sesekljamo. Prav tako sesekljamo čebulo in na maščobi prepražimo, zalijemo z vermutom in jubo in pokubamo, da omaka povre, nato jo zalijemo s smetano, začinimo in kubamo, da se zgosti. Nato jo prelijemo čez pečene ribe fileje.

Avtorica: Marica Štumberger

Posebna poslastica so pečene sveže postrvi z rezinami slanine, okusnejše od teh so le na maslu pečene postrvi, ki jih potresemo s prepraženimi lističi mandljev in okrasimo s krhli limone.

Večje postrvi so primerne za razrez na ribje steake. Tako na rezane lahko pečemo na žaru, v pečici skupaj z mlado zelenjavno ali krompirjem in blitvo ali jih na hitro ocvremo v vroči maščobi. Skupaj z zelenjavno jih lahko tudi zavijemo v folijo in v pečici z malo masla dušimo.

Postrvi pa lahko narežemo tudi na fileje in te kuhamo ali ocvremo. Na Norveškem jih pogosto kuhamo v mešanicu svetlega piva in belega vina ter s svežimi zelišči. Polnimo in mariniramo jih lahko tudi z različnimi gobami ali jih kuhamo ponudimo skupaj s soltiranimi gobami, prav tako jih z gobami lahko tudi nadevamo.

Iz postrvi pogosto pripravimo različne pastete in terine. Pogosto jih pripravljamo z mešanico sveže in prekajene postrvi ter dodatno popestrimo s slanino, gobami, konjakom in začimbami.

Lahko si pripravimo tudi ruladice iz sveže in prekajene postrvi. Pripravimo jih tako, da 2 postrvi filiramo, tako da odstranimo ribam kožo in kosti in jih v multipraktiku fino sesekljamo. Posebej fino sesekljamo čebulo in jo na manjši količini maščobe svetlo rjavu prepražimo, dodamo pest narezanih gob ali šampinjonov in jih rahlo prepražimo. Gobe solimo, rahlo popramo in dodamo sesekljani zeleni peteršilj. Gobe ohladimo in ohlajene prisipamo k seseklanemu mesu postrvi. Nekaj rezin gob lahko pustimo celih in ne sesekljamo. Dodamo še en rumenjak in 2 decilitra sladke smetane ter dobro premešamo. Maso vsipamo v skledo in ji dodamo manjše koščke prekajene postrvi. Po potrebi še začinimo s soljo, poprom in sesekljanim česnom. Dobljeno zmes oblikujemo v večjo rulado, zavijemo v alu folijo in jo v vodi skuhamo. Tako pripravljen ruladice lahko ponudimo kot samostojno jed skupaj z mešano solato. Lahko jih narežemo na rezine in jih damo na obložene kruhke ali kanapeje in ponudimo kot hladno uvodno jed ali kot samostojni prigrizek.

Nada Pignar,

## V vrtu

### Oveneli vrtovi



Prašnjek in toplan so zaradi suše in vročine, ki se v tem letnem času običajno pojavi, že v preteklosti med drugimi potmenovali mesec avgust, kar se mu tudi letos prilega. Vrtove in zeleno okolje je letošnja dolgo trajajoča pripeka in suša že izčrpala do ovelnosti, to je stanja, po katerem rastline prično odmirati. Zasenčevanje, zalivanje, plitvo rabljanje tal, pletev in sprotno odstranjevanje subib, odmrlib in poškodovanib delov rastlin so ukrepi, s katerimi vsaj delno omogočimo preživetje vrtne rastju do prvega naslednjega izdatnega dežja.

V SADNEM VRTU so posledice dolgotrajne suše najopaznejše na mladib sadnih drevesib, ki še nimajo dovolj razščenih korenin in drevesne vrste vzgojene na šibkorastočih podlagab. Z dreves z obilnejšo rodnostjo so pričeli prisilno, vsled pomanjkanja vlage, odpadati še nerazviti in nedozoreli plodovi. Samoodpadle in od vročine ožgane plodove sproti pobiramo in odstranimo z nasada, da se kot posledica njibovega razpadanja škodljive glivice ne bi prenašale na zdravo sadje. Odpadle plodove izven nasada zakopljemo, labko pa tudi kompostiramo, v tem primeru pa gnijočo sadje rablo posipamo z apnenim prabom, kar pospeši razpad tudi drugih organskih odpadkov na kompostišču. V mladib nasadib ribeza, kar še posebej velja za črne sorte, so grmi porastli s številnimi mladimi poganjki iz koreninskega vrata. Najkrepkejša dva ali tri pustimo za okrepitev rasti mladega grma, ostale pa odrežemo pri osnovi, to je pri tleh ter odstranimo z vrtu. V mesecu avgustu se oblikujejo cvetni brsti za rodost v naslednjem letu. Če drevesa ne kažejo dovolj moči za tvorbo rodnih brstov, je vsakršno dobranjevanje sadnega drevja v tem času prepozno, ker bi se v tem primeru vegetacija zakasnila kasno v jesen, poganjki ne dozore, pozimi pa pomrznejo.

V OKRASNEM VRTU sredi avgusta so mnogoletne mladike zimzelenih listavcev bodike, lovnikovca, kleka, paciprese, kleka in pušpana že toliko olesenele, da jih labko narežemo za potaknjence za razmnoževanje. V tem času pri naštetih dreveninab opravimo zeleno rez, pri čemer lepo raščenih poganjkov ne zavrzemo, ker iz njibovih vršičkov labko vzgojimo nove sadike. Vršiček mladike odrežemo na približno 10 cm dolžine, odstranimo spodnje liste, takšen potaknjenc pa vsadimo v dobro pripravljeno vlažno prst okrog 3 cm globoko, kjer se bodo ob skrbni negi do jeseni vkoreninili. Tako vkoreninjene potaknjence v jeseni posadimo v veče lone in branimo za prezimitev.



Foto: Arhiv

## Mokri smrček

**Vprašanje bralca Egona: Imamo psa. Ali je možno, da zboli pes za herpesom? Ali se lahko okuži tudi človek?**

**Odgovor:** Herpes virus - zlasti tisti pri ljudeh, ki povzroča tegobe v obliki izpuščajev na ustnici, mehurčkov in ustni votlini, področje pasu in hrbita itd., in pasji herpes virus imata skupno le ime. Herpes virus pri psih (CHV) je panotropen DNA virus in ni v tesnem sorodu s povzročiteljem nadležnega izpuščaja na ustnicah ljudi, vendar pa oba povzročata obilico neprijetnih težav tako ljudem

kot živalim - zlasti pasjim mladičkom.

Pasji herpes pri odraslih psih ne povzroča zaskrbljujočih težav. Pogosto ga najdemo na genitalijah pri psičkah in na dihalih zdravih psov, kjer ne povzroča kliničnih težav. Problematičen postane herpes virus pri psih, zlasti z vidika klicenosnega (prenosi s psa na psičke ob parjenju, kontaminirana hrana, direktni kontakti z okuženimi

Vam vaš mucek, psiček, hrček, ribice ... boleha, nagajajo? Rubrika **MOKRI SMRČEK** vam bo z veterinarjem **Vojkom Milenkovičem, dr. vet. med.**, pomagala odgnati skrbi. Vprašanja nam pošiljajte na naslov: **RADIO-TEDNIK Ptuj, Raičeva 6, 2250 PTUJ** ali po elektronski pošti: **nabiralnik@radio-tednik.si**.

oz. bolnimi živalmi) in pa pri pasjih mladičkih do 2 tedna starosti. Virus se namreč prenaša s spolnim aktom. Pri psici lahko povzroča zraven lokalnih sprememb na sluznici rodil tudi plodnostne motnje - motnje brejnosti (odmiranje plodov, abortusi v pozni brejnosti ipd.). Pasji herpes je zelo neugoden zlasti za pasje mladičke v prvem in drugem tednu življenja novorojenih psičkov (okužba med samim porodom). Mladi psički so otožni, apatični, civilijo, iz nosa jim teče sluzast izcedek, stokajo, imajo rumenozeleno drisko. Sledi hiter pogin - praviloma pogine celo leglo. Če se psički okužijo pozneje - po 3. tednu in več je bolezen bistveno milejša in ni več računati s poginom živali (vakcinacija

mater). V nekaterih Evropskih državah in ZDA pregledujejo pasemske pse tako samce kot samice pred parjenjem za prisotnost herpes virusa (prisotnost specifičnih protiteles), in če so živali pozitivne, parjenje ni dovoljeno. Pri nas takih preiskav še ne opravljamo, če pa imate namen vašo psičko pariti v tujini, je prav, da se informirate o zdravstvenih zahtevah lastnika plemenjaka.

Kot smo že omenili je herpes virus povzročitelj nevšečnosti tudi pri psih s tistim človeškim. Pri psici lahko povzroča zraven lokalnih sprememb na sluznici rodil tudi plodnostne motnje - motnje brejnosti (odmiranje plodov, abortusi v pozni brejnosti ipd.). Pasji herpes je zelo neugoden zlasti za pasje mladičke v prvem in drugem tednu življenja novorojenih psičkov (okužba med samim porodom). Mladi psički so otožni, apatični, civilijo, iz nosa jim teče sluzast izcedek, stokajo, imajo rumenozeleno drisko. Sledi hiter pogin - praviloma pogine celo leglo. Če se psički okužijo pozneje - po 3. tednu in več je bolezen bistveno milejša in ni več računati s poginom živali (vakcinacija

Vojko Milenkovič, dr. vet. med.



ZASEBNA AMBULANTA  
ZA MALE ŽIVALI  
V.M.V.  
02/771 00 82

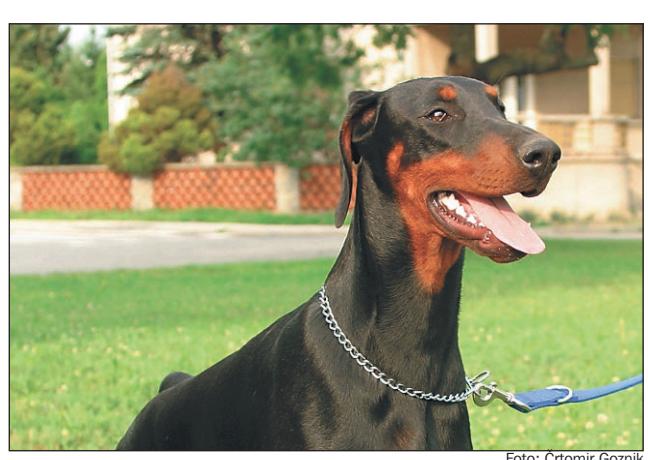


Foto: Crtomir Goznič

**Biokoledar: 14.8. - 20.8.**

14 - Četrtek	15 - Petek	16 - Sobota	17 - Nedelja
18 - Ponedeljek	19 - Torek	20 - Sreda	





**3. SNL - sever**

Rezultati 1. kroga:	Središče - Zreče 1:2 (0:2), Šoštanj - Železnica 4:1 (1:1), Malečnik - Bistrica 3:1 (2:0), Pesnica - Kozjak 2:1 (0:0), Šmarje pri Jelšah - Holermos Ormož 3:0 (2:0), Hajdina - Pohorje 1:0 (0:0), Stojnici - Paloma 1:1 (0:0).
1. ŠOŠTANJ	1 1 0 0 4:1 3
2. ŠMARJE PRI JELŠAH	1 1 0 0 3:0 3
3. MALEČNIK	1 1 0 0 3:1 3
4. PESNICA	1 1 0 0 2:1 3
5. ZREČE	1 1 0 0 2:1 3
6. HAJDINA	1 1 0 0 1:0 3
7. PALOMA	1 0 1 0 1:1 1
8. STOJNICI	1 0 1 0 1:1 1
9. KOZJAK RADLJE	1 0 0 1 1:2 0
10. SREDIŠČE	1 0 0 1 1:2 0
11. POHORJE	1 0 0 1 0:1 0
12. BISTRICA	1 0 0 1 1:3 0
13. HOLERMOUS ORMOŽ	1 0 0 1 0:3 0
14. ŽELEZNICA	1 0 0 1 1:4 0

Pari 2. kroga: sobota ob 17.00: Pohorje - Paloma, Holermos Ormož - Stojnici, Kozjak Radlje - Šmarje pri Jelšah, Bistrica - Pesnica, Železnica - Malečnik, Zreče - Šoštanj; nedelja ob 10.30: Hajdina - Središče.

**3. SNL - vzhod**

Rezultati prvega kroga v 3. slovenski članski nogometni ligi vzhod: Krizevci - Nafta 4:1 (1:0), Bakovci - Bistrica 2:1 (1:0), Beltinci - Veržej 0:2 (0:0), Turnišče - Odranci 4:1 (1:0), Čarda - Tišina 1:2 (1:2), Črenšovci - Tromejnik 2:4 (0:3), Hotiza - Arcont Radgona 2:0 (1:0).

LETVICA:

1. KRIŽEVCI	1 1 0 0 4:1 3
2. TURNIŠČE	1 1 0 0 4:1 3
3. TOMEJNIK	1 1 0 0 4:2 3
4. VERŽEJ	1 1 0 0 2:0 3
5. HOTIZA	1 1 0 0 2:0 3
6. BAKOVCI	1 1 0 0 2:1 3
7. TIŠINA	1 1 0 0 2:1 3
8. ČARDA	1 0 0 1 1:2 0
9. BISTRICA	1 0 0 1 1:2 0
10. ARCONT RADGONA	1 0 0 1 0:2 0
11. BELTINCİ	1 0 0 1 0:2 0
12. ČRENŠOVCI	1 0 0 1 2:4 0
13. ODRANCİ	1 0 0 1 1:4 0
14. NAFTA	1 0 0 1 1:4 0

Pari drugega kroga v 3. slovenski članski nogometni ligi vzhod: Arcont Radgona - Beltinci, Bakovci - Krizevci (obe tekmi v soboto, 16. 8., ob 17. uri), Bistrica - Veržej, Tomejnik - Hotiza, Tišina - Črenšovci, Odranci - Čarda, Nafta - Turnišče (tekme v nedeljo, 17. 8., ob 17. uri).

**Nogomet • 3. SNL - sever / vzhod**

# Hajdini pomembna zmaga

Tekmovanje so pričeli tudi v 3. slovenski ligi. V severnem delu z našega območja nastopa kar pet ekip, ki pa niso imele ravnoujuskejšega prvega tekmovalnega dne. Edino zmago so dosegli nogometaši Hajdine, ki so bili v nedeljo uspešni proti lanskotemu prvaku te lige - ekipi Pohorje iz Ruš.

Pomembno točko so osvojili tudi nogometaši Stojncov, ki so na svojem igrišču igrali neodločeno ter osvojili točko proti vedno neugodni Palomi iz Sladkega Vrha. Holermos Ormož, Bistrica in Središče so srečanja izgubili, s tem pa so svojim upravam in zvestim privržencem povzročili glavobole.

**HAJDINA - POHORJE****1:0 (0:0)**

STRELIC: 1:0 Hotko (74).

HAJDINA: P. Brodnjak, Horvat, Gaiser, Bauman, Vrabl, Črnko, Bezjak (Princl), Frangež, Jurišič, Pihler (R. Krajnc), Hotko (M. Krajnc). Trener: Borut Šalamun.

**STOJNICI - PALOMA****1:1 (0:0)**

STRELCA: 1:0 Pučko (51), 1:1 Žabotia (55).

STOJNICI: Germič, Milošič (Žnidarič), Železnik, Purgaj, D. Vilčnik, Štebih (A. Vilčnik), D.



Foto: Danilo Klajnšek

Nogometaši Središča so v prvem krogu doma izgubili.

Bezjak, Rižnar, Kupčič, Pučko, Petrovič. Trener: Dušan Čeh.

kovič, Trstenjak, David Roposa, Govedič. Trener: Darko Lah.

**ŠMARJE PRI JELŠAH - HOLERMOUS ORMOŽ****3:0 (2:0)**

STRELCI: 1:0 Hernavs (36), 2:0 Lončarič (43), 3:0 Habjan (77).

SREDIŠČE: Polak, Balažič (Kosec), Jelovica, Zadravec, Ivančič, Miljevič (Kaloh), Habjanič, Papotnik, Žerjav, Lesjak, Klajnčar. Trener: Miran Rakovec.

HOLERMOUS ORMOŽ: Šnajder, Fijavž (Kolarič), Goričan, Damjan Roposa, Jurčec, Jerebič, Kralj (Smolkovič), Gašparič (Jur-

**MALEČNIK - BISTRICA****3:1 (2:0)**

STRELCI: 1:0 Dvorsak (35), 2:0 Dremelj (41), 2:1 Papotnik (89. iz 11 m), 3:1 Breznik (90. iz 11 m).

BISTRICA: Kastelic, Skale, Džačić (Tomažič), Šabanovič, Klajdečki, Zagmajster (Peša), Stražišar, Papotnik, Magdič, Obrovnik (Plevnik), Tkavc. Trener: Momčilo Mitić.

**Danilo Klajnšek, MŠ****Judo • Olimpiada mladih**

# Tamara sedma v Parízu

Na Evropski olimpijadi mladih, ki se je odvijala od 27. julija do 1. avgusta v Parizu, je nastopilo preko 2500 izbranih športnikov iz 48 držav, pomerili pa so se v desetih športnih olimpijskih disciplinah.

29. julija je na blazinah nastopila tudi Tamara Petek. Čeprav je že sama uvrstitev na olimpiado mladih uspeh in želja vsakega mladega športnika in je bilo osvojeno sedmo mesto Tamere Petek izjemno uspeh, pa tako sama kot njen trener Marjan Fabian z uvrstitvijo nista bila zadovoljna, saj je bila pripravljena in sposobna poseči tudi po medalji. Nasmehnila se ji je že v

četrtnfinalu, ko je po zmagi nad tekmovalko Estonije, celo borbo vodila in nadigrala še tekmovalko iz Azerbejdžana. Ko je bila že prepričana v zmago in je pozornost popustila, jo je le-ta tri sekunde pred koncem presenetila. Če bi Tamara vodstvo zadržala le še tri sekunde, bi jo v polfinalu čakala Poljakinja Eva Kniola, ki jo Tamara dobro poзна. Tamara, ki ima sedaj štirinajst dni priprava-

ve in Izoli, čaka 23. in 24. avgusta še evropsko prvenstvo v nekdajni ruski republiki Azerbejdžan. Upajmo, da jo bo tam spremljalo vsaj nekaj športne sreče, ki jo športniki na takov velikih tekmovanjih vsekakor potrebujejo.

**Lidija Vičar****NOGOMET • Pokal MNZ Ptuj**

Pari šestnajstine finale: sobota ob 17.00: Gerečja vas Unukšped - Pragersko, Markovci - Gorišnica, Boč - Zavrč, Mark 69 Rogoznica - Slovenija vas; NEDELJA OB 10.30: Lovrenc - Podlehnik, Videm - Skorba, Bukovci - Leskovec; SREDA - 20. AVGUSTA OB 17.00: Aluminij - Podvinci, Stojnici - Spodnja Poljskava, Hajdoše - Hajdina, Središče - Grajena, Zgorjana Poljskava - Bistrica, Dornava - Cirkulane.

**Danilo Klajnšek****ATLETIKA • Člansko državno prvenstvo v Novi Gorici**

Državnega prvenstva, ki je minilo v odsotnosti največjih imen slovenske atletike, se je iz Atletskega kluba Ptuj udeležila Natalija Štrlič. Prvič se je s opadla z tekao na 5000 metrov in dosegla nehvaležno četrtto mesto, s časom 18:44,50.

**Danilo Klajnšek****Nogomet • Prijateljska tekma**

# Mark 69 Rogoznica - CMC Publikum 1:14 (0:6)

Na mestnem stadionu je pred 200 gledalci ekipa iz Rogoznice gostila ekipo iz Celja. Dobro je sodil sodnik R. Šegula iz Dornave, ki ni imel težkega dela.



Foto: Danilo Klajnšek

**Ekipi CMC Publikum in Mark 69.**

Trener Potočnik je preizkusil vse razpoložljive igralce, s katerimi namerava nastopiti v bližajoči se sezoni. Za Mark 69 so tako nastopili: Pšajd, Vauda, Mlakar, Nahberger, Kukovec, Mlinarič, Lorenčič, Lah, Markež, Bratec, Kralj, igrali so še Ferčec, Kurbus, Robin, Cajnko, Topolovec, Arnuš, Kolarič in Bezjak.

Strah pred uveljavljenim nasprotnikom je bil tokrat preveč. Obramba ni znala zaustavljati

gostujočih napadalcev, premalo je bilo pazljivosti, zato so gostje brez težav dosegali zadetke. V prvem delu smo le dvakrat videli strela domačih napadalcev. V nadaljevanju je bila le nekaj trenkov igra enakovredna - Markež je zapravil idealno priložnost, nekaj zatem pa je bil v obrambnem prostoru zrušen Kukovec, ki je z dosojeno 11-metrovko dosegel častni zadetek.

anc

Bolj kot se je bližal konec, bolj so bili gostje razigrani, kar je bil odraz fizične pripravljenosti, domačinom, še zlasti v obrambi, pa je pohajala sapa. Realna ocena domačega moštva je prezgodnjena, saj se moštvo še oblikuje. Zadetke za goste so dosegli: Robnik 4, Kvas 3, Plastovski in Planznik po 2, ter Pečnik, Vršič in Korun po 1, za domačine pa Kukovec z 11-metrovko.

**Danilo Klajnšek**

**Banovci • Kolesarstvo**

# Kar 1163 udeležencev kolesarskega maratona

**Kolesarska sekcija športnega društva Radenci je pripravila osmi rekreativni kolesarski maraton "Terme Banovci 2003". Štart in cilj maratona je bil pred termalnim kopališčem Banovci, letošnjega maratona pa se je udeležilo rekordnih 1163 kolesarjev iz Avstrije, Nemčije, Hrvaške, Slovaške in Slovenije.**



Foto: Miha Šoštaric

Kolesarskega maratona "Terme Banovci 2003" se je udeležilo kar 1163 rekreativcev.

Organizatorji so za udeležence maratona pripravili dve proggi: 68 in 52 kilometrov. Krajski maraton so najhitrejši opravili v nekaj manj kot stotih minutah, za daljšo razdaljo pa so najboljši potrebovali okrog 115 minut vožnje. Najstarejši udeleženec maratona "Terme

Banovci 2003" je bil 78-letni Miroslav Mihec iz Maribora, najstarejša udeleženka pa 61-letna Magda Bogataj iz Medvoda. Najmlajša kolesarja sta bila 10-letna Uroš Jesenko iz Škofje Loke in Rok Bergant iz Medvoda. Najstevilčnejšo zasedbo (62 kolesarjev) je na tem

maratonu imel kolesarski klub Medvode. Kolesarska sekcija športnega društva Radenci bo naslednjo veliko kolesarsko prireditev pripravila 24. avgusta, ko bo v Radencih na sporednu 23. kolesarski maraton "Tri srca Radenci 2003".

**Miha Šoštaric**

## 1. kolesarski maraton POLI

# Združiti prijetno s koristnim!

**Če ste reden bralec te rubrike (objavljen je že tretjič!), ste že razumeli, kakšen je njen namen. Prepričati vas v to, da sodelujete pri nečem velikem, prijetnem in koristnem!**

V misli se mi kar vsiljuje fraza - združiti prijetno s koristnim! Dobra fraza! Zelo pozitivna in navadno jo uporabimo v zvezi s kakšnim spletom okoliščin, ki nam gredo na roko in smo z njimi lahko samo zadovoljni. Zadovoljstvo vseh oblik pa je tako zelo iskana dobra, da se moramo malce poglobiti v to z več stališči, ki so si precej bližu.

Zadovoljstvo pobudnikov in organizatorjev 1. POLI kolesarskega maratona je že v tem, da so se našli sami "ta pravi" in v pravem trenutku. V Kolesarskem klubu Perutnina Ptuj so vrsto let pozornost usmerjali v razvoj kluba, v tekmovalne aktivnosti in v tem tudi uspeli. Razvoj so pripeljali do vrhunca - imajo profesionalno ekipo, pri mednarodni kolesarski zvezi UCI registrirano kot TT/III, kar je le dve stopnički manj kot svetovno najbolj znane in prodorne ekipe. Ekipa Elite Perutnina Ptuj zdaj predstavlja vrh slovenskega kolesarskega športa in na tekmovanja v svet prenaša dobro ime Slovenije in regije, v kateri deluje. Svojim rekreativnim koreninam se v klubu niso hoteli odpovedati, saj je popularizacija kolesarstva kot športa samo voda na mlin njihovim prizadevanjem. Če se bo s kolesom, prednostmi kolesarjenja in nenazadnje z možnostmi ustvarjanja vrhunske športne kariere seznanjalo dovolj mladih, bo tudi nabor perspektivnih vrhunskih športnikov zagotovljen. Vsi, ki sodelujemo, imamo nekaj od tega. Kvalitetno rekreacijo, dobre zgledne iz okolja, kompetentne strokovnjake, druženje, deljenje navdušenja nad športni-

mi dosežki ... in še kaj. Delati dobro in biti priljubljen v svojem okolju je menda cilj ali vsaj želja vsake organizacije!

Radio Tednik Ptuj je medij, ki ima iste cilje. Sodelovati pri pripravi prireditev, ki bo medij povezala s svojimi bralci in poslušalcji, je posebna vrsta zadovoljstva. Povezava bo za tiste, ki se bodo odzvali vabilu na prireditev, zelo direktna. Za tiste, ki pa bomo vedeli zanje in spremljali, kar bo medij objavil v pisni in elektronski obliki, bo 1. POLI maraton dober razlog za to, da se bomo informirali o zanimivih platem rekreativnega kolesarjenja, kolesarstva kot vrhunskega športa in vezanih vsebin, kot je zdrav način življenja z rekreiranjem. Medij s tem izkaže svoje poslanstvo - kvalitetno informirati ljudi - v najpozitivnejši luči. Informacije so v današnjem času najdragocenije. Kar vemo, lahko uporabimo! Vedenje o pozitivnem dogodku, kot je kolesarski maraton, je samo prva stopnica do zavesti, da živimo v okolju, ki nudi vse potencialne za zadovoljno in kvalitetno življenje. S to zavestjo lahko svoje otroke vzgojimo v ljudi, ki bodo to znali vedno ceniti in bodo zato te kvalitete ohranljali za nadaljnje rodove znamcev.

Sprejmimo torej vabilo, sporocilo, zavest ali celo poslanstvo, in gremo v soboto, 13. septembra 2003, na 1. POLI kolesarski maraton. Namenjen je vsem nam - rekreativnim kolesarjem vseh sposobnosti. Vsak od nas, ki bo opravil s progo malega ali velikega kolesarskega maratona bo zmagoval posebne vrste. Vsak bo dobil medaljo! Za lastna in skupna prizadevanja! Za združevanje prijetnega s koristnim! Za širjenje zavesti o kvalitetah okolja v katerem živimo!

POLI kolesarski maraton tako zaokrožuje zgodbo o trajnih prizadevanjih soorganizatorjev. Če ste brali dovolj pozorno, ste v vsakem pogledu našli tudi razloge za naše zadovoljstvo. Cilj soorganizatorjev je namreč, da bomo zadovoljni predvsem mi. Že v prejšnji izdaji smo vam v tej rubriki zaupali, da želijo pripraviti najboljšo rekreativno kolesarsko prireditev pri nas. Z njihovo pozitivno naravnostjo in prizadevanji želijo prenesti vse zgoraj opisano na nas in z nami postaviti na noge prireditev, ki bo postala tradicionalna. Prizadevanja vseh so trajna, prireditev bo torej gotovo tradicionalna!

Sprejmimo torej vabilo, sporocilo, zavest ali celo poslanstvo, in gremo v soboto, 13. septembra 2003, na 1. POLI kolesarski maraton. Namenjen je vsem nam - rekreativnim kolesarjem vseh sposobnosti. Vsak od nas, ki bo opravil s progo malega ali velikega kolesarskega maratona bo zmagoval posebne vrste. Vsak bo dobil medaljo! Za lastna in skupna prizadevanja! Za združevanje prijetnega s koristnim! Za širjenje zavesti o kvalitetah okolja v katerem živimo!

**Anny Rechberger Pečar**

**Kolesarstvo • Cestno DP v Češči vasi**

# Dolenjska srečna za Štajerce

**Po cestnem državnem prvenstvu v juniju je v medijskem mrku v petek in soboto v Češči vasi pri Novem mestu spet potekalo državno kolesarsko prvenstvo, tokrat na pisti. Ptujski kolesarji so v kategorijah mladincev in članov nizali medaljo za medaljo, preboj na stopničke pa je uspel tudi mladim Lenartčanom.**

V najstarejši kategoriji članov so bili Ptujčani za konkurenco premočni kar v treh disciplinah, in sicer v ekipni vožnji na 4000 m v zasedbi: Gregor Gazvoda, Boštjan Krevs, Aldo Ilešič in Andrej Omulec, posamično pa sta slavila trenutno najboljša kolesarja Perutnine Ilešič in Gazvoda, prvi v disciplini 1000 m z 200 m sprinta. V zasedovalni vožnji na 3000 m pa sta na Štajersko odšli kar dve medalji; srebrna v Lenart - Niko Čuček, bronasta pa po zaslugu Tilenia Červeka na Ptuj.

Mlajši mladinci so bili ob odstotnosti Gorazda Bauerja nekoliko manj uspešni, kljub temu pa so dosegli nekaj odličnih rezultatov, med njimi tudi tri medalje. Drugo mesto je dosegel Nelej Brunčič v vožnji na 2000 m, prav tako pa je bila druga ekipa na 3000 m v zasedbi: Brunčič, Pernek, Robič in Ivančič. Bronasto medaljo si je prvovala tudi ekipa mlajših mladincov v disciplini olimpijski sprint. V petek in soboto čakata mlajše mladince dve močni dirki v avstrijskem Wolfmarktu, naslednji teden pa

"cestni" kolesarji v sprintih nima-jo večjih možnosti z "badibiljerji" na kolesih, ki trenirajo le pisto.

Mladinci so pokazali največji ekipni duh in pobrali zlati odličji v obeh ekipnih vožnjah tako na 4000 m (Červek, Topolovec, Keršič in Sobočan) kot v olimpijskem sprintu (Červek, Sobočan, Keršič), v tej disciplini pa so na najnižjo stopničko stopili tudi lenarški kolesarji. V obeh sprinterskih disciplinah je bil us-

pešen Boris Keršič ter si privozil drugo in tretje mesto na 1000 m in 1000 m z 200 m sprinta. V zasedovalni vožnji na 3000 m pa sta na Štajersko odšli kar dve medalji; srebrna v Lenart - Niko Čuček, bronasta pa po zaslugu Tilenia Červeka na Ptuj.

Mlajši mladinci so bili ob odstotnosti Gorazda Bauerja nekoliko manj uspešni, kljub temu pa so dosegli nekaj odličnih rezultatov, med njimi tudi tri medalje. Drugo mesto je dosegel Nelej Brunčič v vožnji na 2000 m, prav tako pa je bila druga ekipa na 3000 m v zasedbi: Brunčič, Pernek, Robič in Ivančič. Bronasto medaljo si je prvovala tudi ekipa mlajših mladincov v disciplini olimpijski sprint. V petek in soboto čakata mlajše mladince dve močni dirki v avstrijskem Wolfmarktu, naslednji teden pa

"cestni" kolesarji v sprintih nima-jo večjih možnosti z "badibiljerji" na kolesih, ki trenirajo le pisto.

Rezultati - člani: 1000 m: 1. Šušteršič (Krka), 2. Ilešič; 1000 m z 200 m sprinta: 1. Ilešič; 4000 m: 1. Gazvoda, 4. Omulec; ekipno 4000 m: 1. Perutnina; olimpijski sprint: 1. Sava, 2. Perutnina, 3. Krka; kriterij: 4. Ilešič; dirka na razdaljo: 4. Gazvoda. Mladinci - 1000 m: 1. Piljolčič (Sava), 2.

Keršič; 1000 m z 200 m sprinta: 1. Piljolčič, 3. Červek, 4. Keršič; 3000 m: 1. Piljolčič, 2. Čuček, 3. Červek, 6. Sobočan, 7. Topolovec; ekipno 4000 m: 1. Perutnina; olimpijski sprint: 1. Perutnina, 3. TBP Lenart; kriterij: 4. Keršič; dirka na razdaljo: 5. Sobočan. Mlaši mladinci: 500 m: 5. Pernek; 2000 m: 2. Brunčič, 4. Ivančič, 6. Pernek, 7. Robič; 3000 m ekipno: 2. Perutnina; olimpijski sprint: 3. Perutnina I., 4. Perutnina II.; kriterij: 5. Robič; dirka na razdaljo: 4. Robič.

**KK TBP Lenart**

Tudi kolesarji kolesarskega kluba TBP Lenart so uspešno tekmovali na državnem prvenstvu na velodromu v Češči vasi 8. in 9. avgusta, saj so osvojili štiri medalje. Pri mlajših mladincih posamezno je na 2000 metrov v zasedovalni vožnji slavil Davutin Bukvič. Pri 3000 metrov - zasedovalna vožnja pri starejših mladincih posamično je drugo mesto zasedel Niko Čuček, ki je pri 1000 metrov vožnja na čas pri starejših mladincih zasedel 3. mesto. Pri olimpijskem sprintu starejših mladincov v postavi Niko Čuček; Dejan Mlakar, Aleš Obreht pa so lenarški kolesarji zasedli tretje mesto.

**Uroš Gramc, Zmago Šalamun**

**Ljutomer • Rekreativni tek**

# Teklo 244 rekreativcev

**Po ljutomerskih mestnih ulicah ter do bližnjih Cezanjevcov se je odvijal osmi sejemske tek, ki ga je organizirala Agencija za šport Ljutomer.**

Nastopilo je 244 rekreativcev v dvajsetih starostnih kategorijah, od tega je bilo 155 tekacov na najdaljši razdalji, ki je štela za slovenski in pomurski pokal. Mlajši udeleženci so tekmovali po mestnih ulicah na 250, 450 in 900 metrov dolgi progi, člani in članice pa so tekli na 8,5 kilometrov dolgi progi do Cezanjevcov in nazaj v Ljutomer.

Absolutna zmagovalca osmega sejemskega teka sta postala Geza Grabar (Terme 3000) in Valentina Belović (AK Gojanec, Hrvaška). Grabar je za 8,5 ki-

lometrov dolgo pot porabil 28 minut in 50 sekund, Belovićeva pa 35 minut in 14 sekund. V okviru sejemskega teka je potekal tudi četrti sejemske pokal. Na dobrì dveurni pohod po slikoviti pokrajini Prlekije se je odpravilo letos 30 pohodnikov.

Zmagovalci po posameznih kategorijah; deklice na 250 metrov: Urška Šantl (Bolehnecici); dečki na 250 metrov: Denis Kolbl (Krištanci); deklice A na 450 metrov (od prvega do četrtega razreda): Gregor Gruškovnjak (Ljutomer); člani A na 8,5 kilometrov (do 19 let): Matjaž Soklič (TS Radenska); člani B na 8,5 kilometrov (od 20 do 29 let): Damir Žinko (TS Radenska); člani C na 8,5 kilometrov (od 30 do 39 let): Geza Grabar (Terme 3000); člani D na 8,5 kilometrov (od 40 do 49 let): Ivan Golob (AK Ormož); člani E na 8,5 kilometrov (od 50 do 59 let): Roman Gracelj (TVD Partizan Lovrenc na Posorju); člani F na 8,5 kilometrov (60 let in več): Veno Satler (AK Žalec); članice A na 8,5 kilometrov (do 24 let): Valentina Belović (AK Gojanec, Hrvaška); članice B na 8,5 kilometrov (od 25 do 39 let): Cvetka Ogorevc (Posavski); članice C na 8,5 kilometrov (od 40 do 49 let): Anka Pugelj (TS Velenje); članice D (50 let in več): Jožica Šiftar (TS Radenska); absolutna konkurenca (člani): Geza Grabar (Terme 3000); članice: Valentina Belović (AK Gojanec, Hrvaška).

Foto: Miha Šoštaric  
Na startu teka za slovenski in pomurski pokal je bilo kar 155 tekacov.

**Miha Šoštaric**

**Ljutomer • 13. kasaški derbi**

# Ljubljjančan presenetil Prleke

**Na ljutomerskem hipodromu je minulo nedeljo potekal 13. slovenski kasaški derbi**

Več kot 1500 gledalcev se je minulo nedeljo zbral na tribunah ljutomerskega hipodroma ter si v nezneni vročini (več kot 35 stopinj C) ogledalo osrednje letošnje kasaške dirke v Sloveniji. Ljutomerski kasaški klub je namreč tokrat pripravil najprestižnejšo slovensko kasaško dirko leta — 13. slovenski kasaški derbi, na katerem je nastopilo deset štiriletnih kasačev. Na štartu 2600 metrov dolge proge se je kot voznik presenetljivo pojavi na najuspešnejši voznik in rejec kasačev 41-letni Marko Slavič iz Ključarovcev. Slavičevi namreč za najprestižnejšo slovensko dirko niso prijavili kasača, zato je Marka kot voznika povabil v dirko lastnik Racy Vite Martin Mars. Slednji je najprej kot voznika prijavil Finca Velluja Peko Toivanena, vendar slednjega ni bilo v Ljutomeru, tako da je priložnost dobil Marko Slavič, ki je v dosedanjih slovenskih

kasaških derbijih slavil že trikrat. Osrednjo letošnjo dirko je najboljše pričel Martin Mars z Rodondo Vito ter vodil dobreih 1500 metrov pred prvima favoritoma dirke domaćinom Dušanom Zorkom z Interjem in Primožem Kristlom z Jazonom GL, kasnejši zmagovalec Milan Žan z Lili White pa je bil do zadnjih tisoč metrov pred ciljem na petem mestu. Žan se je za napad odločil v zadnjih 800 metrih, kar mu je omogočil počasen tempo vodilnih ter galop Jazona GL. V ciljno ravnino je prišla kobila Lili White z veliko prednostjo, tako da se je 36-letni Milan Žan dobreih 200 metrov pred ciljem že veselil največje zmage v karieri. "Vedel sem, da je kobila v izvrstni formi, vendar nisem pričakoval, da bi lahko zmagal. Imel sem srečo, da sta glavna favorita dirke Inter in Jazon GL ubrala počasen tempo. V samem finiju mi je uspelo iz kobile izstisniti

maksimum, kar se mi je obrestovalo z zmago." Prvi favorit dirke Inter z Dušanom Zorkom se je tako moral zadovoljiti z drugim mestom, po dirki pa je Zorko povedal: "Z drugim mestom sem zadovoljen, vendar ne morem dojeti, da sem tako slabo odpeljal dirko. Ne bi smel dopustiti, da smo vodilni trije ubrali tako počasen tempo, ki je bil pisan na kožo kasnejši zmagovalki." Tretje mesto je pričel Rodondo Viti z Martinom Marsom, četrta je bila Racy Vita z Markom Slavičem, peti pa Fax z Renjem Hanžekovičem. Zmagovalcu letošnjega derbija je pričel 850.000 tolarjev, ki si jih bo voznik Milan Žan razdelil s last-

nikom Lili White Branetom Bevcem iz ljubljanskega kasaškega kluba.

V organizaciji ljutomerskega kasaškega kluba bi naslednje kasaške dirke morale potekati v okviru mednarodnega Kmetijsko-živilskega sejma v Gornji Radgoni, vendar jim ni uspelo dobiti v upravljanje tamkajšnjega dirkalnika, zato bodo dirke 24. avgusta ponovno v Ljutomeru.

Rezultati nedeljskih kasaških dirk v Ljutomeru; prva dirka, 2 letni kasači, 1600 metrov: 1. Sara MS (Marko Slavič, Ljutomer) 1:18,9, 2. Perla (Jože Oster, Ljutomer) 1:17,7, 2. Denver MS (Marko Slavič, Ljutomer) 1:17,7, 3. Kronleton Vita (Martin Mars, Posavje Krško) 1:18,8; četrta dirka



Foto: Miha Šoštarč

**Milan Žan si je z Lili White privozil najprestižnejšo zmago v karieri.**

zaslužkom do 150.000 tolarjev, 1600 m: 1. Pepelka I (Marjan Tramšek, Ljutomer) 1:19,6, 2. Pingi (Slavko Jureš, Ljutomer) 1:21,1, 3. Daf I (Jože Knechtli Šilak, Maribor) 1:21,2; tretja dirka, 3- do 12-letni kasači z zasluzkom do 350.000 tolarjev, 1600 metrov: 1. Art November (Jože Sagaj ml., Ljutomer) 1:17,7, 2. Denver MS (Marko Slavič, Ljutomer) 1:17,7, 3. Kronleton Vita (Martin Mars, Posavje Krško) 1:18,8; četrta dir-

ka, 3- do 12-letni kasači z zasluzkom do 700.000 tolarjev, 1600 metrov: 1. Diamond (Jože Sagaj, Ljutomer) 1:18,5, 2. Daisy MS (Marko Slavič, Ljutomer) 1:18,6, 3. Dale MS (Andrej Marinšek, Komenda) 1:19,2; peta dirka, 3- do 12-letni kasači, 1600 metrov: 1. Pascal Lobell (Simon Bele, Šentjernej) 1:16,3, 2. Savon (Rene Hanžekovič, Ljutomer) 1:17,6, 3. Fidelia (Sašo Seršen, Ljutomer) 1:17,7; šesta dirka, XIII. slovenski kasaški derbi, 2600 metrov: 1. Lili White (Milan Žan, Ljubljana) 1:20,5, 2. Inter (Dušan Zorko, Ljutomer) 1:21,2, 3. Rodondo Vita (Martin Mars, Posavje Krško) 1:21,3, 4. Racy Vita (Marko Slavič, Ljutomer) 1:21,7, 5. Fax (Rene Hanžekovič, Ljutomer) 1:21,8; sedma dirka, 3- do 12-letni kasači, 1600 metrov: 1. Nightstar Yankee (Milan Žan, Ljubljana) 1:16,2, 2. Jasen GL (Marko Slavič, Ljutomer) 1:16,3, 3. Jonas B (Lojze Gorjanc, Brdo) 1:16,9.

**Miha Šoštarč**



**Iskrene čestitke hčerki**

**Mladenki Vindiš**

*iz Velike Varnice  
za končani magisterij  
iz geografije.*

*Mama*

★  
**080 22 66**

Hitro, enostavno in brezplačno naročanje **kurilnega olja**.  
**Z Magno dobite več ... možnost plačila do 9 obrokov.**

**PETROL**

**HALOZE**  
750 let kulturne vina

**VINOTEKA**  
Vinarski trg 11, Ptuj  
Tel.: 02 78 798 27  
www.haloze.com

*Odpirljni čas:  
delavnik: od 7 do 19 ure,  
sobota: od 7 do 12 ure*

*Danični program*

*Minister za zdravje opozarja: Prekomerna pitja alkohola škoduje zdravju*

**Kamnoseštvo**

*Daniel Vrbancic s.p.*

*Moškanjci 114B, 2272 Gorišnica,  
TEL.: 02 743 02 40, FAX: 02 743 02 41*

*DELAVNICA: BUKOVCI 83, 2281 MARKOVCI PRI PTUJU,  
TEL.: 02 766 39 71, GSM: 041 712 043*

- IZDELAVA IN MONTAŽA NAGROBNIH SPOMENIKOV
- IZDELAVA OKENSKEH POLIC
- IZDELAVA IN MONTAŽA STOPNIC, TLAKOV, MIZ, PULTOV ITD.

**Ekart Design**  
**Tiskarna**  
Računalniška postavitev, osvetljevanje na film, ter izdeleva vseh vrst tiskovin v offset in sitotisk tehniki

SP. JABLNE 19, 2326 CIRKOVCE

TEL.: 02 789 01 30, FAX: 02 789 01 31, GSM: 070784 792

**PRODAJA OZIMNICE  
JABOLKA, HRUŠKE**

**SONJA, MILAN BREG**  
KRČEVINA PRI VURBERKU 116, 2250 PTUJ

TEL.: 02/751-11-31, GSM: 041/385-134, 031/561-222

**Pričeli smo z obiranjem in prodajo hrušk, sort VILJAMOVKA, KONFERANS IN FETELOVA.**

**Vabimo vas tudi na postavitev klopotca, ki bo v soboto, 16.8., ob 14.00 uru na kmetiji Sonje in Milana Breg, v Krčevini pri Vurberku 116. Vljudno vabljeni!**

**UDOBNO Vrata!**  
ZA GARAŽE, DELAVNICE ...  
z daljinskim upravljanjem

**Klas GM**  
d.o.o.

PODVINC 15, PTUJ  
TEL 02 746 03 81  
GSM 031 341 532

<b>Rabljena vozila</b>		
TIP	LETNIK	CENA
AUDI A6 2,8 quattro	1994	1.500.000
CHRYSLER VOY 3,3 LE	1996	1.800.000
DAEWOO NUBIRA WAGON 1,6	2000	1.750.000
FORD MONDEO 1,8 KARA.	1994	700.000
LADA NIVA 1,7i	1996	480.000
OPEL ASTRA 1,6	1998	1.330.000
R CLIO 1,2	1993	450.000
R ESPACE 2,8 RXE	1993	720.000
R SAFRANE 2,5 RXE	2000	2.450.000
RENAULT 19 1,8 RTI	1994	560.000

**Testna vozila**

R VEL SATIS 2,2 dCi	2002	6.750.000
CLIO EXP 1,5 dCi, 5V	2002	2.290.000
TWINGO 1,2 - 16V	2002	1.600.000
KANGOO PRIV.1,5 dCi 80 KM	2003	2.990.000
LAGUNA GRA. PRIV. 2,0 - 16V	2002	4.850.000

**petovia avto**  
Ptuj, Ormoška cesta 23; tel.: 02/749 35 38; www.petovia-avto.si

**Popravilo kmetijskih strojev in prodaja**

**Štangler Peter s.p.**  
Brezula 20, 2327 Rače, tel.: 02 / 609 51 20, GSM: 041 / 625-978  
www.stangler-sp.si

**16.8. - Dan odprtih vrat**

**Prodaja traktorjev STEYR in CASE (traktorji na zalogi)**

Prodaja rezervnih delov za traktorje: STEYR, CASE, NEW HOLLAND, LANDINI, ZETOR, TORPEDO, SIP, FIAT ...

**FINALE IZBORA ZA SkinStar MISS TERM 2003**

**ivana brkič  
vesna pisarovič  
nika božič  
domen kumer  
sebastjan**

**adijo>  
>poletje!**

**TERME PTUJ 23.8.2003 ob 21:00**

vstopnina samo 1.800 SIT

**Tednikove čestitke**

Izrazite najlepše želje svojim najbližjim ob njihovih uspehih, praznikih in svečanih dogodkih ali pa jim samo povejte, da jih imate radi.

**Poklicite:**  
02/ 749 34 10  
nabiralnik@radio-tednik.si





**VEDNO ZA AKCIJO**  
**Metalka Ptuj**

**10% POPUST**

● DEMIT FASADE VSEH DIMENZIJ  
DO ZAKLJUČNEGA SLOJA

**6% POPUST**

● STAVBNO POHIŠTVO JELOVICA  
- okna, vrata, podboji

**10% POPUST**

● STREŠNA OKNA VELUX  
**AKCIJA traja od 7.8. do 31.8.2003**

ODPRTO: 7-19, sobota: 7-13

Metalka Trgovina d.d.  
Prodajni center Ptuj  
Rogozniška 7,  
tel: 02/749 18 00

 METALKA®  
TRGOVINA

NAŠA IZVEDBA - VAŠA TOPLINA DOMA, RADOST ŽIVLJENJA

**BELCONT d.o.o.**  
Hardek 34 g  
2270 ORMOŽ  
www.belcont.si  
e-mail:  
belcontdoo@siol.net  
Tel.: 02/741 13 80  
Tel.: 02/741 13 81

Energijsko varčna okna  
PVC, LES, ALU

ZIMSKI VRTOVI  
GARAŽNA VRATA

DANA BESEDA OBVEZUJE



PREROKOVANJE ONIKS  
090 44-73 090 71-73  
NON STOP 090-41-73  
186,55 SIT/min  
126,05 SIT/0,5 min  
MOŽEN TUDI OSEBNI STIK  
SKUPINA NAJBOLJŠIH  
PREROKOVALCEV  
- V ŽIVO

SVETOVANJE, IZMERE

TRGOVINA HIŠNI TEKSTIL – SALON ZAVES

**NOVO!**  
**PONUDBA DEKORATIVNEGA BLAGA**  
**PO ZELO UGODNIH CENAH!**

**VELIKA AKCIJA RAZSTAVNIH ZAVES**  
**DO 30% POPUST!**

JOŽE PATERNUŠ S.P., OB DRAVI 3A, 2250 PTUJ, TEL.: 02/ 783 83 81

MODRA STEVILKA  
080 80 00

Čakajoči klic v Pametnem paketu

Med telefonskim pogovorom lahko sprejmete še en klic.  
Storitev Čakajoči klic aktivirate povsem preprosto:

Dvignite slušalko in zaporedoma vtipkate "3", "4", "3", "#".

Ko je slušalka zaslišite potrditev, je storitev Čakajoči klic aktivirana in odložite slušalko.

Med telefonskim pogovorom lahko izberete:

1. zvezne ne vzpostavite in osebla, ki vas klice, dobri znak, da je linija zasedena (zaporedoma vtipkajte »R« in »R«), 2. vzpostavite zvezno in prekinete zvezno z obstoječim pogovornikom (zaporedoma vtipkajte »R« in »R«), 3. vzpostavite zvezno in zadržite zvezno z obstoječim pogovornikom (zaporedoma vtipkajte »R« in »R«).





Telekom Slovenije

Le srce in duša vesta,  
kako boli,  
ko te več med nami ni.



### V SPOMIN

**Jakobu Hentaku**  
CIRKULANE 52

14. avgusta mineva 25 let, odkar te je kruta usoda iztrgala iz naše sredine in zatisnila tvoje oči.  
Spomin na tebe ne bo nikoli zbledel niti ugasnil.  
Hvala vsem, ki postojite ob njegovem grobu.

Tvoji najdražji

Le srce in duša vesta,  
kako boli,  
ko te več med nami ni.



### V SPOMIN

**Jožef Kamenšek**  
S KUPČINJEGA VRHA 21, STOPERCE

Hvala vsem, ki se ga spominjate.

Žalujoči: žena Cilika, hčerke Martina, Jožica in Anica

### SPOMIN

Boleč je spomin na 18. avgust, ko bo minilo 15 let, odkar te ni med nami več,



**Ivan Fogec**  
IZ ZAGOJIČEV 26 A

Hvala vsem, ki postojite ob njegovem grobu.

Tvoja ata in mama

### Razpored dežurstev zobozdravnikov

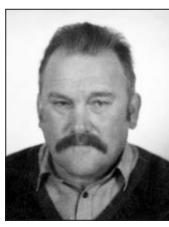
16. 8. 2003  
Velimir Trifunac, dr. stom.  
ZD Majšperk

### Popravek

Pri zahvali Marije  
Šoštarič iz Dragoviča 3 je  
prišlo do napake v letnici.  
Pravilno je 1928 - 2003.

Za napako se  
opravičujemo.

Solze po licu nam polze,  
ker tebe tukaj ni,  
v naših mislih si le ti  
vse dni.



**V SPOMIN**  
5. avgusta je minilo 6 let, odkar nas je  
zapustil dragi oče, tast in dedek

**Konrad Granda**  
IZ PARADIŽA 29

Hvala vsem, ki postojite ob njegovem prernem grobu.

Sin Milan z družino

Skromno si živel,  
v življenju mnogo pretrpel,  
nisi umrl, ker ne bi hotel živeti,  
umrl si zato, da nehal bi trpeti.



### ZAHVALA

Obboleči izgubi moža, očeta, dedka in  
tasta

**Martina Vogrince**  
IZ DORNAVE 85  
14. 10. 1926 - 5. 8. 2003

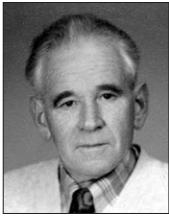
se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom in  
znancem, ki ste mu izkazali spoštovanje in ga pospremili  
na njegovi zadnji poti. Hvala za cvetje, sveče, svete maše in  
izrečena sožalja. Posebna hvala g. župniku za opravljeni  
pogrebni obred in sveto mašo.

Iskrena hvala gospe Mariji Velikonja za besede slovesa.  
Hvala pogrebnuemu podjetju MIR za vse storitve in gospodu  
za odigrano Tišino.

Žalujoči: vsi njegovi

### ZAHVALA

V 83. letu nas je tiho zapustil naš dragi  
mož, oče in dedek



**Anton Skok**  
IZ ŽETAL 49

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za pomoč in izraženo sožalje, vsem, ki ste darovali sveče in cvetje, za maše, in vsem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti.

Posebej se zahvaljujemo gospodu župniku za opravljene molitve in obred, domačim cerkvenim pevcom, kvartetu iz Podlehnika, govornikoma ob odprttem grobu ter pogrebnuemu podjetju MIR.

Žalujoči: žena Pepca, sinovi Miran, Albin  
in Ivan z družinami

Bolečina da se skriti,  
pa tudi solz ni težko  
zatajiti,  
le dragih staršev nihče  
nam ne more vrniti.



### SPOMIN

**Svenšek**  
IZ SEL 29

22. 11. 1928 - 22. 2. 1974

Hvala vsem, ki z lepo mislijo in svečko počastite spomin nanju.

Vsi njuni najdražji

### Popravek

Pri objavi zahvale za pokojno Marijo Kamenšek v prejšnji številki Štajerskega tednika je prišlo do napake. Pravilno se glasi:

### ZAHVALA

Obboleči izgubi drage žene, mame, babice in sestre

**Marije Kamenšek**  
IZ KRČEVINE PRI VURBERGU 89 A.

Prizadetim se za napako vladno opravičujemo.

Delo in trpljenje  
bilo je vajino življenje.

**V SPOMIN**

Mineva 10 let, odkar sta nas zapustila

**Marija Belšak**

3. 4. 1919 - 30. 3. 1993

**Franc Belšak**

18. 10. 1909 - 14. 8. 1993

**IZ VAREJE**

Vedno bosta ostala v naših srcih in trajnem spominu.

Hvala vsem, ki se ju spomnите, prižglete svečko in za trenutek postojite ob njunem grobu.

Zelo vaju pogrešajo vajini otroci in vnuki z družinami

Ne jočite ob mojem grobu,  
le taho k njemu pristopite,  
spomnite se, kaj trpela sem,  
in večni mir mi zaželite!

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi mame in babice

**Angele Kokol**

1922 - 2003

**S POLENŠAKA 54**

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste jo pospremili na zadnji poti, ji darovali sveče, za svete maše ter darove za cerkev, nam pa izrekali ustno in pisno sožalje.

Hvala patru Pavlu za opravljeni cerkveni obred in sv. mašo, ge. Mimici Segula za ganljive besede slovesa, pogrebnemu zavodu MIR, pevcom cerkvenega pevskoga zbora in zastavonošu.

Vsem in vsakemu posebej še enkrat iskrena hvala!

Žalujči: njeni najdražji

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi dragega očeta, tasta in dedka

**Janeza Turka**

1931 - 2003

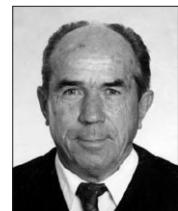
**IZ MAJŠPERKA 21**

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti. Hvala za darovano cvetje, sveče, sv. maše, izrečena sožalja ter vsestransko pomoč.

Iskrena hvala g. župniku za opravljeni cerkveni obred, govorniku za besede slovesa, pevcom, godbeniku za odigrano žalostnik ter pogrebnemu zavodu MIR. Hvala osebju Splošne bolnišnice Ptuj ter Splošne bolnišnice Maribor, oddelku za pljučne bolezni.

Žalujči: vsi njegovi

Brez slovesa si odšel,  
čeprav nisi še želel.  
Bolezen kruta te je vzela,  
ker usoda je tako hotela.

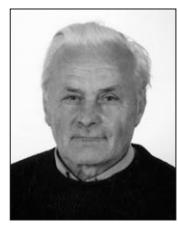
**V SPOMIN****Tončku Koledniku**

1938 - 2002

Sprašujemo, jokamo, ne razumemo, da nikoli več te ne bo. A v naših srcih si ostal in živel boš vedno ti.

Tvoji: Maja, Tonček, Bojan z mamo

Kako prazen dom je,  
dvorišče naše, oko zaman te išče.  
Ni več tvojega nasmeha,  
svetlih las in modrih oči.  
Za teboj ostaja le trud in delo  
pridnih rok.

**ZAHVALA**Ob boleči izgubi dragega moža, očeta,  
dedka in pradedka**Tomaža Merca**

Z VIČAVE 104, PTUJ

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti, darovali sveče ter sv. maše in nam izrekli sožalje.

Hvala g. župniku za opravljeni cerkveni obred, govorniku za ganljive besede slovesa, pevcom za odpete žalostinke, godbeniku za odigrano Tišino in pogrebnemu zavodu Komunalnega podjetja Ptuj.

Še enkrat hvala vsem, ki ste nam stali ob strani v teh težkih trenutkih.

Žalujči vsi, ki te imamo radi

Prazen dom in dvorišče,  
naše oko zaman te išče,  
ni več tvojega smehljaja,  
utihnil je tvoj glas,  
bolečina in samota sta pri nas,  
zato pot nas vodi tja,  
kjer sredi tišine spiš,  
a v naših srcih ti živiš.

**ZAHVALA**

Boleč je spomin na 3. avgust, ko si nas zapustil, dragi mož, oče, dedek in pradedek

**Stanislav Bračič**

IZ SPUHLJE 131

Zahvaljujemo se vsem sorodnikom, sosedom in prijateljem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti, mu darovali cvetje, sveče in svete maše. Zahvaljujemo se za vso ustno in pisno sožalje, vsem govornikom, gospodu župniku za lepo opravljen obred in sveto mašo, pevcom cerkvenega zboru sv. Petra in Pavla iz Ptuja, moškemu pevskemu zboru iz Markovcev, Lovskemu društvu Jože Lacko Ptuj in lovskim prijateljem rogom, Gasilskemu društvu Spuhlija in vsem ostalim gasilcem, upokojencem iz Spuhlije, folklorinem društvu iz Markovcev, pogrebnemu podjetju Komunala za opravljene storitve. Hvala zdravstvenemu osebju internega oddelka Splošne bolnice Ptuj.

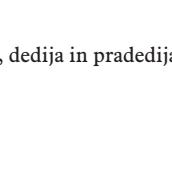
Vsem še iskrena hvala!

Vsi tvoji najdražji

Prazen dom je in dvorišče,  
naše oko zaman te išče,  
ni več tvojega smehljaja,  
utihnil je tvoj glas,  
bolečina domuje pri nas.  
Zaman je bil tvoj boj,  
zaman vsi dnevi tvojega trpljenja,  
bolezen je bila močnejša od življenja.

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi dragega moža, očeta, tasta, dedija in pradedija

**Franca Šmigoca st.**

IZ DRAVINJSKEGA VRHA 56

10. 3. 1920 - 8. 8. 2003

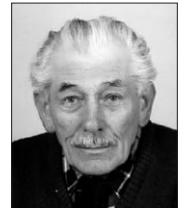
se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom in znancem, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti, mu darovali cvetje, sveče in svete maše, nam pa izrazili ustno in pisno sožalje.

Hvala g. župniku Emilu Križanu in Benjaminu Mlakarju za opravljen cerkveni obred, cerkvenemu pevskemu zboru, govorniku g. Janku Kozelu ter pogrebnemu zavodu MIR iz Vidma.

Posebna zahvala PGD Videm, Tržec, Leskovec, Podlehnik, Žetale, Sela in Turnišče, kolektivu Perutnine Ptuj, Gastro in avtorevoznikom Slovenskih goric.

Vsem, ki ste nam v težkih trenutkih stali ob strani ter nam na kakršenkoli način pomagali, še enkrat iskrena hvala!

Žalujči: žena Pepca, sinova Franc in Stanko ter hčerka Jožica z družinami



Prazen dom je in dvorišče, zaman oko te išče,  
ni več tvojega smehljaja, le trud in delo tvojih pridnih rok ostaja.  
Niti zgobom nisi rekel niti roke nam podal,  
odšel si taho, brez slovesa tja, kjer ni trpljenja ne gorja.

**ZAHVALA**

ob nenadni, boleči in nenadomestljivi izgubi našega dragega moža, očeta, dedija, tasta in brata

**Avguština Murka**

Z GORCE 11

Z bolečino v srcu je težko najti besede, s katerimi bi se iskreno zahvalili vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem, znancem, krajanom, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi prerani zadnji poti, darovali cvetje, sveče in za svete maše ter nam izrekli ustno in pisno sožalje.

Posebje se zahvaljujemo PGD Podlehnik za opravljen pogreb in častno stražo.

Hvala PGD Tržec, Videm, Leskovec, Šela, Žetale, Hajdoše, DVD Vidovec, Društvo upokojencev Podlehnik, Društvo invalidov Majšperk — Kidričevo, KZ Ptuj, Društvo podeželskih žena Podlehnik, Občini Podlehnik, Turističnemu društvu Leskovec ter bivšim sodelavcem TALUM-a.

Hvala g. patronu Kmetcu in Ferležu za opravljeni cerkveni obred, g. Ludviku Maučiču za zahvalne besede, sindikatu TALUM-a za odigrano Tišino, pevcom za odpete žalostinke, pogrebnemu podjetju Mir, SB Maribor — ORL oddelku, Reševalni službi Ptuj. Hvala kolektivom Dialize — Ptuj, šole Videm — Leskovec, TALUM-u Kidričevo ter Certusu DE Ptuj.

Z globoko žalostjo v srcu: žena Anica, otroci Olga, Anica, Marija in Joži z družinami ter brat in sestra

# Umor ali samomor?

**V strugi reke Drave so v torek, 5. avgusta, opazili, da tok nosi moško truplo. Mimoidoči, ki je truplo opazil, je obvestil center za obveščanje, le-ta pa je na kraj dogodka napotil ptujske gasilce.**

Reševanje gasilcev je potekalo kakšni dve uri, saj so morali biti zelo previdni, da trupla ne bi poškodovali.

Truplo so pobrali sredi jezera, ga navezali ter počasi pripeljali do obale reke pri železniškem mostu, kjer je edini možni dostop do vode. Po ocenah Milana Mahoriča, voznika čolna za tehnično reševanje pri ptujskih gasilcih, je bilo truplo v Dravi 4-5 dni. Kot je še povedal Mahorič, truplo ni razpadlo. Na glavi najdenega sta bili vidni dve odprtini, okoli pasu pa je imel zavezano vrečo, kakršne uporabljajo za krompir, v kateri je bil kamen. Po Mahoričevih besedah je bila vreča raztrgana. Kar pa se tiče odprtin na glavi, je dejal, da ne ve, ali je šlo za strelne rane ali ne, prepričan pa je, da ribe česa tega ne bi mogle narediti.

Za truplo, ki je bilo najdeno v Dravi, se je izkazalo, da je Ivan Majer, 65-letni upokojeni avtoprevoznik iz Lenarta. Policija je ugotovila, da je Majer izginil v petek, 1. avgusta, ko je šel v Maribor na tržnico. Najden je bil v torek, 5. avgusta, vse do ponedeljka, 11. avgusta, pa policija ni dajala javnosti nikakršnih informacij o tem, ali je šlo za umor ali samomor.

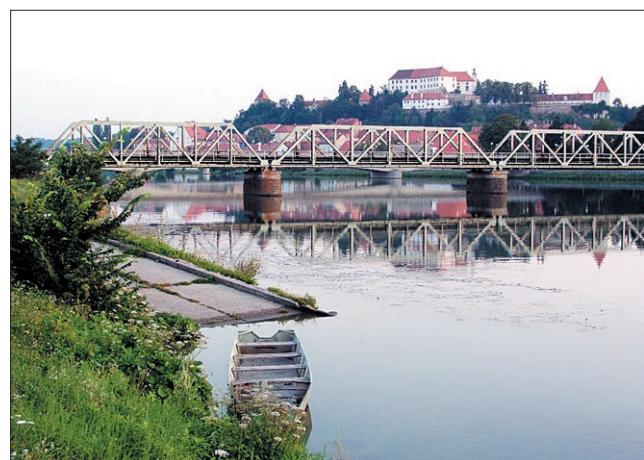


Foto: JS  
Truplo so potegnili iz vode pod železniškim mostom v Ptaju.

V ponedeljek pa nam je Boris Bajec, načelnik urada direktorja Policijske uprave Maribor, povedal, da so na podlagi ugotovljenih dejstev prišli do zaključka, da ni bilo elementov kaznivega dejanja ter da bodo ugotovitve posredovali na ptujsko okrožno državno tožilstvo. Utopljenec naj bi sicer naredil samomor, kar pa ni predmet policijskega poročila tožilstvu, je še opozoril Bajec. Na vprašanje, kako je Majer prišel v Dravo, saj je bil njegov avto najden v Mariboru, truplo pa na Ptaju, nismo dobili odgovora.

O dogodku smo se pogovarjali tudi z Zofijo Majer, ženo

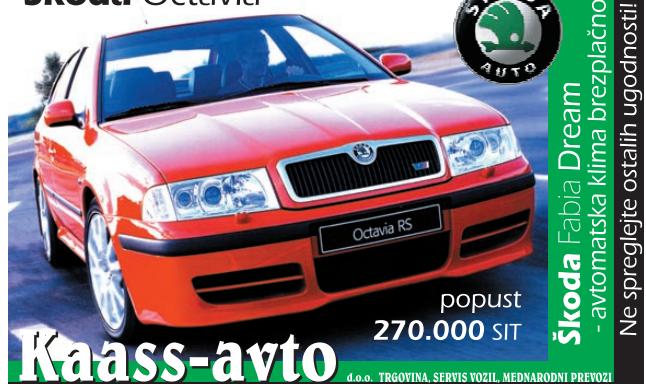
preminulega. Kot je dejala, je prepričana, da gre za umor, so moža zamenjali za nekoga ali pa so mislili, da ima denar ter so ga zato ubili. "Prepričana sem, da ni šlo za samomor," je še dodala Majerjeva. Povedala je, da je šel od doma miren ter da ni imel nikakršnega razloga, da bi si sam škodoval. Živel je umirjeno družinsko življenje. "Pa tudi v zameri ni bil z nikom," je nadaljevala Majerjeva.

Svojega razočaranja nad policijo Majerjeva nikakor ni mogla skriti. Kot je povedala, ji policija ni sporocila nikakršnih informacij o tem, kaj so ugotovili. Takrat, ko so ji sporocili, da so moža našli v reki Dravi, so ji rekli, da je bil voden in ustreljen. "Sedaj pa naenkrat pravijo, da je šlo za samomor," je še dodala. Majerjeva pravi, da se spominja umora dveh obrtnikov pred nekaj leti, ki sta prav tako imela vrečo s kamni okoli pasu. "To ni naključje," je še opozorila.

Okolišine smrti Ivana Majera so še vedno nejasne in vprašanje je, ali bomo sploh kdaj izvedeli, ali je šlo za umor ali si je sam vzel življenje.

Dženana Bećirović

**Škoda Octavia**



Puhova ulica 12, 2250 Ptuj, tel. prodaja 02 749 22 50, servis 02 749 22 59



**Z ZLATO NALOŽBO v zlato prihodnost**

Življenjsko zavarovanje z možnostjo rentnega izplačila privarčevanih sredstev po vaši meri. Takšno, kot si ga izberete, takšno, kot si ga želite.



## Črna kronika

### Na prehodu v pešca

5. avgusta ob 23.25 uri se je na Ormoški cesti v Ptaju zgodila prometna nesreča, v kateri sta bila udeležena voznik osebnega avtomobila I. M., star 30 let, iz Ptuja in J. F., star 69 let, iz UE Čakovec, ki je prečkal vozišče po prehodu za pešce. V tistem trenutku je pripeljal voznik osebnega avtomobila in trčil s prednjim desnim delom vozila v pešca, tega je odbilo na travnato dvorišče, kjer je obležal poškodovan.

### Čelno trčenje

Prometna nesreča s posledico smrti se je zgodila 8. avgusta ob 6.18 uri na cesti Hajdina - Gruškovje v Podlebniku, kjer je voznik osebnega avtomobila Z.R., star 38 let, iz neznanega vzroka zapeljal na nasprotni smerni pas in trčil v naproti vozeči tovorni avtomobil. V trčenju je ena oseba izgubila življenje, tri pa so bile telesno poškodovane.

### Vlom v podjetje

Med 8. in 11. avgustom je neznan storilec vlomil v pisarne podjetja Apollo, d.o.o., na Ptaju in odtrvil 70.000 SIT gotovine, manjšo kovinsko blagajno, v kateri je bilo 30 delavskih knjižic zaposlenih delavcev, zavarovalne police in več kot 1 milijon trgovine Pikkapolonica. Materialna škoda znaša okrog 2.000.000 SIT.

### Kolesarka v avto

8. avgusta ob 8.50 uri se je v križišču lokalnih cest na Sp. Polškavi zgodila prometna nesreča, v kateri se je telesno poškodovala kolesarka M. Š., stara 60 let, z Sp. Polškave. Voznik osebnega avtomobila T. M., star 18 let, iz okolice Slovenske Bistrike je vozil osebni avtomobil iz smeri Zg. Polškave, ko je iz neprednostne ceste v križišču zapeljala kolesarka ter z desno ročico krmila trčila v zadnji desni del osebnega avtomobila. Kolesarka je pri tem izgubila oblast nad kolesom ter padla po vozišču.

## Osebna kronika

Rodile so: Barbara Zelenik, Spublja 138/b, Ptuj - Žana; Nadia Elbefian Galun, Stogovci 42, Ptujska Gora - Zaro; Klavdija Sluga, Levanjci 26, Destnik - Davida; Romana Satler, Zg. Hajdina 63, Ptuj - Nušo; Brigit Pišek, Gerečja vas 40/e, Hajdina - Lovra; Irena Majcen, Grabe 12, Središče ob Dravi - Špelo; Vera Brusar, Repiše 2/a, Zg. Leskovec - Andreja; Alenka Babič, Cven 34, Ljutomer - Dominika; Nada Murko, Mestni Vrb 60/a, Ptuj - Timoteja; Sonja Dvoršak Srumpf, Medvedce 24/a, Majšperk - dečka; Alenka Žebula, Moškanjci 8, Gorišnica - Anjo; Mibaela Prab, Trlično 12, Rogatec - Renja; Vesna Strelec, Bukovci 62/a, Markovci - Marka; Viktorija Klaneček, Skorba 52/a, Hajdina - Nino; Suzana Hentak, Dornava 119 - Mibaelo; Katja Šošter, Poborska ul. 2, Zg. Polska - Matija; Simona Goričan, Podvinci 35/a, Ptuj - Liso.

**Poroka - Ptuj:** Igor Žugman in Ema Čuček, Biš 47.

**Poroke - Majšperk:** Srečko Pšeničnik in Irena Polanec, Stogovci 9; Niko Mesarič, Stari grad 39 in Martina Pšeničnik, Stogovci 9.

**Umrli so:** Stanislav Bračič, Spublja 131/a, rojen 1933 - umrl 3. avgusta 2003; Ivanka Horvat, rojena Pluško, Prerad 41, rojena 1941 - umrla 1. avgusta 2003; Anton Mulej, Gorišnica 123, rojena 1936 - umrla 2. avgusta 2003; Anton Skok, Žetale 49, rojen 1921 - umrl 3. avgusta 2003; Marija Milena Moravec, rojena Mlinarič, Gubčeva ul. 2, Ormož, rojena 1938 - umrla 5. avgusta 2003; Martin Vogrinec, Dornava 85, rojen 1926 - umrl 5. avgusta 2003; Angela Kokol, rojena Belšak, Polenšak 54, rojena 1922 - umrla 5. avgusta 2003; Elizabeta Erjavec, rojena Gabrovec, Paradiž 86, rojena 1930 - umrla 6. avgusta 2003; Roza Ribič, Lancova vas 80, rojena 1922 - umrla 6. avgusta 2003.

**Slovensko okno prihodnosti**

d.o.o. **JM** OKNA - VRATA - SENČILA

TÜV CERT ZDAKOVNIK V KVALITETU 1998

Kozjak nad Pesnico 2a, 2211 Pesnica  
Tel.: 02/656 6101, 656 9531 Fax.: (02) 656-1611

**Bela d.o.o.**

• TRGOVINA • CENTRALNA KURJAVA  
• VODOVOD • PLINSKE INSTALACIJE

**Ugodni krediti od enega do petih let!**

Rajko Bela d.o.o., Zabovci 85, 2281 Markovci, Tel.: 02/788 88 12

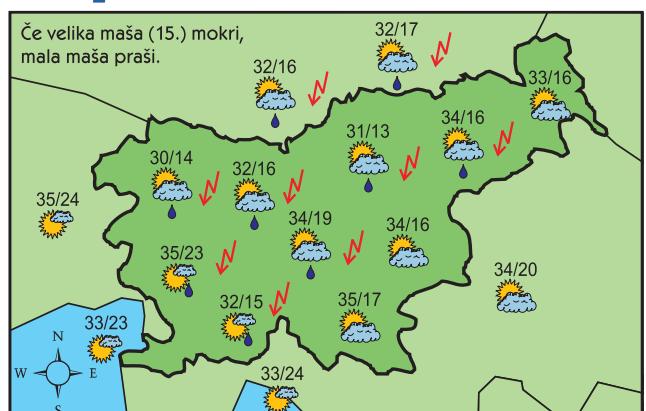
**Punto Active**

**250.000 SIT popusta**

Avto Prstec d.o.o.  
Ob Dravi 3a, 2251 Ptuj  
telefon 02-782 3001, faks 02-780 5910

**FIAT**

## Napoved vremena za Slovenijo



### Napoved za Slovenijo

Danes bo sprva pretežno jasno, popoldne spremenljivo oblačno. Možnost posameznih vročinskih neviht. Najnižje jutranje temperature bodo od 14 do 21, najvišje dnevne od 30 do 36 stopinj C.

### Obeti

V petek bo spremenljivo do pretežno oblačno, pojavit će se bodo krajevne padavine, predvsem plohe in nevihte. Vročina bo popustila. V soboto bo delno jasno z občasno spremenljivo oblačnostjo.

**ERA HIT TEDNA**  
od četrtka, 14. avgusta  
do četrtka, 21. avgusta  
**V PRODAJALNAH ERA PETLJA**

**Sladoled banjica**  
Dolce Vita, 3l  
SUPER 769,90

**Mesni narezek**  
Kras, cca. 500 g  
SUPER 449,90

**Piščančja posebna klobasa - ekstra**  
Pivka  
SUPER 699,90

**Coca Cola**  
2x1,5l PVC dvopack  
SUPER 329,90

**Holipi - prazni**  
Tago, 125 g  
SUPER 99,90

**Štajerski TEDNIK**

**ISKRE(NO)**

Z ničimer ljudje ne pokažejo svojega značaja tako jasno kot s tem, kaj se jim zdi smešno.

Jobann Wolfgang von Goethe

Kontakt: ERA PETLJA d.o.o., Ob Dravi 3a, Ptuj

Vse cene so v SIT